



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

MØTEINNKALLING

Utvalg: Formannskapet
Møtedato: 07.11.2012
Møtested: Kommunestyresalen, Rådhuset
Møtetid: Kl. 11:30

Ved eventuelt forfall, er representantene selv ansvarlig for å innkalle vara.

Varamedlemmer møter etter nærmere innkalling.

Saksordfører for sakene 074/12 (Stine Tharaldsen) og 075/12 (Monica Hauge Stiansen) skal ikke møte i formannskapet, men bes rapportere til h.h.v. Cecilie Hansen og Agnar Jensen i forhold til saksopplysninger og evt. spørsmål i saken, før møtet.

Kirkenes, 29.10.2012

Cecilie Hansen
Ordfører

SMW

SAKSLISTE:

Saksnr.:	Sakstittel:	ArkivsakID:	
070/12	ØKONOMIRAPPORTERING 3. KVARTAL 2012 Saksordfører: Agnar Jensen (horselshjelperen@gmail.com)	12/2431	
071/12	ØKT LÅNEOPPTAK - PROSJEKT AVLØPSRENSING I KIRKENES Saksordfører: Lena Norum Bergeng (noruberg@online.no)	12/2614	
072/12	KOMMUNALE AVGIFTER OG GEBYRER FOR VANN, AVLØP, RENOVASJON OG SLAM 2013 Saksordfører: Aksel Emanuelsen (ema-aks@online.no)	12/2536	
073/12	SØKNAD OM ØKT TILSKUDD 2013. BRENSLUTSALGET Saksordfører: Stian Celius (stce@svk.no)	12/246	
074/12	SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012 Saksordfører. Stine Tharaldsen (stithar@online.no) Cecilie Hansen I formannskapets møte.	12/1354	
075/12	JAKOBSNES GRENDEHUS - SØKNAD OM DRIFTSTILSKUDD Saksordfører: Monica Hauge Stiansen (mstiansen@hotmail.com) Agnar Jensen i formannskapets møte.	12/1355	



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Svanhild Apeland Lande Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 25.10.2012
Arkivkode: K1-200	Arkivsaksnr.: 12/2431
Saksordfører: Agnar Jensen	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Formannskapet	07.11.2012	070/12
Kommunestyret	21.11.2012	

ØKONOMIRAPPORTERING 3. KVARTAL 2012

Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	25.10.2012	Virksomhetsrapportering 3.kvartal 2012.docx

Kort sammendrag:

Sør-Varanger kommune praktiserer virksomhetsbasert økonomistyring der vedtatt budsjett er på netto driftsnivå pr virksomhet. 3. kvartalsrapport viser økonomisk status for kommunen pr 30.09.2012.

Årsbudsjettet er periodisert ut fra forbruk per måned og det er forsøkt å ta hensyn til naturlige svingninger i virksomhetenes driftsutgifter og – inntekter. Til tross for dette vil det forekomme tilfeller der utgifter og inntekter ikke sammenfaller med periodiseringen, og avvik vil forekomme. Slike avvik vil være kommentert spesielt i rapporten.

Kvartalsrapporten skal gi en redegjørelse for den økonomiske situasjonen for hver enkelt virksomhet og for kommunen som helhet. Virksomhetslederne har analysert den økonomiske statusen pr 3. kvartal og mange virksomheter melder at de går i balanse og har god

økonomisk kontroll. Det er imidlertid noen få virksomheter med små overskridelser og enkelte virksomheter med relativt store budsjettoverskridelser. De vesentligste postene med merforbruk er knyttet til lønns- og driftsutgifter i skolen og utgifter vedrørende ressurskrevende brukere innenfor området for omsorgstjenestene.

På grunnlag av virksomhetenes rapportering ved 3. kvartal forventes det at netto merforbruk i virksomhetene ved utgangen av året vil bli i overkant av kr 4 mill.

Faktiske opplysninger:

Politisk administrasjon forventes å ha et merforbruk ved årets slutt på kr 400 000. Dette skyldes ikke-budsjettert lønn og reisekostnader som meldt ved de to forrige rapporteringene.

Personalavdelingen antas å ha et mindreforbruk ved årets slutt på 1,5 mill. Dette skyldes kommunens besparelser på felles annonsering, felles reise- og kursutgifter, ikke-budsjettert sykelønnsrefusjon og refusjon til lærlinger. Virksomheten har også budsjettert med høyere utgifter til lærlinglønn enn hva som reelt forventes å bli brukt. Budsjettert lønn til lærlinger er et stipulert snitt av lønnskostnaden i læretiden ettersom lønnsutbetalinger øker etter hvert som læretiden gjennomføres. Det viser seg at andelen av nye lærlinger er høyere enn andelen av læringer som er i slutten av læretiden.

Plan og byggesaksavdelingen forventes å få et mindreforbruk på kr 1 – 1,5 mill ved utgangen av 2012. Dette skyldes et mindreforbruk på lønn og høyere inntekter enn budsjettert.

I 2012 fikk barnehager med to eller flere avdelinger styrket sine budsjetter med en stilling (vikar på topp). Som en del av finansieringen av tiltaket fikk de samme barnehagene kuttet budsjetterte midler til ferievikar og vikar ved sykefravær. Ordningen med vikar på topp er evaluert og det viser seg at den ikke har fungert etter intensjonen, og vil bli avvirket i 2013. To av barnehagene har varslet merforbruk. Bjørnevatn barnehage har et overforbruk på lønn til vikar, samt svikt i brukerbetaling som følge av søskenmoderasjon og ledige plasser. Prestøya barnehage varsler, som tidligere varslet i økonomirapport for 2. kvartal, at de ved årets slutt vil få et merforbruk som skyldes høyere lønnsutgifter en budsjettert. Rådmannen mener likevel at den samlede budsjetttrammen for barnehageområdet vil være tilstrekkelig i 2012.

Innen området for skole varsler både Bjørnevatn skole, Hesseng flerbrukssenter og Kirkenes ungdomsskole om merforbruk ved årets slutt på om lag kr 2,5 mill til sammen.

Bjørnevatn skole har et merforbruk pr 3. kvartal på kr 1,4 mill. Dette skyldes i hovedsak skyssutgifter, reise og oppholdsutgifter, samt svikt i brukerbetaling på SFO. Virksomheten har igangsatt tiltak for å dekke inn merforbruket slik at forventet resultat ved årets slutt vil vise et lite merforbruk.

Hesseng flerbrukssenter har et overforbruk pr 3. kvartal på i overkant av kr 500 000 som skyldes økte lønnsutgifter. Det forventes at dette også vil bli resultatet for 2012.

Kirkenes ungdomsskole har et merforbruk pr 3. kvartal på i underkant av 2 mill., noe som også forventes vil være virksomhetens resultat ved årets slutt. Merforbruket har oppstått ved skjev fordeling da Kirkenes skole ble delt mellom barne- og ungdomsskolen. Dette ble ikke fanget opp ved budsjetteringstidspunkt. Skolen har også ikke-budsjetterte utgifter til spesialundervisning, politisk vedtak om "Ny giv", og manglende refusjonsgrunnlag for

ordningen "Kunnskap for kvalitet". Kirkenes ungdomsskole har imidlertid igangsatt tiltak for å redusere merforbruket så langt det har latt seg gjøre.

Kirkenes kompetansesenter forventer ved årets slutt et merforbruk på kr 1,5 mill. Avviket skyldes at virksomheten har budsjettert med for høyt inntektskrav, og selv om inntektene pr 3. kvartal er høyere enn forventet ved 2. kvartals rapportering, klarer ikke virksomheten å tilfredsstille budsjettkravet.

Kulturskolen har pr 3. kvartal et merforbruk på kr 500 000, som skyldes høyere kostnad til kjøp av tjenester og lavere brukerbetaling enn forventet. Forventet merforbruk vil likevel ved utgangen av 2012 være kr 300 000.

Nav – økonomisk sosialhjelp har ved 3.kvartal et merforbruk til økonomisk sosialhjelp på kr 2, 1 mill. Virksomheten kan imidlertid dekke inn deler av dette merforbruket ved hjelp av sykelønnsrefusjon og mindretgifter til kvalifiseringsstønad. Merforbruket ved årets slutt forventes å være i overkant av kr 1,4 mill.

Innenfor helse- og omsorgstjenesten ligger det an til et samlet merforbruk på kr 7,3 mill. ved årets slutt. Merforbruket varsles i hovedsak ved Prestøyhjemmet, hjemmebasert omsorg, tjenesten for funksjonshemmede og Wesselborgen sykehjem.

Prestøyhjemmet rapporterer om et merforbruk pr 3. kvartal på kr 750 000, som i hovedsak skyldes lønnsutgifter i forbindelse med ressurskrevende brukere. Det forventes at dette beløpet vil stige og merforbruk for hele 2012 vil bli på kr 1 mill.

Hjemmebasert omsorg ligger an til et merforbruk på hele kr 5 mill for 2012. Kr 4 mill av dette skyldes nettoutgifter til ressurskrevende brukere, dvs sum lønnskostnad fratrukket refusjon. I tillegg har virksomheten mangel på vikarer, noe som medfører kjøp av vikartjenester ut over budsjett på kr 1 mill.

Tjenesten for funksjonshemmede har pr 3. kvartal et merforbruk i forhold til budsjett på kr 1,8 mill. Merforbruket er i all hovedsak knyttet til ressurskrevende brukere som utløser refusjon fra staten. Forventet merforbruk i virksomheten ved årets slutt vil være ca kr 300 000.

Wesselborgen sykehjem har pr 3. kvartal et merforbruk på kr 1,1 mill. Merforbruket skyldes nedgang i brukerbetalinger, lavere sykelønnsrefusjon enn budsjettert, overforbruk til medisinske forbruksvarer og høyere utgifter til overtid og tillegg enn budsjettert. Det forventes at merforbruket ved utgangen av året vil være på kr 1 mill.

Virksomheten for FDV har som tidligere rapportert et merforbruk til veivedlikehold. Rådmannen forventer imidlertid at dette merforbruket dekkes innenfor virksomhetens eget budsjett.

Kirkenes havnevesen forventer at resultatet vil bli kr 1 mill høyere enn budsjettert ved utgangen av året. Virksomheten er imidlertid bundet av Havne- og farvannslovens bestemmelser vedrørende overskudd, og må avsette beløpet til bundne fond for havneformål.

Salg av konsesjonskraft pr 3. kvartal viser en nettoinntekt på kr 4,5 mil, noe som er i henhold til budsjettert. Det forventes også at konsesjonskraften vil bli omtrent som budsjettert ved årets slutt.

Nye skattetall ved fremleggelse av statsbudsjettet 8.oktober 2012 viser en prognostisert nasjonal skattevekst på 5,5 %. Dersom prognosen holder ut året, vil Sør-Varanger kommune dra fordeler av dette via inntektsutjevningen. Den siste prognosen viser at kommunen vil få kr 4,9 mill. mer i frie inntekter enn budsjettet.

Renter ble for 2012 budsjettet med en gjennomsnittlig rentesats for låneportefølgen på 3 %. Lånene i KLP/Kommunekreditt, som består av ca 20 % av den totale låneportefølgen (inkl lån til Kirkenes skole), har en flytende rente pr oktober på 3,45 %. Husbanken og Kommunalbanken har pr oktober en flytende rente på henholdsvis 2,08 % og ca 2,2 %. Låneportefølgen er renteberegnet på nytt med dagens rentenivå og viser en besparelse i rentekostnader ved årets slutt på kr 1,5 mill.

Utgifter til pensjon er gjennomgått, og forventes å være i henhold til budsjett ved årets slutt.

Det lokale lønnsoppgjøret er nå ferdigforhandlet og viser følgende resultat:

Kap 4 – pottens størrelse er kr. 3.452.401,- på årsbasis. Resultatet gjelder med virkning fra 1. August 2012 – altså 5 måneder i 2012 som gir en utgift på 1,438 mill.kr.

Kap 5 – kr 382.435,- på årsbasis. Resultatet med virkning fra 01.05.2012 og årsvirkningen for 2012 er kr. 255 000,-.

Kap 3 – anslag 1,1 mill. kr med virkning fra 01.05.2012. Årsvirkningen 2012 er kr. 750 000,-.

Til sammen utgjør årsvirkningen for 2012 for det lokale lønnsoppgjøret 2,4 mill.kr og helårsvirkningen for 2013 er nå oppjustert til 5,0 mill.kr mot 3,6 mill.kr som tidligere varslet.

Det er ikke avsatt midler til lønnsoppgjør i budsjett 2012, noe som medfører at også det lokale lønnsoppgjør må dekkes innefor virksomhetenes egne budsjetttrammer.

Sykefravær 3.kvartal

Sykefraværet pr 3. kvartal i Sør-Varanger kommune er på 9,1 %, fordelt med 2,1 % på korttidsfravær og egenmeldt fravær, og 0,3 på barn/barnepassers sykdom og 6,5 % på langtidsfravær. Sykefraværet i samme periode i 2011 var 9,7 %.

IA-avtalen har en målsetting om at sykefraværet på nasjonalt nivå ikke skal overstige 5,6 %.

Mange virksomheter viser en nedgang i sykefraværet som følge av økt fokus og detaljerte planer i virksomhetene. Det er likevel virksomheter som fremdeles sliter med høyt sykefravær, noe som i hovedsak skyldes langtidssykefravær eller kronisk sykdom.

Kommunen har en målsetting om et sykefravær på 8,8 % pr 31.12.13 (utgangen av inneværende IA-avtale), og det gjenstår ennå en del før dette målet er nådd.

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

På grunnlag av virksomhetenes rapportering ved 3. kvartal forventes det at netto merforbruk i kommunen ved utgangen av året vil bli i størrelsesorden 4-6 mill.kr.

For å begrense det prognostiserte underskuddet har rådmannen iverksatt restriksjoner hva angår innkjøp. Det samme gjelder reiser og kursvirksomhet som ikke er absolutt nødvendig. Det er også innført begrensninger på ny ansettelser, noe som medfører at rådmannen skal godkjenne alle ansettelser ut året.

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

Alternative løsninger:

Forslag til innstilling:

Kommunestyret er gjennom både 2 og 3. kvartalsrapport orientert om kommunens anstrengte økonomi i 2012 og tar til etterretning at kommunen kan gå mot et underskudd som for 3 kvartal er prognostisert til i mellom 4-6 mill.kr.

Kommunestyret tar rådmannens tiltak om restriksjoner på innkjøp, reise og ansettelser til etterretning.

Bente Larssen
rådmann

Sør-Varanger kommune



3.kvartalsrapport 2012

#

Innhold

1000 Politisk administrasjon.....	4
1100 Administrasjon.....	4
1200 Servicekontoret	5
1300 Økonomiavdelinga.....	5
1400 Personalavdelinga.....	5
1500 Plan- og byggesak.....	6
1600 It-avdelinga.....	6
2201 Kirkenes barnehage	6
2202 Einerveien barnehage	7
2203 Bjørnevatn barnehage.....	7
2204 Hesseng barnehage	7
2205 Sandnes barnehage	8
2206 Prestøya barnehage.....	8
2212 Lisadellhaugen barnehage	8
2214 Rallaren barnehage.....	8
2219 Knausen barnehage	9
2301 Kirkenes barneskole.....	9
2302 Bjørnevatn skole.....	9
2303 Sandnes skole.....	10
2309, 2216, 2316 Pasvik oppvekstområde	10
2312 Hesseng flerbrukssenter	11
2313 Bugøynes oppvekstsenter.....	11
2314 Neiden oppvekstsenter.....	11
2315 Jakobsnes oppvekstsenter.....	12
2317 Jarfjord oppvekstsenter	12
2318 Kompetanseutvikling grunnskole.....	13
2320 Kirkenes ungdomsskole	13
2360 PP- og barneverntjenesten.....	14
2400 Kirkenes kompetansesenter.....	15
2500 Allmenn kultur.....	15
2550 Kulturskolen.....	15
2700 Sør-Varanger bibliotek	16
3000 Helse og sosial administrasjon.....	16
3001 Frivillig Sentralen.....	16
3100 Flyktningtjenesten	16
3200 Helsetjenesten.....	17
3202, 3203 og 3204 Helsestasjon, Fysioterapitjenesten og Ergoterapitjenesten	17
3205 Psykisk helsetjeneste	17

3206 Diagnose, behandling og legevakt	18
3300 Sosialtjenesten	18
3301 NAV – økonomisk sosialhjelp	19
3400 Prestøyhjemmet	19
3500 Hjemmebasert omsorg	20
3501 Bugøynes omsorgssenter	20
3600 Tjenesten for funksjonshemmede	21
3700 Wesselborgen sykehjem	21
3701 Kjøkken – pleie og omsorgstjenestene	22
3703 Dagsenter for demente.....	22
4000, 4300, 4600 Forvaltning drift vedlikehold, veier, park og idrettsanlegg	22
4200 Vann, avløp og renovasjon.....	23
4800 Brann og feiervesen	23
4900 Kirkenes havnevesen	24
5100 Finansområdet	24
Samhandlingsreformen 2012	26
Rapport fra Lindorff – mislighold - løsningsgrad.....	26
Startlån og etableringstilskudd	26
Investeringsprosjekter.	27

1000 Politisk administrasjon

Virksomhet 1000	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-87 000	-64 989	-503 322	774
Utgifter	2 587 900	1 941 652	2 710 742	140
Totalt	2 500 900	1 876 663	2 207 420	118

Virksomhet 1000 Politisk administrasjon, har et forbruk på 118 %, ca kr 340 000, av budsjettet beløp pr 3. kvartal.

Det er, og vil bli, en klar overskridelse på lønnsbudsjettet, Dette skyldes som tidligere rapportert, etterlønn til ordfører som ikke var budsjettet.

Merforbruket i virksomheten skyldes også at kostnader til reise- og oppholdsutgifter er overskredet.

Det er vanskelig å se at virksomheten vil klare å nå sitt budsjettmål for 2012, og en fremskrivning av tallene viser et merforbruk ved utgangen av året på kr 400 000.

Sykefraværet i 3. Kvartal er på 0,0 %.

1100 Administrasjon

Virksomhet 1100	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 694 825	-1 232 371	-645 559	52
Utgifter	12 604 451	8 727 142	9 559 681	110
Totalt	10 909 626	7 494 771	8 914 122	119

Virksomheten har et samlet forbruk på 99 % av budsjettet for 2012.

Det er likevel verdt å merke seg at mindreforbruk på lønn, som følge av at 50 % kommunalsjef står ubrukt, dekker opp økte kostnader på andre poster.

Virksomheten har høyere forbruk på reise-, oppholds- og kostutgifter enn budsjettet.

Virksomhet 1100 har videre et merforbruk på overføring til andre (kommuner) som følge av høyere kostnader til opphold for fosterhjemsplasserte barn enn budsjettet, samt ikke budsjettet lisensavtale vedrørende kopiering.

Samlet for virksomhet 1100 ligger forbruket pr 3. kvartal på 119 %. Rådmannen vurderer likevel at virksomheten skal holde seg innen budsjett ved årets slutt.

Sykefraværet for 3. kvartal er på 0,0 %

1200 Servicekontoret

Virksomhet 1200	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 181 000	-882 207	-1 116 488	127
Utgifter	4 959 900	3 629 111	3 818 916	105
Totalt	3 778 900	2 746 904	2 702 428	98

Virksomhetens økonomi er vurdert, og det ligger ikke an til vesentlige avvik. Vedtatte nedbemanning med 1 årsverk er ikke effektuert.

Servicekontoret/Arkivtjenesten har pr 3. Kvartal ett sykefravær på 12,5 %.

1300 Økonomiavdelinga

Virksomhet 1300	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 888 600	-1 336 684	-2 649 347	198
Utgifter	23 682 156	21 229 128	22 198 080	105
Totalt	21 793 556	19 892 444	19 548 733	98

Avdelingens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Når det gjelder overformyndert, som pr i dag er underlagt økonomiavdelinga, forberedes overføringen til fylkesmannen. Sør-Varanger kommune har avtale med Vadsø kommune om sekretariat for overformyndert og Vadsø kommune vil bistå i arbeidet med å overføre oppgaven til fylkesmannen. Fylkesmannen skal etter planen overta ansvaret for overformyndert den 01.07.2013.

Kommunens andel for sekretariat for kontrollutvalget for 2012 er avregnet med kr 180 000. Dette er en økning på kr 50 000 fra 2011 da regningen fra Kontrollutvalgene IKS var på kr. 130 023. Økning skyldes i følge kontrollutvalgssekretariatet at deres pensjonsutgifter har økt.

Sykefraværet pr.3 kvartal er 5,0, %, en økning fra 3,6 % for tilsvarende periode i 2011. Sykefraværet skyldes i hovedsak kronisk sykdom. Sykefraværet eksklusiv kronisk sykdom er 2,24 % inklusiv barns sykdom.

1400 Personalavdelinga

Virksomhet 1400	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-848 200	-633 605	-898 183	142
Utgifter	14 407 200	10 886 554	9 101 836	84
Totalt	13 559 000	10 252 949	8 203 653	80

Virksomhetens budsjett er vurdert og har for 3. kvartal et mindreforbruk på kr 1,7 mill. Av dette utgjør kr 750 000 mindreforbruk til lærlinglønn. Budsjettert lønn til lærlinger er et stipulert snitt av lønnskostnaden i læretiden, og det viser seg at andelen av nye lærlinger er høyere enn andelen av lærlinger som er i slutten av læretiden, noe som medfører en lavere

utbetaling enn budsjettet. Virksomheten har også besparelser på kommunens fellesutgifter til annonsering, reise- og kursutgifter på om lag kr 550 000, samt ikke-budsjettet sykelønnsrefusjon og lærlingtilskudd på til sammen kr 400 000. Forventet mindreforbruk ved utgangen av 2012 vil være kr 1,5 mill.

Sykefravær pr. 31.08.12 er på 7,1 %.

1500 Plan- og byggesak

Virksomhet 1500	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-9 914 400	-6 203 387	-6 962 986	112
Utgifter	13 226 200	8 615 202	10 129 709	118
T o t a l t	3 311 800	2 411 815	3 166 723	131

Virksomheten har pr 3. kvartal et merforbruk. Imidlertid er det slik at forbruk og inntekter til virksomheten er svært sesongbetont og det er på dette tidspunkt av budsjettåret vanskelig å komme med sikre prognoser for året som helhet. Det forventes at virksomheten vil få en høyere inntekt enn budsjettet, og beløpet antas å være i overkant av kr 600 000. I tillegg har virksomheten et mindreforbruk på lønn i størrelsesorden kr 700 000. Ved årets slutt antas mindreforbruket å bli mellom kr 1 – 1,5 mill.

Sykefraværet har i perioden vært på 2,7 %.

1600 It-avdelinga

Virksomhet 1600	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-4 293 000	-1 770 390	-1 953 665	110
Utgifter	14 928 860	9 123 053	10 357 099	114
T o t a l t	10 635 860	7 352 663	8 403 434	114

Regnskap for 3. kvartal 2012 viser et moderat merforbruk i forhold til forventet budsjettbelastning. Dette indikerer likevel ikke overforbruk for hele året.

IT-avdelingen har utgangen av pr 3. kvartal nyrekruttert ansatte til 2 ledige hjemler, som begge har tiltrådt stilling pr 24.september 2012.

IT-avdelingens sykefravær i 3. kvartal 2012 er 3,3 %.

2201 Kirkenes barnehage

Virksomhet 2201	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-2 323 800	-1 735 879	-1 167 896	67
Utgifter	6 356 851	4 598 508	3 895 834	85
T o t a l t	4 033 051	2 862 630	2 727 938	95

Kirkenes barnehages økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlig avvik.

Sykefraværet for 3. kvartal er på kun 1,0 %. Kirkenes barnehage arbeider kontinuerlig med å kvalitetsutvikle nærværet ved barnehagen.

2202 Einerveien barnehage

Virksomhet 2202	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 638 400	-1 149 185	-1 426 911	124
Utgifter	4 875 451	3 531 402	3 616 191	102
T o t a l t	3 237 051	2 382 217	2 189 280	92

Einerveien barnehage er en 3 avdelingsbarnehage med 54 plasser for barn i alderen 0-6 år. Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Sykefraværet pr. 3. kvartal er på 18,8 %. Hovedtyngden er på langtidsfravær. Barnehagen arbeider kontinuerlig med å forebygge og redusere fraværet ved å legge arbeidsforholdene best mulig til rette for alle i barnehagen.

2203 Bjørnevatn barnehage

Virksomhet 2203	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-981 000	-732 807	-827 405	113
Utgifter	2 821 300	2 045 615	2 186 334	107
T o t a l t	1 840 300	1 312 808	1 358 929	104

Virksomheten har slitt med høyt sykefravær i den første halvdel av året, og det ser ut til at det kan føre til et overforbruk på lønn til vikarer ved sykdom. Brukerbetaling ser ut til å gi mindre inntekter enn det som var budsjettert. Grunnen til dette er at virksomheten har mange søsken i barnegruppa, noe som gir lavere inntekter på grunn av søskenmoderasjon.

Sykefravær er på 4,2 % som er en nedgang på 16 % for samme periode i 2011.

2204 Hesseng barnehage

Virksomhet 2204	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 634 700	-1 221 121	-1 415 831	116
Utgifter	5 521 751	3 996 433	4 119 981	103
T o t a l t	3 887 051	2 775 312	2 704 150	97

Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Barnehagen har en høyere andel i sykelønnsrefusjoner enn budsjettert, dette må sees i sammenheng med økte vikarutgifter.

Sykefraværet er redusert i løpet av året og er nå på 14 % samlet for 2012, inklusiv barns sykdom. Kortidsfraværet er på 2,0 %

2205 Sandnes barnehage

Virksomhet 2205	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 301 400	-972 146	-1 277 246	131
Utgifter	4 264 551	3 087 671	3 282 432	106
T o t a l t	2 963 151	2 115 525	2 005 186	95

Budsjettet for virksomheten er gjennomgått og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Sykefraværet i kvartalet er på 24,4 %.

2206 Prestøya barnehage

Virksomhet 2206	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-2 244 700	-1 568 476	-2 087 744	133
Utgifter	6 649 551	4 816 502	5 611 379	117
T o t a l t	4 404 851	3 248 027	3 523 634	108

Virksomhetens har ved tidligere rapportering varslet at det vil bli overskridelser i forhold til lønnsbudsjettet. Det henvises til 2.kvartalsrapport for ytterligere redegjørelse.

2212 Lisadellhaugen barnehage

Virksomhet 2212	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-399 600	-298 501	-254 460	85
Utgifter	1 424 200	1 040 986	947 462	91
T o t a l t	1 024 600	742 485	693 002	93

Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Sykefraværet hittil i år er 1,3 %.

2214 Rallaren barnehage

Virksomhet 2214	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 554 440	-1 161 167	-1 175 483	101
Utgifter	5 299 191	3 836 171	4 008 570	104
T o t a l t	3 744 751	2 675 004	2 833 087	106

Virksomhetens økonomi er vurdert og det er et lite merforbruk i forhold til lønn, men hvis ikke noe uforutsett skjer vil regnskapet ved årets slutt gå i balanse.

Virksomheten har en lavere inntekt på brukerbetalingen enn det som er budsjettet. Grunnen til dette er at det er flere søsken i barnehagen, noe som gir søskenmoderasjon, samt at barnehagen pr i dag har ledige plasser.

Virksomheten har i hele 2012 slitt med et høyt sykefravær som for tiden ligger på 13,7 %.

Det er kontinuerlig arbeid for å få sykefraværet ned. Trivsel og helse er et av virksomhetens satsningsområde.

2219 Knausen barnehage

Virksomhet 2219	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 147 200	-856 958	-1 157 004	135
Utgifter	4 770 251	3 453 503	3 653 430	106
T o t a l t	3 623 051	2 596 545	2 496 426	96

Knausen barnehage har 3 avdelinger med plass til 54 barn i alderen 0-6 år. Barnehagen har 10 faste årsverk. Pga barn med spesielle behov er det i tillegg ansatt to i til sammen 100 % stilling.

Virksomhetens økonomi er vurdert og ligger ikke an til vesentlige avvik.

Økte syke- og svangerskapsrefusjoner skal budsjettreguleres mot bruk av vikarer. Sykefraværet denne perioden er 5,5 %. I samme periode i fjor var sykefraværet 11,3 %. Det arbeides kontinuerlig med dette.

2301 Kirkenes barneskole

Virksomhet 2301	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-3 917 500	-2 926 119	-2 453 679	84
Utgifter	20 303 137	14 666 639	15 095 340	103
T o t a l t	16 385 637	11 740 520	12 641 661	108

Virksomhetens økonomi er vurdert og det er et avvik mellom budsjett og regnskap. Når refusjon fra stat og blant annet Flyktingetjenesten, er kommet inn, vil det ikke ligge an til vesentlige avvik.

Sykefraværet er for perioden 01.01.12 til 31.08.12 på 7 %.

2302 Bjørnevatn skole

Virksomhet 2302	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-3 442 800	-2 331 985	-1 986 716	85
Utgifter	24 551 803	17 762 269	18 799 644	106
T o t a l t	21 109 003	15 430 284	16 812 928	109

Virksomheten har pr. 3. kvartal et merforbruk på kr 1 382 000.

Merforbruket skyldes i all hovedsak høyere kostnader til skyss og reise- og oppholdsutgifter. I tillegg har virksomheten svik i brukerbetalinger på SFO samt at budsjetterte inntekter ikke er bokført på rapporteringstidspunkt.

Virksomheten har iverksatt tiltak blant annet ved at antall stillinger er redusert fra 01.08. Til tross for dette vil resultat ved årsslutt vise et lite merforbruk. Det er vanskelig å tallfeste merforbruket pr dato.

Sykefravær for 3.kvartal er på 9,1 % fordelt på 2,7 % for menn og 11,3 % for kvinner.

2303 Sandnes skole

Virksomhet 2303	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-2 126 900	-1 274 307	-1 163 561	91
Utgifter	11 711 286	8 483 785	8 990 028	106
T o t a l t	9 584 386	7 209 478	7 826 467	109

Virksomhetens økonomi tilsier et overforbruk på 9 %, dette er inkludert prosjektene som ligger under virksomheten. Uten prosjektene er overforbruket på 4 %. Det er utestående inntekter som er årsak til overforbruket. Når inntektene (skyss og statstilskudd flyktninger) er bokført vil virksomheten ligge an til å gå i balanse ved regnskapsårets slutt.

Sykefraværet i virksomheten er pr 3. kvartal på 7,1 %, en nedgang fra 8,5 % i 1. og 2.kvartal. Virksomheten har lavt korttidsfravær, det er langtidssykemeldte som står for den største delen av fraværet.

2309, 2216, 2316 Pasvik oppvekstområde

Virksomhet 2309, 2216 og 2316	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-2 542 300	-1 899 098	-1 632 785	86
Utgifter	17 660 573	12 771 544	12 303 157	96
T o t a l t	15 118 273	10 872 446	10 670 372	98

Den økonomiske oversikten viser ingen større avvik. Underforbruket skyldes i hovedsak periodevis underbemanning og mangel på vikarer. Bemanningen er i dag på plass, men det vil fortsatt være utfordrende å få satt inn vikarer. I forbindelse med oppstart av nytt skole- og barnehageår vil det nå også gjøres noen driftsinnkjøp, som vil redusere underforbruket. Budsjettet ser ut til å gå i balanse ved årets slutt.

Sykefraværet for oppvekstområde er uforandret på 6,0 %. Fordelt på enhetene er sykefraværet redusert på Skogfoss og på Pasvik skole, men økt i Pasvik barnehage. Sistnevnte skyldes langtidssykemelding.

2312 Hesseng flerbrukssenter

Virksomhet 2312	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-4 365 600	-2 765 095	-2 982 195	108
Utgifter	22 639 383	16 386 203	17 168 150	105
Totalt	18 273 783	13 621 108	14 185 955	104

Regnskapet for virksomhetene samlet ved Hesseng Flerbrukssenter viser et overforbruk på vel kr 546.000,-. Skolen er tilført kr 290 000,- til utskifting av inventar som ikke kan inntektsføres i driftsbudsjettet da midlene er øremerket investeringer. Virksomheten har foretatt innkjøp i størrelse kr 155 000,- som skal trekkes fra utgiftssiden. Virksomhetene har budsjettet med tilskudd på totalt kr 695 650 som ikke er bokført.

Skolens betydelige mottak av nye tilflyttede elever med store tilleggsbehov, er tidligere beregnet til en merkostnad på ca kr 2,3 mill. på årsbasis. I flere tilfeller var forutsetningen at elevens ressurser fra andre skoler i Sør-Varanger skulle følge elevene. Ingen tilleggsmidler fulgte noen av elevene, men samlet ble budsjettet styrket med kr 0,55 mill. for 2012. Manglende ressurser er en betydelig belastning for hele skolesamfunnet og går ut over arbeidsmiljøet for elever og ansatte og virksomhetens faglige og sosiale resultater.

Virksomheten forutsetter at det ikke vil være grunnlag for ledige midler ved årsoppgjøret og har beregnet et negativt resultat i størrelse kr 0,5 mill.

Langtidsfraværet er noe redusert i løpet av perioden. På grunn flere årsaker deriblant stort arbeidspress, er flere ansatte langtidssykemeldte og følges opp også ved hjelp av NAV. Sykefraværet fra 01.01.12 til 30.08.12 var totalt på 10,6 %. Barnehagen sliter fortsatt med urovekkende stort fravær.

2313 Bugøynes oppvekstsenter

Virksomhet 2313	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-515 000	-384 705	-491 467	128
Utgifter	4 387 406	3 177 358	3 393 651	107
Totalt	3 872 406	2 792 653	2 902 184	104

Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger an til et mindre overforbruk. Grunnen er overforbruk av lønnsmidler i januar, investeringsmidler som var tildelt på feil grunnlag og hvor kostnaden likevel måtte føres i drift, samt høyere forbruk til kjøregodtgjørelse.

Sykefraværet har gått noe ned, men er fremdeles høyt. Det er utenforliggende årsaker til det.

2314 Neiden oppvekstsenter

Virksomhet 2314	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-317 900	-237 471	-243 896	103
Utgifter	2 551 600	1 850 195	1 892 398	102
Totalt	2 233 700	1 612 724	1 648 502	102

Neiden oppvekstsenter består av barnehage, skole og SFO, samt en del prosjekter knyttet til samarbeid med skoler i det skoltesamiske området samt regnskapet for den kulturelle skolesekken.

Regnskapet for Neiden oppvekstsenter ser ut til å gå i balanse.

Den kulturelle skolesekken har hatt et (mer)forbruk på kr 53 000 hittil i år. Ved årets slutt vil det bli overført fondsmidler som dekker alle utgifter i forbindelse med Den kulturelle skolesekken slik at denne posten vil gå i balanse. Dette vil gjøre at merforbruket på oppvekstsentret blir redusert tilsvarende.

2315 Jakobsnes oppvekstsenter

Virksomhet 2315	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-615 300	-459 629	-398 408	87
Utgifter	4 870 589	3 526 233	3 212 577	91
T o t a l t	4 255 289	3 066 604	2 814 169	92

Ved gjennomgang av regnskap for 3. kvartal finnes ingen vesentlige avvik. Virksomheten ble feilaktig tildelt kr 20 000 i investeringsmidler på inventar, og har brukt deler av dette beløpet. Virksomheten har i etterkant blitt informert om at kostnaden likevel må føres i drift. Posten for inventar og utstyr vil derfor bli overskredet.

Sykefraværet for perioden pr august er for Jakobsnes Oppvekstsenter på 4,8 %.

2317 Jarfjord oppvekstsenter

Virksomhet 2317	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-405 000	-302 535	-679 148	224
Utgifter	4 702 052	3 403 221	3 471 833	102
T o t a l t	4 297 052	3 100 686	2 792 685	90

Virksomhetens økonomi er vurdert, og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Virksomheten har søkt, og fått en del eksterne midler fra blant annet Stortinget, NAV og Sametinget som blant annet er brukt på reise- og oppholdsutgifter. Vi har i forbindelse med at vi er med i NY-GIV, mottatt refusjoner på utlegg som vi har hatt.

Virksomheten ble feilaktig tildelt kr 30 000 i investeringsmidler til inventar, men har i ettertid fått informasjon om at kostnadene likevel skal føres i drift, noe som medfører at arten for inventar vil derfor bli overskredet med tilsvarende sum.

Sykefraværet for perioden 01.01.12 – 31.08.12 er på 16,2 %. Dette sykefraværet skyldes i hovedsak langtidssykemeldinger. Virksomheten jobber etter NAV`s retningslinjer for oppfølging, jf. Lovendringer av 1.juli 2011. Det er blitt tilrettelagt for å få langtidssykemeldte tilbake i arbeid, både på individplan (dvs. i forhold til den enkelte sykemeldte) og i forhold til hele personalet. Jf. forebygging av sykefravær i form av teambuilding, veiledning med mer.

De ansatte har vist evne og vilje til å påta seg ekstra arbeidsoppgaver i forbindelse med andres langtidssykefravær.

Kortidsfraværet er imidlertid meget lavt og ligger det på 0,76 %.

2318 Kompetanseutvikling grunnskole

Virksomhet 2318	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-815 000	-608 805	-333 282	55
Utgifter	2 176 500	1 605 042	849 733	53
T o t a l t	1 361 500	996 237	516 451	52

Virksomhetens økonomi er vurdert, og på grunn av lav aktivitet innenfor området forventes virksomheten å gå med et mindreforbruk ved årets slutt. Det er vanskelig å tallfeste mindreforbruket på dette tidspunktet.

2320 Kirkenes ungdomsskole

Virksomhet 2320	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-2 563 000	-1 906 717	-1 649 289	86
Utgifter	19 916 071	14 394 039	16 124 771	112
T o t a l t	17 353 071	12 487 321	14 475 481	116

1. Økonomisk avvik

Avviket mellom budsjett og regnskap viser et negativt resultat på ca. kr 1 989 000 pr 3.kvartal, noe som også vil være resultatet ved slutten av året.

a.) Avvik på lønnsarter på ca kr 1 291 000. Dette avviket har flere årsaker.

- Lønnsmidler ble i utgangspunktet ikke riktig fordelt mellom barne- og ungdomsskolen ved budsjettering. Her var det en underdekning i forhold til hjemler. Vedtatte kutt på kr 500 000 til lønn og kr 280 000 til spesialundervisning kunne ikke la seg gjennomføre i vårsemesteret da vedtak og ansettelser gjøres ved skoleårets start.
- Politisk vedtak om "ny giv" medfører økte kostnader på ca kr 310 000. (57 % stilling).
- Ordningen "Kunnskap for kvalitet", hvor to lærere i vår og en lærer i høst ble frikjøpt i 40 %, er ikke fullt refundert, og refusjonen dekker heller ikke lønnskostnadene reelt sett, noe som gir et inntektsbortfall på kr 237 000.
- Antall timer med spesialundervisning øker betraktelig pga overflytting av elever med vedtak om mye spesialundervisning, samt at refusjonsgrunnlaget for 2 stillinger bortfaller pga flytting. Dette medfører økte kostnader på ca kr 1 000 000. Virksomheten har mottatt elever som følge av arbeidsinnvandring som trenger særskilt norskopplæring. Dette gjør at det brukes ca 60 % stilling som ikke refunderes på samme måte som flyktninger.

b.) Tiltak på lønn

- Skolen har kuttet 60 timer i uken (3 stillinger) på frie ressurser, og kutt i mindre vedtak på spesialundervisning ved å se elever i sammenheng.
- Tidligere avvik på driftsmidler på kr 265 165 er dekket delvis inn ved ikke å handle læremateriell. Ekstraordinære utgifter skyldes i hovedsak en overføring av utgifter til skolen på kr 271 000 som dekker den politisk vedtatte hospiteringsordningen i faget utdanningsvalg. Dette gjør det lettere for elever å velge riktig fag på vgs. samt å hindre bortfall. Ordningen var tidligere dekket av annet budsjett, og derfor ikke lagt inn i driftsbudsjettet. Tiltaket må vurderes avviklet for å holde budsjetttrammene da det ikke er en holdbar situasjon å la være å kjøpe inn læremidler.
- Skyssutgifter ligger kr 80 000 over budsjett, og det skyldes ekstraordinære utgifter til skyss da samkjøring med andre for spesialtransport ikke var mulig.

2. Syke- og svangerskapsrefusjoner er rimelig godt balansert.

3. Sykefravær

Sykefraværet i perioden 01.01.12 til 30.09.12 har vært på totalt 8,4 %. I perioden 01.07.12-30.09.12 er det totale sykefraværet på 5,4 %. Det egenmeldte fraværet var i siste kvartal på 0,6 %, og langtidsfraværet var på 4,1 %.

2360 PP- og barneverntjenesten

Virksomhet 2360	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 788 000	-1 145 785	-1 265 548	110
Utgifter	18 888 700	13 933 660	13 168 421	95
Totalt	17 100 700	12 787 875	11 902 873	93

Regnskapstallene pr 3.kvartal viser at virksomheten så langt holder seg innenfor budsjetterte rammer. Pp-tjenestens budsjett ligger an til å kunne holde budsjetttrammen for 2012, endog å kunne gå noe i pluss. Begrunnelsen for dette er at man i store deler av året har hatt 1,5 vakante stillinger. Virksomheten har fått tilsetning i den hele stillingen fra august, samt lyst ut den halve stillingen for 2. gang.

Barneverntjenestens budsjett ser tilsynelatende ut til å kunne gå i regnskapsmessig balanse, samlet sett. Regnskapet er imidlertid noe misvisende ettersom Statens barnevern Bufetats fakturering for våre kjøp av deres tjenester/tiltak, foregår etterskuddsvis. Virksomheten har derved kjøp for rundt kr 650 000 (for kjøp av tiltak i 3. kvartal) som en ennå ikke har mottatt fakturaer for. Det er derfor ennå usikkert hvorvidt barneverntjenesten vil kunne holde totalrammen for budsjettet for dette året. Som nevnt i rapporteringene for 1. og 2. kvartal så har den faglige aktiviteten i tjenesten vært uvanlig høy hele dette året. Virksomheten har hatt mange plasseringer utenom hjemmet og fått flere barn under offentlig omsorg enn en tidligere har hatt, tiltak som sannsynligvis vil bli opprettholdt utover dette året.

Registrert sykefravær for 3.kvartal 2012 er 2,4 %. Sykefravær med krav på oppfølging vil bli fulgt opp i henhold til de krav som stilles for dette.

2400 Kirkenes kompetansesenter

Virksomhet 2400	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-6 635 000	-5 118 265	-5 598 326	109
Utgifter	6 944 442	5 240 956	5 299 554	101
Totalt	309 442	122 691	-298 773	-244

Kirkenes kompetansesenter har et overforbruk i forhold til budsjett. Årsaken er at en del utgifter (blant annet husleie) ikke følger regnskapets periodisering. Prognosene for året ser pr 3. kvartal bedre ut enn de gjorde pr 2. kvartal. Inntektene er høyere enn budsjettet på en del områder. Virksomheten vil likevel ikke nå inntjeningsmålet. Økonomien i forhold til Øst-Finnmark kompetansesenter er pr dato ennå uavklart, noe som kan få betydning for virksomhetens sluttresultat, men slik situasjonen ser ut i dag, vil en ved året slutt ende opp på et sluttresultat på ca kr 1,5 mill.

2500 Allmenn kultur

Virksomhet 2500	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-2 382 500	-1 775 553	-2 505 367	141
Utgifter	7 316 400	5 666 874	6 057 790	107
Totalt	4 933 900	3 891 321	3 552 423	91

Virksomhetens økonomi er vurdert, og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Sykefravær i tredje kvartal (pr. 31.august) er på 3.1 %.

2550 Kulturskolen

Virksomhet 2550	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 280 000	-859 050	-781 481	91
Utgifter	4 508 700	3 287 379	3 717 917	113
Totalt	3 228 700	2 428 329	2 936 437	121

Virksomheten ser ut til å gå med et underskudd på ca kr 500 000. Dette skyldes i hovedsak kjøp av tjenester fra private som er noe høyere enn budsjettet og at brukerbetalingen er noe lavere enn forventet.

I løpet av året skal virksomheten klare å dekke noe av underskuddet ved merinntekter på salg av tjenester, brukerbetaling og ved å overføre lønnsmidler fra prosjekter. Det vil da se ut som underskuddet vil bli på under kr 300 000.

Sykefraværet ved Sør-Varanger kulturskole for perioden 01.01.12 til 31.08.12 er lavt, 0,8 %.

2700 Sør-Varanger bibliotek

Virksomhet 2700	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 344 000	-1 003 968	-1 150 180	115
Utgifter	6 333 286	4 655 801	4 358 278	94
Totalt	4 989 286	3 651 833	3 208 098	88

Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlige avvik. Sykefraværet er på 2,2 % (2,1 % i 2011 for samme kvartal).

3000 Helse og sosial administrasjon

Virksomhet 3000	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-3 547 000	-262 954	-1 234 179	469
Utgifter	12 996 700	9 645 838	11 030 345	114
Totalt	9 449 700	9 382 884	9 796 165	104

Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Virksomheten har et sykefravær på 12,1 %.

3001 Frivillig Sentralen

Virksomhet 3001	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-350 000	-334 820	-477 952	143
Utgifter	676 600	499 543	548 626	110
Totalt	326 600	164 723	70 674	43

Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlig avvik.

Virksomheten har ikke hatt noe sykefravær i 2012.

3100 Flyktningtjenesten

Virksomhet 3100	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-12 124 000	-7 950 552	-8 339 195	105
Utgifter	11 560 774	6 693 301	6 720 059	100
Totalt	-563 226	-1 257 251	-1 619 136	129

Virksomhetens regnskap er gjennomgått og funnet i orden. Det er bosatt 16 flyktninger og 1 familiegjenforent hittil i år og bosettingen fortsetter ut året. Totalt bor det 64 flyktninger innenfor 5 års statsilskuddsperiode, fordelt på 9 nasjoner. Pr 1.10.2012 er det 23 deltakere i introduksjonsprogrammet. Inntekter og utgifter avhenger av det antall flyktninger som bosettes og driften vil være innenfor virksomhetens rammer.

Det er 4 stillinger i tjenesten: virksomhetsleder, 2 koordinatører, 1 miljøarbeider. Virksomheten har søkt og fått innvilget FoU-midler fra IMDi til prosjektet VI SNAKKES! med ½ prosjektstilling. I tillegg finansieres ½ innvandrerhelsesøster i helsetjenesten.

Det er 18,3 % sykefravær som gjelder langtidsfravær. Det arbeides kontinuerlig med HMS og sykefraværsoppfølging.

3200 Helsetjenesten

Virksomhet 3200	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-90 000	-67 230	-115 053	171
Utgifter	824 400	595 162	535 261	90
T o t a l t	734 400	527 932	420 207	80

Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlig avvik.

Registrert sykefravær er 20,4 %. Sykefraværet skyldes langtidssykemelding.

3202, 3203 og 3204 Helsestasjon, Fysioterapitjenesten og Ergoterapitjenesten

Virksomhet 3202,3203 og 3204	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 543 000	-823 285	-1 212 937	147
Utgifter	9 311 593	6 826 966	6 740 670	99
T o t a l t	7 768 593	6 003 681	5 527 733	92

Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Økonomirapporten tar hensyn til effekten av sentralt oppgjør. Virksomhetene må ta lønnsoppgjør innenfor eget budsjett ut over det som prosentvis er overført tidligere. Dette vil en ikke se effekten av før i desember 2012. Eventuelle økte inntekter vil gå til å dekke dette.

Videre er det på fysioterapitjenesten ikke budsjettert med de refusjonskrav som kommer fra Helfo om fysioterapitjenester gitt i utland. Hittil i år kr 36 000. Disse to forhold kan påvirke virksomhetens mulighet til å holde netto budsjett ut året.

Sykefravær 3. kvartal 2012 er på 8,1 % mot 5,5 % samme tidspunkt 2011.

3205 Psykisk helsetjeneste

Virksomhet 3205	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-4 622 000	-729 072	-867 902	119

Utgifter	13 296 284	9 780 308	10 053 999	103
T o t a l t	8 674 284	9 051 236	9 186 096	101

Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Virksomheten har økte utgifter til lønn og overtid pga. høyt sykefravær og vakanse i stillinger, samt økte tjenester til ny bruker. Forventet refusjon fra staten, budsjettet med kr 1 065 000 er ikke regnskapsført.

Virksomheten forventer å holde seg innenfor vedtatt budsjetttramme.

Registrert sykefravær 11,9 %. I samarbeid med HMS konsulenten vil det bli satt i verk ytterligere tiltak for tilrettelegging og avklaring.

3206 Diagnose, behandling og legevakt

Virksomhet 3206	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 181 000	-763 647	-882 803	116
Utgifter	10 619 798	7 852 919	6 416 412	82
T o t a l t	9 438 798	7 089 272	5 533 609	78

Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Legeavtalene skal reforhandles pr. 01.10.12 og det forventes økning av satsene for legevakt og turnuslegelønn. Virksomheten regner med å dekke merkostnadene innenfor vedtatt budsjett.

Registrert sykefravær 0,8 %.

3300 Sosialtjenesten

Virksomhet 3300	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-824 500	-93 748	-675 746	721
Utgifter	4 752 600	3 466 371	3 097 737	89
T o t a l t	3 928 100	3 372 623	2 421 991	72

Pr. 3. kvartal vurderes økonomisk situasjon å være innenfor vedtatte budsjetttrammer, og det ligger ikke an til avvik.

Regnskap viser et midlertidig underforbruk i hht periodisert regnskap som vil stabiliseres når årlig husleie blir dekket. I tillegg er statlige tilskuddsmidler til prosjekter regulert inn i budsjettet. Fra 10.09.12 har virksomheten flyttet inn i nye lokaler, noe som vil medføre en liten reduksjon av husleieutgifter. Prosjekt rus/ungdomskordinator ble igangsatt i april måned i 100 % stilling. I ettertid har kommunen fått mindre tilskuddsmidler til prosjektet enn forespeilet, og virksomheten må dekke opp merutgifter til prosjektet innenfor egne rammer ved omdisponering av interne stillinger og andre budsjettposter.

Sykefravær for 3. kvartal utgjør 6,9 %, likt for samme periode i 2011. Virksomheten har utarbeidet HMS-plan og innarbeidet oppfølgingstiltak etter medarbeiderundersøkelse, jobber

aktivt med trivsel, reduksjon av sykefravær og kompetanse. Planen evalueres og oppdateres 2 ganger pr. måned.

3301 NAV – økonomisk sosialhjelp

Virksomhet 3301	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 141 000	-553 527	-600 432	108
Utgifter	9 016 900	6 678 711	8 063 284	121
T o t a l t	7 875 900	6 125 184	7 462 852	122

Utviklingen i utbetaling av økonomisk sosialhjelp forholder seg som i 2. kvartal 2012. Det er i all hovedsak supplerende økonomisk sosialhjelp som følge av høye boligpriser som bidrar vesentlig. I tillegg har man ikke lyktes med overgang til arbeid eller aktivitet for sosialhjelpsmottakere i den grad virksomheten ønsket, men dette vil være et fokusområde fremover.

En stilling som sosialkonsulent er fortsatt vakant, noe som medfører at oppfølgingsarbeidet ikke har blitt i omgang slik en forventet i perioden. Sykefraværet er i nedgang, samt at virksomheten har midlertidig styrket mottaksfunksjonen med en hel stilling, slik at færre saksbehandlere medgår i vaktplanen. Dette skal øke oppfølgingsarbeidet og saksbehandlingen, og forventes å bidra til at sosialhjelpsmottakerne kommer i aktivitet, tiltak og arbeid raskere.

Overskridelsen i budsjettet for økonomisk sosialhjelp synes å bli i overkant av kr 1 mill kroner i 2012.

3400 Prestøyhjemmet

Virksomhet 3400	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-7 436 700	-5 555 215	-4 894 054	88
Utgifter	27 717 792	20 381 764	20 975 611	103
T o t a l t	20 281 092	14 826 549	16 081 558	108

Virksomhetens økonomi er vurdert og har et merforbruk på kr 750 000 etter 3. Kvartal. Det er da tatt hensyn til at brukerbetaling og sykkelønsrefusjoner ikke er inntektsført for september. Dette utgjør rundt kr 450 000. Estimert merforbruk for 2012 vil ved årets slutt ligge på ca kr 1million.

Lønnsutgiftene har totalt et merforbruk pga ressurskrevende brukere som krever ekstra personell rundt seg. Dette vil vedvare også ut resten av 2012.

På driftsutgiftene er det overforbruk først og fremst på konsulenttjenester, som er svært lavt budsjettert. Her har virksomheten benyttet innleid personell fra bemanningsbyrå for å sikre faglig forsvarlig drift i ferieavvikling og ved annet fravær.

Sykefravær ved Prestøyhjemmet var etter 3. kvartal på 10,1 %, hvorav 2,6 % er korttidsfravær. Fravær i 2011 var på samme tidspunkt på 11,5 %. Det er utarbeidet handlingsplan for reduksjon av sykefravær ved virksomheten i samarbeid med Nav arbeidslivssenter og HMS konsulent. Det jobbes kontinuerlig med tett oppfølging av sykemeldte.

3500 Hjemmebasert omsorg

Virksomhet 3500	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-11 433 500	-3 873 291	-3 651 466	94
Utgifter	49 062 096	35 716 877	38 544 169	108
T o t a l t	37 628 596	31 843 585	34 892 703	110

Virksomheten ligger an til et merforbruk på kr 5,0 mill kroner for hele 2012.

Virksomheten har utgifter til kjøp av tjenester til ressurskrevende brukere for kr 3,2 mill ut over budsjett pr 3. kvartal. Av disse er i overkant av kr 900 000 ført på virksomhet 3000, men vil bli korrigeret i neste kvartal. Ved årets slutt forventes en netto merutgift til kjøp av tjenester til ressurskrevende brukere på kr 4,0 mill kroner. Det er da tatt hensyn til at virksomheten ikke vil få refusjoner for ressurskrevende brukere som forventet ved budsjetterings tidspunkt.

Virksomheten har mindreforbruk på lønnsarter da det er mangel på vikarer. Noe av mindreforbruket må også sees i sammenheng med mindre sykelønns- og svangerskapsrefusjoner enn budsjettert som følge av nedgang i sykefravær. På grunn av lite vikarer til å dekke vakante stillinger og fravær må virksomheten leie inn vikarbyrå. Virksomheten har per 3. kvartal brukt kr 1,5 millioner til vikarbyrå. Beregnet netto merutgift knyttet til vikartjenester er kr 1,0 mill kroner i 2012.

Virksomheten har deltatt i prosjekt med mål om å reduseres sykefraværet sammen med Nav arbeidslivssenter. Dette har gitt gode resultater og sykefraværet i virksomheten er per 3. kvartal 7,2 %. Til sammenlikning viste 3. kvartal i 2011 et sykefravær på 11,1 %.

3501 Bugøynes omsorgssenter

Virksomhet 3501	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-400 000	-298 800	-330 230	111
Utgifter	4 990 682	3 697 879	4 184 040	113
T o t a l t	4 590 682	3 399 079	3 853 811	113

Bugøynes omsorgssenter ligger an til et merforbruk på kr 0,5 mill.

Virksomheten har merforbruk på fastlønn og faste tillegg. Dette har sammenheng med nedbemanningen av 1,5 årsverk som ble vedtatt i budsjett for 2012. Besparelsen ble innarbeidet i budsjettet med kr 500 000 pr årsverk. Den faktiske lønnen til de reduserte årsverkene er lavere enn budsjettreduksjon.

Virksomheten har et sykefravær på 10,4 %.

3600 Tjenesten for funksjonshemmede

Virksomhet 3600	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-6 004 000	-1 455 903	-1 356 702	93
Utgifter	34 530 947	25 394 589	27 108 524	107
T o t a l t	28 526 947	23 938 686	25 751 822	108

Virksomhetens økonomi er vurdert, og det ligger ved årets slutt an til et merforbruk på ca kr 300 000. Virksomheten vil så langt det lar seg gjøre forsøke å dekke kostnadene innenfor eget budsjett.

Regnskap viser et merforbruk på kr 1,8 mill. pr. 3. kvartal i forhold til periodisert budsjett. Overforbruket skyldes i hovedsak fast lønn/aste tillegg, kjøp av tjenester fra private og kjøp av vikartjenester. Tjenesten for funksjonshemmede kjøper vikartjenester spesielt på Villa aktiv. Her har virksomheten et overforbruk i forhold til budsjett pr. 3.kvartal på om lag kr 1 mill. Dette skyldes at all sommer avlastning til funksjonshemmede barn/unge kommer i tillegg til ordinær rullerende avlastning. Dette kan ikke planlegges inn i ordinær drift da behovet til familiene endrer seg fra år til år.

Refusjon for ressurskrevende tjenester forventes å dekke inn store deler av merforbruket på lønn.

Virksomheten har totalt sett hatt en økning i sykefraværet sammenlignet med 2011.

3.kvartal 2011: 12,3 %

3.kvartal 2012: 14,2 %

Det er verdt å merke seg at Villa aktiv har hatt en reduksjon i sykefraværet fra 23,2 % pr. 3. kvartal 2011 til 9,3 % pr. 3.kvartal 2012. I de øvrige tjenestene i TFF ser vi en økning på rundt 3 %.

TFF jobber godt for å redusere sykefraværet, men har mange langtidssyke i år. TFF har de senere årene tatt i mot flere ansatte med helseplager som er omplassert fra andre virksomheter. Selv om disse fungerer bedre i TFF, er de ikke helt friske og får en del fravær.

Alle ansatte i TFF har deltatt i et prosjekt med NAV arbeidslivsenter og ble også involvert i arbeidet med å lage egne handlingsplaner. Dette er søkt om tilretteleggingstilskudd til både hjelpemidler til de ansatte og til trivselsfremmende tiltak.

3700 Wesselborgen sykehjem

Virksomhet 3700	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-12 140 000	-8 246 880	-6 858 415	83
Utgifter	44 222 042	32 423 825	33 135 343	102
T o t a l t	32 082 042	24 176 945	26 276 928	109

Wesselborgen har et overforbruk på kr 1,1 mill etter 3. kvartal.

Dette resultatet er korrigert for brukerbetaling og sykelønnsrefusjoner som ikke er regnskapsført. Brukerbetalingene er lavere enn budsjettert da i denne perioden har vært to beboere færre på sykehjemmet i forbindelse med at det skal legges ned totalt åtte plasser i løpet av 2012. Reduksjon i sykefraværet gjør at også sykelønnsrefusjonene ligger lavere enn budsjettert. Det er overforbruk på medisinske forbruksvarer da det en periode har manglet innkjøpsavtale for dette. Det er også overforbruk på tillegg og overtid. Wesselborgen har hatt en nedgang i bruken av overtid de siste to årene men fortsatt brukes det mer enn budsjettert da det er vanskelig å rekruttere vikarer.

Det forventes at virksomheten vil ha et merforbruk på i overkant av 1 mill kr ved årets slutt.

Sykefraværet er på 10,6 % hittil i år, av dette er 7,5 % langtidsfravær. På samme tid i fjor hadde Wesselborgen et sykefravær på 16,9 %. Virksomheten har kontinuerlig fokus på oppfølging av sykemeldte og nærværarbeid, og alle avdelinger har utarbeidet egne HMS-handlingsplaner i samarbeid med NAV arbeidslivsenter og HMS-konsulent.

3701 Kjøkken - pleie og omsorgstjenestene

Virksomhet 3701	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-1 910 000	-1 426 770	-1 377 368	97
Utgifter	7 190 400	5 298 547	5 210 290	98
Totalt	5 280 400	3 871 777	3 832 922	99

Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Sykefraværet er på 4,0 % hittil i år. Det er utarbeidet egen HMS-handlingsplan ved kjøkkenet for 2012.

3703 Dagsenter for demente

Virksomhet 3703	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-40 000	-29 880	-70 755	237
Utgifter	1 845 600	1 360 055	1 259 281	93
Totalt	1 805 600	1 330 175	1 188 526	89

Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Sykefraværet er på 6,5 % hittil i år. Det er utarbeidet egen HMS-handlingsplan ved dagsenteret for 2012.

4000, 4300, 4600 Forvaltning drift vedlikehold, veier, park og idrettsanlegg

Virksomhet 4000, 4300 og 4600	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
-------------------------------	------------------	-------------------------	--------------------	-------------

Inntekter	-26 526 300	-8 720 702	-5 321 281	61
Utgifter	73 376 609	43 974 007	40 356 262	92
T o t a l t	46 850 309	35 253 305	35 034 981	99

Virksomheten har tidligere meldt om høyere kostnader til vintervedlikehold på grunn av Destias konkurs. Merkostnaden vinteren 2012, samt prisene i ny avtale for perioden høsten 2012 – vår 2017, gir et merforbruk på kr 0,7 mill kr i 2012.

Innen virksomhetens andre avdelinger forventes ikke budsjettavvik ved året slutt.

Virksomheten forsøker så langt det er mulig å ta inn merkostnaden innen vintervedlikehold, innenfor virksomhetens bevilgende rammer.

Sykefraværet i virksomheten, med ca. 70 årsverk, er pr. 3. kvartal på 6,2 %. I samme periode i 2011 var det 4,2 %.

4200 Vann, avløp og renovasjon

Virksomhet 4200	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-45 720 000	-28 364 340	-30 980 471	109
Utgifter	37 408 400	22 078 123	19 240 190	87
T o t a l t	-8 311 600	-6 286 217	-11 740 281	187

Virksomhetens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Sykefraværet er økt fra 2,6 % i fjor til 6,7 % i år. Det meste av dette skyldes legemeldt fravær.

4800 Brann og feiervesen

Virksomhet 4800	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-3 285 000	-1 565 340	-2 737 299	175
Utgifter	11 518 407	8 105 112	8 093 713	100
T o t a l t	8 233 407	6 539 772	5 356 414	82

Virksomheten har gjennomgått regnskapet for 3. kvartal 2012 og ligger pr. i dag ikke an til avvik. Totalt forbruk for virksomheten er på 82 % av periodisert budsjett.

Kommentar på funksjon 339, beredskap:

Det høye forbruket på en del lønnsposter skyldes hovedsakelig salg av tjenester til Sydvaranger Gruve AS. Dette kommer til syne på funksjonens inntektsside.

Sykefravær 01.09. – 30.09 er 12,4 %. Dette skyldes tilfeldige hendelser og spesielle tiltak er ikke igangsatt.

4900 Kirkenes havnevesen

Virksomhet 4900	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-15 772 800	-9 341 268	-10 103 616	108
Utgifter	15 410 800	7 489 853	6 155 372	82
Totalt	-362 000	-1 851 415	-3 948 244	213

Virksomhetens økonomiske situasjon er vurdert. Totalt sett vurderes situasjonen å være innenfor budsjetterte rammer. Netto års resultat for virksomheten vil trolig være ca kr 1 000 000 bedre enn budsjettert. Utgifter til lønn, alminnelige driftsutgifter og vedlikehold av bygninger og anlegg er under budsjett. Årsaken er vakanser i stillinger og utsatte vedlikeholdsoppgaver. Det er inntektssvikt i alminnelige salgsinntekter, varevederlag og kaiinntekter. Dette kompenseres i form av økning i forhold til budsjett for anløpsavgift, festeavgift, salg av elektrisk kraft og utleie av areal. Det er mottatt ca kr 100 000 i sykelønnsrefusjoner, og har sammenheng med langtidsfravær. Det er rekruttert vikar.

Havnevesenet har pr 31.8.2012 gjennomsnittlig fravær på 12,2 %, hvorav legemeldt fravær inntil 17 dager er 2,1 %, over 17 dager er 9,4 %.

5100 Finansområdet

Virksomhet 5100	Årsbudsjett 2012	Budsjett pr. 3. kvartal	Regnskap 30.9.2012	Forbruk i %
Inntekter	-578 158 600	-416 670 316	-425 480 685	102
Utgifter	75 916 100	46 412 527	48 149 120	104
Totalt	-502 242 500	-370 257 789	-377 331 565	102

Konsesjonskraft

	Budsjett 2012	Regnskap pr september	Fremskrevet regnskap 2012
Kjøp av konsesjonskraft	6 500 000	3 206 610	4 862 414
Salg av konsesjonskraft	12 500 000	7 702 372	10 974 069
Nettoinntekt	6 000 000	4 495 761	6 111 654

Pr 3. kvartal er nettoinntekten fra salg av konsesjonskraft kr 4,5 mill. En fremskrivning av regnskapet viser at konsesjonskraften ved årsslutt vil bli omtrent som budsjettert.

	Regnskapsført 2011	SVK budsjett 2012	Regnskapsført 3 kvartal 2012	Fremskrevet regnskap 2012
Skatt på inntekt og formue	213 897 009	223 402 000	181 259 455	224 381 989
Inntektsutjevning	1 749 349	0	824 533	1 269 646
Sum skatt og inntektsutjevning	215 646 358	223 402 000	182 083 988	225 651 635
Ordinært rammetilskudd	272 076 668	291 603 000	233 515 400	291 836 000
Sum frie inntekter	487 723 026	515 005 000	415 599 388	517 487 635

Oversikten viser budsjett og regnskap for kommunens frie inntekter

Det er budsjettert med en skatteøkning i Sør-Varanger kommune på 4,4 % fra regnskap 2011. Pr 3. kvartal har kommunen hatt en skatteøkning med 5,06 % fra tilsvarende periode i 2011.

Samlede skatter for alle landets kommuner, viser en økning fra samme periode i fjor med **5,3 %**. Isolert for august har veksten vært sterk, noe som drar opp årsinngangen fra 4,7 % til 5,3 %. Forklaringen til denne veksten skyldes en sterk økning i restskatter i år i forhold til august 2011. Dette har sammenheng med tidligere likningsutlegg i år slik at mer av restskattene kommer inn i august mot at de i fjor først kom i senere måneder.

Nye skattetall ved fremleggelse av statsbudsjettet 8.oktober viser en prognostisert nasjonal skattevekst på 5,5 %. Dersom prognosen holder ut året, vil Sør-Varanger kommune dra fordeler av dette via inntektsutjevningen. Den siste prognosen viser at kommunen vil få 4,9 mill. mer i frie inntekter.

Renter ble for 2012 budsjettert med en gjennomsnittlig rentesats for låneportefølgen på 3 %. Lånene i KLP/Kommunekreditt, som består av ca 20 % av den totale låneportefølgen (inkl lån til Kirkenes skole), har en flytende rente pr oktober på 3,45 %. Husbanken og Kommunalbanken har pr oktober en flytende rente på henholdsvis 2,08 % og ca 2,2 %. Låneportefølgen er renteberegnet på nytt med dagens rentenivå, noe som viser en nedgang i forventet rentekostnader ved årets slutt på kr 1,5 mill.

Utgifter til pensjon er gjennomgått, og forventes å være i henhold til budsjett ved årets slutt.

Samhandlingsreformen 2012

Sør-Varanger kommune fikk økt rammetilskudd med 14 mill kr i 2012 som følge av samhandlingsreformen. Så langt ser det ut som dette vil være tilstrekkelig til å dekke utgiftene til kommunal medfinansiering av spesialisthelsetjenesten og utskrivningsklare pasienter i 2012.

Beregninger fra helsedirektoratet viser at kommunenes medfinansiering av spesialisthelsetjenesten er på 8,31 mill kr pr august 2012. Når det gjelder utskrivningsklare pasienter har kommunen så langt kun mottatt krav etter 1.kvartal på kr 36 000.

Rapport fra Lindorff - mislighold - løsningsgrad

	Nye saker		Sum oppgjør		Løsningsgrad	
	Antall	Beløp	Antall	Beløp	Antall	Beløp
Etableringslån/Startlån	3	2 454 626	1	2930	33,33 %	0,13 %
Sosiallån	26	420 693	1	17 881	3,85 %	4,26 %
Teknisk	4	105 692	4	105 692	100,00 %	100,00 %
Plan/Utvikling	8	339 886	4	338 886	50,00 %	92,12 %
Husleie	7	39 540	4	53 623	57,14 %	88,38 %
Barnehage	80	196 999	63	235 511	78,75 %	84,44 %
Helse/Omsorg	30	54 617	22	44 426	73,33 %	75,61 %
Kulturskolen	26	31 083	19	24 757	73,08 %	79,65 %
SFO	23	34 337	15	28 766	65,22 %	49,31 %
Div.krav	1	1 200	1	1 200	100,00 %	100,00 %
Kultur	26	45 354	16	27 864	61,54 %	54,68 %
Komm.avg.	345	1 126 169	303	1 234 540	87,83 %	89,60 %
Havnevesen	11	95 222	7	43 222	63,64 %	45,39 %
Totalt	590	5 181 132	460	2 159 298	77,97 %	42,13 %

Rapporten viser hvor mange saker som er overført til Lindorff for innfordring i perioden januar til og med september 2012, spesifisert på de ulike områder det faktureres på. Området teknisk omfatter blant annet tjenester som brøyting, tilknytningsavgift, FDV, VAR og oppdrag utført av brannvesen. Plan/utvikling omfatter fakturering knyttet til salg av tomter, byggesaker og festekontrakter. Området kultur omfatter basen, kompetansesenteret og leie av gymsaler.

Totalt er det overført 590 saker på til sammen kr 5 181 132 til Lindorff i perioden. Av disse er 460 gjort opp med kr 2 159 298. Det vil si at 77,97 % av de overførte sakene er gjort opp med til sammen 42,13 % av det overførte beløpet til Lindorff.

Startlån og etableringstilskudd

Saksbehandling av startlån ble på begynnelsen av året omorganisert til nyopprettet boligøkonomisk rådgiverstilling ved Sosialtjenesten. Pr 3. kvartal har kommunen mottatt 75 søknader om startlån til boligformål.

Alle søknadene er behandlet og utlånsbeløp pr. 30.09. utgjør til sammen kr 22 293 790.

I perioden for 3. kvartal er 32 saker behandlet, hvor fordelingen er som følger:

- 5 forhåndstilsagn på til sammen kr 1 611 000.
- 8 innvilgede lån på til sammen kr 3 100 365.

- 14 avslag.

Erfaringer som startlånsutvalget har gjort i løpet av det siste året er at ny organisering har medført at flere har trukket sine søknader som følge av økonomisk gjennomgang og rådgivning av sin personlige økonomi i forbindelse med kartlegging av søknadene. Det har også vært en økning av søknader om startlån for å dekke bankenes krav om fra 15 % egenandel (topplån) i tillegg til banklån i forbindelse med kjøp av bolig. I tillegg vurderes det å være behov for en ny politisk gjennomgang av kommunens retningslinjer for startlån, og da spesielt i fht. en tydeliggjøring/klargjøring av begrepet "vanskeligstil" på boligmarkedet i Sør-Varanger kommune.

Det er gitt et forhåndstilsagn om tilskudd til etablering på kr 55 000.

Det er innvilget 5 tilskudd til tilpasning for eldre og uføre på til sammen kr 289 000. Kun et av disse tilskuddene er utbetalt med kr 40 000.

Investeringsprosjekter.

IT-avdelingen

Arbeidet med aktuelle tiltak pågår. Det er pr 3. kvartal ingen indikasjoner på avvik i forhold til budsjett.

Gjelder tiltakene: 10269 IT og politikere, 50001 Bredbånds infrastruktur i Finnmark, 50004 Datalagring, backup og servere - Ny sikkerhetskopieringsløsning - Ny datalagringsløsning - Sentral infrastruktur servervedlikehold, 50005 Sentral infrastruktur nettverkskomp., 50006 Meldingsløftet - tiltak i Samhandlingsreformen ref. helsenett, 50007 Etablering adm støttesystem for for rekruttering Visma HRM, 50008 Løsning for fullelektronisk arkiv inkl. for helsetjenester

FDV

Vedtatte investeringsprosjekter er under planlegging eller utførelse. Pr. 3. kvartal vil rådmannen synliggjøre status for de største prosjektene. Prosjekter som ennå ikke har vært ute på anbudskonkurranse, kan etter konkurransen avvike fra bevilgningen. Prosjekter som må ha tilleggsbevilgning, vil ikke bli igangsatt før det foreligger ny bevilgning.

Prosjektnr. 15650 - 15667 Kirkenes skole.

Skolene ble tatt i bruk i desember 2011. Teaterdelen og gymsalen ble overtatt 01.07.12 og utenomhusarbeidene ferdigstillet i august 2012. Pr. 3. kvartal er byggeregnskapet belastet i alt med 361 mill kr. Dette er i hht plan. Totalbudsjettet er 375 mill kr.

Prosjektnr. 13800 Wesselborgen sansehage.

Arbeidet er ferdigstillet med en kostnad på kr 1 620 000,-, og er i hht regulert budsjett.

Prosjektnr. 53001 Energimerking av kommunale bygninger.

Bevilget for å tilfredsstille forskrift om energimerking av bygninger over 1 000 m². Finnut er engasjert for å utarbeide konkurransegrunnlag for merkingen. Ingen forbruk pr. 3. kvartal.

Prosjektnr. 53201 Skytterhusfjellet barnehage.

Kommunestyret vedtok i juni 12 nytt budsjett på 50 mill kr, etter avholdt anbudskonkurranse. Planleggingen har gått meget bra og byggestart var i slutten av august 2012. Med ferdigstillelse i august 2013. Forbruk pr 3. kvartal er kr 472 000. Prosjektet er i hht plan.

Prosjektnr. 53310 Tangenlia omsorgsboliger.

Byggestart i juni 2012 i hht plan, ferdigstillelse august 2013. Forbruk pr. 3. kvartal er 22 mill kr. Totalbudsjettet er på 90 mill kr, fordelt med 45 mill i 2012 og 45 mill i 2013. Prosjektet er i hht plan.

Prosjektnr. 53330 Prestøyhjemmet – sikring av uteareal.

Sikring av utearealer ved Prestøyhjemmet. Bevilgning kr 200 000. Prosjektet er ferdig, kostnad kr 190 000.

Prosjektnr. 54020 Kommunale veier – oppgradering og utbedring.

Total bevilgning på 10 mill kr i 2012. Utvalg for plan og samferdsel prioriterte i møte 12.04.12 bruken av midlene:

Veiplan og prosjektledelse kr 500 000. Arbeidet med veiplan startet i august 12 med registrering, og utkast til plan er ferdig i november 12. Veiplanen kan brukes ved prioritering av investeringsbudsjett for 2013-2015.

Rassikring av Vaggeveien kr 1 200 000. Rassikringen er utført og avsluttes i september 12. Kostnad ca. kr 750 000.

Langfjordbrua, utvidelse og rehabilitering 6,5 mill kr. Alternativer for utvidelse besluttet av Utvalg for plan og samferdsel i august 12. Tilbudsforespørsel for prosjektering og anbudsinnhenting er igangsatt, med sikte på utførelse i 2013.

Kongensgate – rehabilitering kr 1 600 000. Har vært ute på anbud. Kostnadene er over anslag og må behandles på ny i Utvalg for plan og samferdsel.

Parkveien, rehabilitering 120m kr 500 000. Arbeidet er ferdig, kostnad kr 514 000.

Prosjektnr. 54050 Prestøya gang- og sykkelvei.

Bygging av 360 m gang- og sykkelvei langs Prestøyveien på Prestøya. Totalbudsjett på kr 850 000, finansiert med kr 500 000 av Fylkeskommunale TS-milder. Arbeidet har vært ute på anbud og er bestilt for utførelse og ferdigstillelse i oktober.

Prosjektnr. 53002 Kommunale bygninger – planlagt vedlikehold og oppgradering.

Regulert budsjett på kr 1 791 000. Forbruk pr nå kr 1 482 000. Utføres etter fastsatt plan for vedlikehold.

Prosjektnr. 57020 Kirkegårdsveien.

Utbedring av Kirkegårdsveien, et samarbeidsprosjekt med Statens vegvesen. Kommunens andel er utskifting av vann- og avløpsledninger, Statens vegvesen har veiutbygningen. Budsjett 3,4 mill kr. Arbeidet har vært på anbud og igangsettes i oktober med ferdigstillelse sommeren 2013.

Prosjektnr. 56001 Utstysoppgradering.

Bevilgning på 1 mill. Belastet pr. 3. kvartal kr 581 000. Innkjøpt to nyere bruktbiler, til Parkavdelingen og vaktmesterbil. Tilbud på sandspreder (tallerkenspreder) innhentes.



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Svanhild Apeland Lande Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 26.10.2012
Arkivkode: K1-251	Arkivsaksnr.: 12/2614
Saksordfører: Lena Norum Bergeng	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Kommunestyret		
Formannskapet	07.11.2012	071/12

ØKT LÅNEOPPTAK - PROSJEKT AVLØPSRENSING I KIRKENES

Vedlagte dokumenter:

Dokumenter i saken:

Kort sammendrag:

Investeringsprosjektet avløpsrensing i Kirkenes har av ulike årsaker fått en høyere kostnad enn hva en ved prosjekteringstidspunktet forutså. Overskridelsene skyldes en rekke uforutsette hendelser.

Det totale prosjektet er fordelt på 5 prosjekter. Prosjekt 16557- Avløpsrensing Kirkenes, prosjektering, 16558 – Ledningsnett i Kirkenes, 16560 – Filter renseanlegg, 16561 – Bygg renseanlegg, 16562 - Pumpestasjoner i Kirkenes.

Det økte kostnadene i prosjektet medfører et økt finansieringsbehov på kr 14,5 mill.

Faktiske opplysninger:

Tidligere vedtak i kommunestyret er:

2009	kr 10 mill.
2010	kr 21 mill.
2011	kr 6 mill.
2012	kr 26 mill.
<u>Totalt</u>	<u>kr 63 mill.</u>

De vesentligste forholdene som har vært med på å øke kostnaden til prosjektet er som følger:

- Forsinket oppstart har medført ekstra utgifter til ventetid og vinterarbeider.
- Funn av forurenset masse i grunn på to steder, noe som blant annet har medført flytting av maskiner, ventetid, ny tining av frossen mark, transportkostnader.
- Funn av fjell i større omfang enn antatt. Det har medført tillegg for sprenging og massetransport.
- Dårlig grunn (leire) medførte at en måtte utføre spunting for montering av pumpestasjon 3. Dette er den største enkeltkostnaden.
- Ledningsnettets var av også av dårlig kvalitet, og det ble derfor besluttet å bytte ut deler av ledningsnettets som ikke var planlagt byttet.

I tillegg til disse finnes også en del mindre avvik som totalt medfører utgifter. Det kan nevnes feil i kartgrunnlag, mangler i beskrivelse, funn av granater osv.

Prosjektet er ikke endelig ferdigstilt, og avviksmeldinger vil gjennomgås i sin helhet i forbindelse med sluttoppgjør.

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Investeringsprosjekter innen området for vann og avløp inngår i selvkostberegning. Det medfører at rente- og avdragsbelastninger for det enkelte år innarbeides i gebyrsatsene for vann, avløp og renovasjon. Økt låneopptak gir av den grunn ikke merutgifter i det ordinære driftsnivået i kommunen.

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

Alternative løsninger:

Forslag til innstilling:

Kommunestyret vedtar økt låneopptak med kr 14,5 mill til finansiering av merkostnader til prosjekt avløpsrensing i Kirkenes.

Bente Larssen
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Nina Bordi Øvergaard Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 17.10.2012
Arkivkode: K1-	Arkivsaksnr.: 12/2536
Saksordfører: Aksel Emanuelsen	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Kommunestyret		
Formannskapet	07.11.2012	072/12

KOMMUNALE AVGIFTER OG GEBYRER FOR VANN, AVLØP, RENOVASJON OG SLAM 2013

Vedlagte dokumenter:

Dokumenter i saken:

- Beregningsgrunnlag for vanngebyrer
- Beregningsgrunnlag for avløpsgebyrer
- Lov om kommunale vann- og kloakkavgifter
- Forskrift om kommunale vann- og avløpsgebyrer av 10.01.1995, sist endret 13.07.2000.
- Forskrift om vann- og avløpsgebyrer i Sør-Varanger kommune av 02.12.2002, sist endret 25.11.2003.
- Alle vedlegg kan fås ved henvendelse til saksbehandler.

Kort sammendrag:

Saken gjelder fastsettelse av vann-, avløp-, slam- og renovasjonsgebyr for 2013. Kommunestyret skal fastsette gebyrenes størrelse. Før kommunestyret fastsetter gebyrenes størrelse skal det foreligge et gebyrgrunnlag som er den øvre grense for hvor mye kommunen kan kreve inn i form av vann- og avløpsgebyrer, slamgebyrer og

renovasjonsgebyrer i en gebyrperiode. Det skal også foreligge over forventede kostnader (drifts- og kapitalkostnader) for de nærmeste 4 årene.

Faktiske opplysninger:

Gebyrgrunnlag for vann og avløp:

Gebyrgrunnlaget består av følgende hovedkomponenter:

- a. Driftskostnader
- b. Kapitalkostnader
- c. Tilleggsytelser, som er vann- og avløpstjenestens andel av felles kostnader.
- d. Støttefunksjoner, som er vann- og avløpstjenestens andel av kommunens felleskostnader.

Følgende avskrivningsperioder benyttes:

- 5 år: EDB-utstyr, kontormaskiner og lignende
- 10 år: Anleggsmaskiner, maskiner, inventar og utstyr, verktøy og transportmidler og lignende.
- 20 år: Tekniske anlegg, renseanlegg, pumpestasjoner og lignende.
- 40 år: Ledningsanlegg
- 50 år: Bygg

Rentesatsen er som snitt av effektiv rente på statsobligasjoner i 2012 med tillegg på 1%. Rentesatsen blir da: $2,3\% + 1\% = 3,3\%$.

Årsgebyr vann:

Om ikke noe uforutsett inntreffer forventes det at det blir omtrent balanse i regnskapet for 2012. Gebyrgrunnlaget for 2013 er beregnet til 13 200 000.

Vanngebyrene vil da bli følgende i 2013:

Abonnementsgebyr vann, grunnlag: 1300,- eks. mva. som er 80 kroner høyere enn i 2012. Forbruksgebyr, pris pr. m³: kr. 9,00 som er en økning på 25 øre fra 2012.

Årsgebyr avløp:

Om ikke noe uforutsett inntreffer forventes det at det blir omtrent balanse i regnskapet for 2012. Gebyrgrunnlaget for 2013 er beregnet til 14 200 000. Den forholdsvis store økningen i gebyrgrunnlaget skyldes store investeringer i renseanlegg og nytt ledningsnett.

Avløpsgebyrene vil da bli følgende i 2013:

Abonnementsgebyr avløp, grunnlag: 1685,- eks. mva. som er 290 kroner høyere enn i 2012. Forbruksgebyr, pris pr. m³: kr. 10,30 som er en økning på 1,30 kroner fra 2012.

Gebyrutvikling

Vann

For tidsrommet 2013 til 2015 er gebyrgrunnlaget beregnet ut fra forslag til investeringsbudsjett og driftsbudsjett.

År	2013	2014	2015	2016
Driftskostnader	9 700 000	10 200 000	10 300 000	10 900 000

Kapitalkostnader	3 500 000	3 700 000	4 200 000	4 400 000
Gebyrgrunnlag	13 200 000	13 900 000	14 500 000	15 300 000

Dersom det ikke blir behov for ekstra ordinære investeringer eller driftsmidler vil det bli en moderat økning av gebyrene på vann de kommende fire år. Andre viktige faktorer for gebyrnivået vil være rentenivået og befolkningsutviklinga.

Avløp

For tidsrommet 2013 til 2016 er gebyrgrunnlaget beregnet ut fra forslag til investeringsbudsjett og driftsbudsjett.

År	2013	2014	2015	2016
Driftskostnader	8 200 000	8 800 000	9 300 000	10 000 000
Kapitalkostnader	6 000 000	6 500 000	6 600 000	7 800 000
Gebyrgrunnlag	14 200 000	15 300 000	15 900 000	17 800 000

Dersom det ikke blir behov for ekstra ordinære investeringer eller driftsmidler vil det bli en forholdsvis moderat økning av gebyrene på avløp fra og med 2014. Andre viktige faktorer for gebyrnivået vil være rentenivået og befolkningsutviklingen.

Tilknytningsgebyr

Tilknytningsgebyrene har siden 2002 vært kr. 2000 for vann og det samme for avløp uansett type bygg. Dersom kommunen påføres ekstra høye kostnader ved etablering kan det fastsettes høyer tilknytningsgebyr. Satsene og reglene for tilknytningsgebyr foreslås beholdt som i 2002. Lav tilknytningsgebyr gir gunstigere vilkår for oppstart av nybygg.

Leie av vannmåler

Leie av vannmåler ble justert i 2010, vi foreslår at satsene for 2010 blir videreført:

Leie av liten måler kr. 150 eks. mva.

Leie av stor måler kr. 500 eks. mva.

Fastsettelse av avfallsgebyr for 2013

Kort sammendrag:

Med dette legges frem beregning av gebyrgrunnlaget for fastsettelse av avfallsgebyret for 2013. Kommunen er gjennom Forurensningsloven pålagt å ha full kostnadsdekning på avfallssektoren gjennom avfallsgebyrene, jfr. prinsippet om at forurenser skal betale.

Faktiske opplysninger:

Øfas vil for 2013 øke grunngebyrene med 5,1 % og mengdegebyrene med 3%, en del av økningen skyldes at Vadsø har kommune har forlatt Øfas slik at det blir færre å dele kostnadene med.

1. Bygdecontainere.

Kommunen har et tilbud til befolkningen på Bugøyenes, Bugøyfjord, Neiden, Jarfjord,

Skogfoss og Svanvik om levering av ekstraavfall i utplasserte containere. Containerne er ubetjente og tømmes av ØFAS. Ubetjente containere forutsetter at brukerne er disiplinerte, og ikke legger avfall utenfor containeren, dessverre har forsøplingsproblemet økt i omfang. Til tross for dette, vil vi foreslå at ordningen fortsetter, alternativet er at brukerne av containere leverer ekstraavfall til Øfas sin gjenbruksstasjon på Kirkenes. Kostnadene til bygdecontainere legges inn i gebyrgrunlaget som fordeles på alle renovasjonsabonnentene.

1. Bygdecontainere, budsjett 2013 **kr. 400 000,-**

2. Andre direkte kostnader i budsjettet.

I budsjettet for 2013 er det lagt inn kostnader med fakturering av avfallsgebyr etc.

kr. 150 000,-

3. Indirekte kostnader.

Posten skal dekke administrative og andre indirekte kostnader Innenfor avfallssektoren, dvs. fellestjenester som telefon, IT, husleie etc.

kr.180 000,-

Sum kommunale kostnader i gebyrgrunlaget

kr. 730 000,-

Noe som betyr kr. 157,- pr. abonnement (kr. 730 000,- / 4655 ab.)

ØFAS vil i 2013 fakturere et grunngebyr på kr.1740,eks.mva pr. abonnement/boenhet til kommunene, i tillegg kommer ovennevnte kommunale påslag på kr. 157,00.

Grunngebyret utgjør dermed samlet: Kr. 1 740 + kr. 157,- = kr. 1 897,00 pr. abonnement/boenhet.

Grunngebyret økes da med kr. 87,00 i forhold til 2012.

Mengdegebyr.

Mengdegebyret er mengderelatert, og skal dekke kostnadene med håndtering og behandling av avfallet. Avfallsbeholderens størrelse bestemmer størrelsen på mengdegebyret. I 2013 fakturerer ØFAS et mengdegebyr på kr 4,20 pr liter.

Samlet renovasjonsgebyr i 2013 blir da:

Beskrivelse	120 liter	240 liter	360 liter
Grunngebyr	Kr. 1 897,00	Kr. 1 897,00	Kr. 1 897,00
Mengdegebyr	Kr. 504,00	Kr. 1 008,00	Kr. 1 512,00
Renovasjonsgebyr eks. mva.	Kr. 2 401,00	Kr. 2 905,00	Kr. 3 409,00

Det vil være mulig for 2 eller flere å dele dunk eller større oppsamlingsenhet. Ved deling av dunk gis det et fradrag på kr. 100,- eks. mva. pr. husstand fra grunngebyret samt at mengdegebyret deles.

Dersom 2 husstander deler en dunk på 240 liter vil renovasjonsgebyret for hver av husstandene bli:

- Grunngbyr: kr. 1 897 - kr. 100,- =	kr. 1 797,00
- Mengdegebyr: kr. 1008,- / 2 =	kr. 504,00
<u>Renovasjonsgebyr pr. husstand ved deling =</u>	<u>kr. 2 301,00</u>

Kommunale gebyrer – fastsettelse av slamgebyr for 2013

Faktiske opplysninger:

Med dette legges frem beregning av gebyrgrunnlag for fastsettelse av slamgebyr for separate anlegg, dvs. slamavskillere som ikke er tilknyttet kommunal avløpsledning.

Sør-Varanger kommune kjøper slamtømming og behandling fra ØFAS. Selskapet fastsetter et gebyr for slam tømming pr. anlegg.

For abonnenter med septiktank som er tilknyttet kommunal avløpsledning blir slamkostnadene lagt inn i gebyrgrunnlaget for avløp.

Saksutredning:

Øfas har økt sine priser med 8 %, en del av årsaken til økningen er at Vadsø kommune har meldt seg ut. Prisen for årlig tømming blir da kr. 2484,-.

Beregning av gebyrgrunnlaget:

512 tanker med årlig tømming a kr. 2484,-	= kr. 1 271 808,00
97 tanker med tømming hvert 2.år a kr.1242,-	= kr. 120 474,00
<u>23 tanker med tømming hvert 4.år a kr. 621,-</u>	<u>= kr. 14 283,00</u>
<u>Gebyrgrunnlag for 2013</u>	<u>= kr. 1 406 565,00</u>

Kr. 80 000 er inkludert i gebyrgrunnlaget, dette er felles kostnader som telefon, data, gebyrinnkreving, husleie etc.

Slamgebyrene blir da for 2013:

- Slamgebyr for separate anlegg med årlig tømming: kr. 2484,- eks. mva.
- Slamgebyr for separate anlegg med tømming hvert 2.år: kr. 1242,- eks mva.
- Slamgebyr for separate anlegg med tømming hvert 4.år: kr. 621,- eks. mva.

Tømming hvert 4.år gjelder for septiktanker ved fritidsboliger, da septiktanker på eiendommer med fast bosetning ikke skal tømmes sjeldnere enn hvert 2. år.

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Næringslivet berøres i liten grad av gebyrvedtaket, utover ordinær økning på lik linje med øvrige husholdninger.

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Forslaget innebærer at gebyrene dekker inn kommunens kostnader på slamtømming, vann og avløp samt renovasjon.

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

Alternative løsninger:

Forslag til innstilling:

Sør-Varanger kommunestyre vedtar følgende satser for **vann- og avløpsgebyrer i 2013**, priser eks.mva.

- Abonnementsgebyr for vann: kr 1 300,00
- Forbruksgebyr for vann: kr, 9,00 pr. m3.

- Abonnementsgebyr for avløp: kr. 1 685,00
- Forbruksgebyr for avløp: kr. 10,30 pr.m3.

- Tilknytningsgebyr for vann: kr. 2 000,00
- Tilknytningsgebyr for avløp: kr. 2 000

- Leie av liten måler(inntil 1") kr. 150,00
- Leie av stor måler (over 1") kr. 500,00

Sør-Varanger kommunestyre vedtar følgende **avfallsgebyrer for 2013**, priser eks. mva.

Beskrivelse	120 liter	240 liter	360 liter
Grunngebyr	Kr. 1 897,00	Kr. 1 897,00	Kr. 1 897,00
Mengdegebyr	Kr. 504,00	Kr. 1 008,00	Kr. 1 512,00

Renovasjonsgebyr eks. mva.	Kr. 2 401,00	Kr. 2 905,00	Kr. 3 409,00
-----------------------------------	--------------	--------------	--------------

Sør-Varanger kommunestyre vedtar at **slamgebyrene for 2013** settes til:

- Slamgebyr for separate anlegg med årlig tømning: kr. 2484,- eks. mva.
- Slamgebyr for separate anlegg med tømning hvert 2.år: kr. 1242,- eks mva.
- Slamgebyr for separate anlegg med tømning hvert 4.år: kr. 621,- eks. mva.

Bente Larssen
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Nina Bordi Øvergaard Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 15.10.2012
Arkivkode: K1-223	Arkivsaksnr.: 12/246
Saksordfører: Stian Celius	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Kommunestyret		
Formannskapet	07.11.2012	073/12

SØKNAD OM ØKT TILSKUDD 2013. BRENSELUTSALGET

Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	06.09.2012	SØKNAD OM ØKT TILSKUDD FOR 2013

Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
30.12.2011	I	Brenselutsalget as	SØKNAD OM ØKT TILSKUDD
26.01.2012	U	Saksbehandler Nina B. Øvergaard	MELDING OM VEDTAK FRA KOMMUNESTYRET 25.01.12: SØKNAD OM
26.01.2012	U	Brenselutsalget as	SØKNAD OM ØKT TILSKUDD
30.08.2012	I	Brenselutsalget as v/ daglig leder Bjørn E.	SØKNAD OM ØKT TILSKUDD FOR 2013

Kort sammendrag:

Brenselutsalget AS har søkt om økt tilskudd for 2013. De har fått økte utgifter både som følge av nye godkjenningsregler av arbeidsmarkedstiltak samt at pensjonsutgiftene til øke. Bedriften mener at de vil gå med underskudd i 2012.

Faktiske opplysninger:

Sør-Varanger kommune har de siste år gitt tilskudd til Brenselutsalget AS og Grenseprodukter med henholdsvis kr. 640 000,- og kr.390 000,- pr.år, til sammen 1 030 000,-. Beløpet har ikke vært prisjustert de siste årene.

I budsjett for 2013 foreslår rådmannen å prisjustere tilskuddet med 3,0 % noe som vil utgjøre et tilskudd i størrelsesorden 1 061 000,-. I tillegg dekker kommunen lønnsutgifter tilsvarende en 50 % stilling. Tilskuddet vil utgjøre kr. 88 416,- pr måned.

Brenselutsalget søker om økt tilskudd med kr. 31 584 pr måned, noe som utgjør kr. 379 000,- på årsbasis.

Rådmannen ser bedriftens økonomiske utfordringer med både økte pensjonsutgifter, lønnskostnader og omlegging av godkjenningsregler. Allikevel ser ikke rådmannen mulighet for å forsvare en økning i tilskudd til Brenselutsalget tatt de store økonomiske utfordringer kommunen har for 2013 med reduksjon i tjenesteområdene både innefor pleie- og omsorgstjenestene og skolesektoren.

Rådmannen forslår at tilskuddet til Brenselutsalget AS for 2013 fastsettes til kr. 1 061 000,-.

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

Alternative løsninger:

Forslag til innstilling:

Sør-Varanger kommunestyre vedtar at tilskuddet til Brenselutsalget for 2013 skal være kr. 1 061 000,-.

Bente Larssen
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -

L: 12/14941

SØR-VARANGER KOMMUNE Boks 406, 9915 Kirkenes		
04 SEPT. 2012		
Saksnr:	Dok.nr:	Off. vurdering:
	Kirkenes 30.08.12	Kopi til:
12/246-5		

Sør-Varanger Kommune
Ved Rådmannen

Søknad om økt tilskudd for 2013.

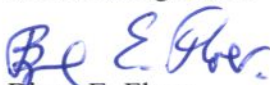
Brenselutsalget søker om å få økt tilskuddet fra Sør-Varanger Kommune . Tilskuddet utgjør i dag kr. 85.833,- pr. mnd. I 1991 var tilskuddet på kr. 75.000,- pr. mnd. I løpet av disse 22 årene har lønns og prisstigningen vært betydelig. Bedriften har på tross av dette klart å drive med overskudd fram til 2005. Det er ikke mulig lenger. Fra 2006 til 2011 har bedriften hatt et samlet underskudd på kr. 541.500,-.

NAV har innført nye godkjenningsregler for arbeidsmarkedstiltak. De krever at alle tiltaksarrangører må ha et kvalitetssikringssystem med ekstern revisjon. Dette må være gjennomført i løpet av 2012. Brenselutsalget fikk utsatt sertifiseringen med ett år, fordi to ansatte gikk over i nye jobber i løpet av 2011. Bedriften må omsertifiseres hvert andre år. Det medfører en ekstra kostnad på kr. 40.000,- hver gang bedriften sertifiseres. Første gangs sertifisering koster kr.75.000,-.

Reguleringspremiene for KLP vil også øke i 2013. Brenselutsalget hadde et underskudd på kr. 117.000 pr. 30.05.12. Bedriften vil få et underskudd på ca. 150.000,- i 2012. I løpet av de 10 siste årene har vedproduksjonen og vedsalget økt med nesten 100 %. Samtidig har bemanningen av ordinære ansatte ikke økt. Brukerne våre er veldig svake, og de fleste klarer ikke å pakke en sekk med ved selvstendig. Det er derfor nødvendig å øke miljøarbeider stillingen fra 50% til 100 %. Vi vil da ha 3 årsverk mot 2,5 i dag på avdelingen i Kirkenes. Det vil medføre en ekstra kostnad på kr. 150.000,- pr. år. Slik den økonomiske situasjonen er nå, vil bedriften få likviditetsproblemer i løpet av 1. halvår 2013.

På bakgrunn av dette ber vi om å øke tilskuddet til kr.120.000,- pr. mnd. Dette er et minimumsbeløp dersom vi skal kunne gi samme tilbud i 2013 og samtidig få et regnskap i balanse.

Med vennlig hilsen


Bjørn E. Floer
Daglig leder

Vedlegg : Regnskap pr. 30.05.12. Styreprotokoll fra styremøte den 06.07.12

Trygve Røtvold
Kari Skadsem
Kari Pettersen



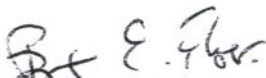
BRENSELUTSALGET A.S.

Protokoll fra styremøte den 06.07.12

Tilstede:
Trygve Røtvold
Kari Skadsem
Kari Pettersen
Bjørn E. Floer

- Sak 6/12 Styret tar framlagt regnskap pr. 30.05.12 til orientering. Bedriften har totalt et underskudd på kr. 117.000,- før varelagerkorrigeringer.
- Sak 7/12 Styret godkjente strategiplanen for Brenselutsalget.
- Sak 8/12 Styret vedtok å søke Sør-Varanger kommune om økt driftstilskudd for 2013. Brenselutsalget må sende søknaden i slutten av august 2012.
- Sak 9/12 Bedriften øke stillingen til Mykhailo Kozachenko fra 50% til 100% fra 1. september til 31.12.12.
- Eventuelt: Styre ønsker å invitere komité for Helse og Miljø til møte og omvisning i løpet av høsten 2012.

Kirkenes 09.07.12


Bjørn E. Floer
Daglig leder

Kopi: NAV-Kirkenes

Resultatregnskap

Firma : Brendselsutsalget

Org.nr : 858719992

Periode 5-5 2012

Konto	Navn	Perioden	Per. i fjor	Hittil i år	Hittil i fjor
3010	Salg furu	0,00	0,00	0,00	-156,00
3011	Salg bjørk	-18 376,00	-17 376,00	-402 824,00	-487 464,00
3012	Salg Grenseprodukter	-14 150,40	-19 161,60	-111 472,00	-103 552,80
3014	Salg tennved	-240,00	-80,00	-1 152,00	-80,00
3015	Salg sagflis	0,00	0,00	0,00	-480,00
3016	Salg koks	0,00	0,00	-504,00	-776,00
3017	Salg sekker	0,00	0,00	0,00	-40,00
3019	Salg postkassestativ	0,00	0,00	-1 200,00	0,00
3020	Salg benker/bord	0,00	-12 800,00	0,00	-12 800,00
3021	Salg skytebukker	-54 000,00	0,00	-54 000,00	0,00
3030	Avg.pl transport	-424,00	0,00	-6 267,20	-6 640,00
3035	Avg.pl ekspedisjonsgebyr	-120,00	0,00	-2 960,00	-4 092,00
3080	Rabatt, avgiftspliktig	296,00	0,00	584,00	0,00
Sum Salgsinntekt, avgiftspliktig		-87 014,40	-49 417,60	-579 795,20	-616.080,80
3410	Tilskudd kommunen	-85 833,33	-85 833,33	-429 166,65	-429 166,65
3414	Tilskudd Nav	-220 540,00	-213 900,00	-1 102 700,00	-1 069 500,00
3415	NAV-tiltak Pasvikgruppa	-4 200,00	0,00	-4 200,00	-8 040,00
Sum Offentlig tilskudd/refusjon		-310 573,33	-299 733,33	-1 536 066,65	-1 506 706,65
3610	Leieinnt fast eiendom	-11 000,00	-12 000,00	-55 000,00	-60 000,00
Sum Leieinntekt		-11 000,00	-12 000,00	-55 000,00	-60 000,00
Sum Driftsinntekter		-408 587,73	-361 150,93	-2 170 861,85	-2 182 787,45
4011	Avg.pl kjøp Grenseprodukter	15 263,20	23 872,90	43 104,97	54 534,33
4012	Avg.pl. kjøp bjørk	23 870,12	40 654,56	233 536,86	201 084,73
4013	Avg.pl kjøp emballasje/sekker	0,00	7 088,00	5 854,00	7 088,00
4018	Annet varekjøp	3 365,60	1 697,20	15 667,60	3 307,60
4025	Avgpl. kjøp ved i sekk	0,00	0,00	0,00	295 520,80
4060	Frakt, toll og spedisjon	0,00	0,00	9 084,80	0,00
Sum Vareforbruk		42 498,92	73 312,66	307 248,23	561 535,46
Sum Driftskostnader		42 498,92	73 312,66	307 248,23	561 535,46
5010	Lønn ansatt	246 512,69	252 739,33	1 258 494,68	1 308 249,80
5020	Avsetning feriepenger	31 031,01	31 695,70	158 650,71	164 455,24
5030	Sykepenger	0,00	0,00	2 631,30	0,00
5310	Trekkpliktig bilgodtgjørelse	1 000,00	1 000,00	6 000,00	6 000,00
5340	Opprettet. Innlesning H&L	0,00	0,00	2 000,00	0,00
5390	Annen oppgavepliktig godtgjørelse	0,00	300,00	0,00	3 400,00
5420	KLP-ansattetrekk	-3 978,63	-4 014,54	-23 449,01	-21 351,78
5810	Refusjon av sykepenger	0,00	-7 615,00	-26 716,00	-49 789,00
5830	Refusjon arbeidsmarkedstiltak	0,00	0,00	-4 080,00	0,00
5905	Gave til ansatte, fradragsberetiget	0,00	0,00	1 163,50	0,00
5906	Gave til ansatte, ikke fradragsber.	0,00	0,00	0,00	400,00
5910	Kantinekostnad	1 286,60	457,00	6 604,90	2 186,87
5920	Yrkesskadeforsikring	0,00	642,83	642,87	2 571,32
5941	LO/NHO (O &	0,00	0,00	1 425,00	1 875,00
5945	Premie KLP	26 535,66	0,00	123 467,32	150 699,00
5990	Annen personalkostnad	0,00	1 428,13	0,00	16 070,73
Sum Lønn til ansatte		302 387,33	276 633,45	1 506 835,27	1 584 767,18
6010	Periodiske avskrivninger	15 219,17	15 219,17	76 095,85	76 095,85
6320	Renovasjon, vann, avløp o.l.	0,00	1 892,89	18 543,30	12 382,83

Resultatregnskap

Firma : Brendselsutsalget

Org.nr : 858719992

Periode 5-5 2012

Konto	Navn	Perioden	Per. i fjor	Hittil i år	Hittil i fjor
6340	Lys, varme	5 709,05	13 007,86	63 464,52	93 792,04
6360	Renhold	0,00	614,80	460,80	2 438,05
6390	Snørydding	0,00	0,00	7 877,50	13 737,50
6490	Annen Leiekostnad	2 871,16	3 242,40	14 063,96	14 088,00
6491	Leie Areal, Prestøya industriområde	0,00	1 048,50	4 846,03	22 000,00
6510	Håndverktøy / Verktøy	1 112,27	6 071,20	17 249,46	14 490,00
6540	Inventar	0,00	0,00	1 280,00	0,00
6550	Driftsmateriale	484,48	294,80	2 292,69	4 721,51
6570	Arbeidsklær og verneutstyr	1 124,80	2 836,00	14 089,60	3 060,00
6590	Annet driftsmateriale	0,00	0,00	1 106,23	563,04
6610	Reparasjon og v.hold bygninger	0,00	0,00	1 662,80	0,00
6620	Reparasjon og vedlikehold utstyr	4 282,44	0,00	4 907,24	0,00
6703	Honorar revisjon	0,00	20 500,00	18 500,00	23 500,00
6704	Honorar rådgivning revisjon	0,00	0,00	6 500,00	0,00
6705	Honorar regnskap	2 030,00	9 319,60	33 142,40	40 967,20
6810	Kontorrekvisita	49,20	86,40	1 767,11	2 003,56
6815	Data / EDB-kostnad	8 373,20	0,00	9 401,08	0,00
6840	Aviser, tidsskrifter, bøker o.l.	105,00	357,12	4 133,00	1 854,27
6910	Telefon	678,28	831,67	6 997,66	6 590,73
6940	Porto	760,00	0,00	1 632,80	1 138,40
7010	Bensin Volkswagen/Ford Cargo	0,00	0,00	0,00	232,46
7011	Diesel Ford Lastebil	0,00	0,00	4 025,19	3 542,31
7012	Drivstoff Case maskin	0,00	6 787,70	0,00	6 787,70
7013	Benisn motorsager/maskiner	0,00	0,00	220,19	267,49
7014	Rød-diesel Truck	0,00	0,00	3 156,36	2 699,54
7017	Diesel Nissan lastebil	2 229,25	0,00	6 631,27	12 326,71
7018	Diesel Toyota	0,00	580,71	0,00	2 271,17
7019	Sagkjedeolje	0,00	0,00	0,00	215,20
7020	Vedlikehold Volkswagen	0,00	0,00	2 490,40	0,00
7021	Vedl.hold/repr.FORD lastebil	0,00	0,00	0,00	1 712,80
7023	Repr./vedl.hold annet driftsutstyr	0,00	0,00	0,00	398,40
7024	Vedl.hold/repr. Bobcat Truck	0,00	1 034,80	0,00	1 034,80
7026	Velikehold/repr. Nissan	0,00	1 863,20	0,00	4 304,80
7027	Vedlikehold Toyota	44,00	0,00	1 205,60	2 086,40
7045	Avgifter bil	0,00	0,00	10 080,00	9 915,00
7090	Annen kostnad transportmidler	0,00	0,00	0,00	2 909,60
7110	Bilgodtgjørelse, oppg.pl	3 802,50	2 452,80	16 899,85	17 760,00
7111	Pass- og tilhengertillegg	1 403,00	1 180,80	7 134,40	7 723,00
7310	Annonselkostnad	918,00	0,00	7 800,20	0,00
7320	Reklamekostnad	500,00	458,00	13 743,00	20 799,20
7410	Kontingent, fradragsberettiget	0,00	2 028,01	23 931,00	13 390,05
7510	Forsikringer	3 396,34	4 588,66	31 167,70	23 489,92
7511	Forsikr.bil/utstyr	998,58	1 378,84	4 992,90	6 894,20
7750	Eiendoms- og festeavgift	0,00	3 912,64	23 683,36	19 563,21
7770	Bank og kortgebyr	274,15	863,50	2 827,55	4 267,95
7790	Annen kostnad	0,00	0,00	250,66	0,00
Sum Driftskostnader		56 364,87	102 452,07	470 253,66	498 014,89
6110	Toll og spedisjonskostnader	856,40	864,00	3 916,40	3 269,00
Sum Frakt og transportkostnader vedrørende s		856,40	864,00	3 916,40	3 269,00
Sum Andre driftskostnader		359 608,60	379 949,52	1 981 005,33	2 086 051,07

Resultatregnskap

Firma : Brendselsutsalget

Org.nr : 858719992

Periode 5-5 2012

Konto	Navn	Perioden	Per. i fjor	Hittil i år	Hittil i fjor
Sum Driftsresultat		-6 480,21	92 111,25	117 391,71	464 799,08
8050	Annen renteinntekt	0,00	0,00	-1 241,00	-514,00
8060	Valutagevinst	0,00	0,00	0,00	-30,46
8080	Renteinntekt fra kunder	0,00	0,00	-25,00	0,00
<i>Sum Finansinntekter</i>		<i>0,00</i>	<i>0,00</i>	<i>-1 266,00</i>	<i>-544,46</i>
Sum Finansinntekter		0,00	0,00	-1 266,00	-544,46
8154	Kredittkortprovisjon	193,32	0,00	1 070,03	982,46
8180	Forsinkelsesrente	0,00	0,00	61,00	98,68
<i>Sum Finanskostnader</i>		<i>193,32</i>	<i>0,00</i>	<i>1 131,03</i>	<i>1 081,14</i>
9998	Øreavrunding	0,00	-1,00	-0,12	11,55
<i>Sum Overføringer og disponeringer</i>		<i>0,00</i>	<i>-1,00</i>	<i>-0,12</i>	<i>11,55</i>
Sum Finanskostnader		193,32	-1,00	1 130,91	1 092,69
Sum Finansresultat		193,32	-1,00	-135,09	548,23
Resultat		-6 286,89	92 110,25	117 256,62	465 347,31



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Harald Sørensen Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 28.08.2012
Arkivkode: K1-223	Arkivsaksnr.: 12/1354
Saksordfører: Stine Tharaldsen	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Utvalg for levekår	24.09.2012	054/12
Utvalg for levekår	15.10.2012	056/12
Formannskapet	07.11.2012	074/12

SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012

Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	24.04.2012	SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012
2	24.04.2012	SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012
3	28.08.2012	SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012
4	16.10.2012	151012-FORSLAG FRA AP OG H

Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
13.03.2012	I	Pikene på Broen	SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012
28.08.2012	U	Pikene på Broen	SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012

Kort sammendrag:

Pikene på Broen søker om 74 000 kroner til prosjektet BAR International. Rådmannen anbefaler å avslå søknaden grunnet kommunens økonomiske situasjon.

Faktiske opplysninger:

Pikene på Broen søker om videre finansiering for BAR (Artist in Residence) International 2011-2013, nå på programmet for 2012 (fra April 2012). Søkesummen er 74 000 nok.

Bar International er et bevegelig workshopbasert og residency-basert prosjekt som handler om forskning, kunstproduksjon og formidling med utgangspunkt i Kirkenes og grenseområdene rundt. Programmet inviterer kunstnere fra mange land til et opphold i Kirkenes, og slik vil deltagerne i Bar International få muligheten til å delta i arrangement som Barents Spektakel, Transborder Cafe og Barents Triennalen.

Av evenement som er arrangert i regi av Bar International kan eksempelvis nevnes "Symfoniorkester uten dirigent", Arctic Cargo" og Me/We.

For årets program søker Pikene om støtte til

1. Kort residencyopphold for invitert kunstner, Eva Bakkeslett
2. Fleksibelt opphold i vår grensenære område for 1 lydkunstner/performancekunstner, Amund Sjølie
3. Kort periode for en norsk og en russisk journalist/forfatter, Morten Strøknes/Kiril Kobrin
4. Opphold for konseptutvikling og filmproduksjon, Knut Åsdam
5. Opphold for grunnforskning/research Kirkenes/Murmansk, Lars Ramberg
6. Kort opphold for invitert arkitekt, Sami Rintala
7. Opphold for en arkitekt etter søknad, Jan Gunnar Skjeldsøy
8. Opphold for invitert samisk multikunstner, Synnøve Persen

9. Opphold for foresight expert/mediapersonlighet etter forespørsel, Rita Westvk
10. Perioder for research/videreutvikling relatert til Barentsregionen/Nordområdene
11. Opphold for visuell kunstner, Thale Fastvold
12. Opphold for kunstnere fra Nordiske land utenom Norge og Russland

Det totale budsjettet er på 1 174 000. Størsteparten av utgiftene søkes dekket gjennom Barentssekretariatet, Utenriksdepartementet, Fritt ord og Fylkeskommunen.

Vurdering: Ut fra kommunens økonomiske situasjon avslår Rådmannen søknaden

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

Alternative løsninger:

Søknaden innvilges og utgiftene belastes disposisjonskontoen.

Forslag til innstilling:

Utvalg for levekår avslår søknaden om økonomisk støtte til Pikene på Broens BAR International prosjekt

Behandling 24.09.2012 Utvalg for levekår
Saksordfører: Stine Tharaldsen

Rådmannen trakk saken grunnet mangler i saksbehandlingen.

Utvalg for levekårs vedtak i sak 054/12:
Saken ble trukket.

Behandling 15.10.2012 Utvalg for levekår
Saksordfører: Stine Tharaldsen

Saken ble behandlet som første sak i møtet.

Ap og H foreslo følgende:
Søknaden innvilges og utgiftene belastes disposisjonsfondet.

Ved alternativ votering, ble Ap og Hs forslag enstemmig vedtatt.

Utvalg for levekårs vedtak i sak 056/12:
Søknaden innvilges og utgiftene belastes disposisjonsfondet.

Bente Larssen
rådmann



Pikene på Broen

Fra
Pikene på Broen
Postboks 180
9915 Kirkenes

Til:
SØR-VARANGER KOMMUNE
POSTBOKS 406
9915 KIRKENES

**FØLGEBREV; SØKNAD STØTTE BAR INTERNATIONAL 2011-2013,
PROGRAM FOR 2012, - SØKES NOK 74 000**

Viser til vedlagte søknad på BAR INTERNATIONAL 2011-2013, - program for 2012.

Viser til vedlagte budsjett for søknaden basert på konkret program for 2012.

Vi håper at Sør-Varanger Kommune kan støtte oss i videreføringen av programmet for BAR International. Vi viser til Rapport for BAR 2011 og til Rapport for Barents Spektakel 2012. Her går det frem hvor viktig BAR programmet hvert år er for alle de andre prosjektene Pikene på Broen er involvert i. Programmet inviterer kunstnere fra mange land til et opphold i området her, noe som gjør det mulig for dem å sette i gang ny kunstproduksjon som så blir vist under festivalen, Triennalen, Nordiske Dager i Murmansk og på en lang rekke andre arenaer nasjonalt, i Barentsregionen og ellers internasjonalt.

En av de kunstnerne vi vil invitere i 2012, er Sami Rintala, mannen bak Verdens Minste Hotel og No Mans Island. Han er en veldig kjent finsk kunstner og arkitekt som får stor oppmerksomhet rundt sine prosjekter. Han vil gjerne utvikle og gjennomføre et prosjekt i havneområdet på Kirkenes, som bygger videre på ideen om No Mans Island. Dette tror vi kan føre til god markedsføring av kommunen.

Pikene på Broen er fortsatt i en vanskelig økonomisk situasjon på grunn av at vi for det meste er prosjektfinansiert med en liten andel fast finansiering til drift. Vi trenger et prosentvis større bidrag fra kommune, fylke og kulturdepartement for å få en tryggere og sikrere hverdag som gir grunnlag for en kvalitativt god og profesjonell drift og som gir de ansatte mer normale arbeidsvilkår.

Vi kan vise til en lang liste av musikkproduksjoner, genreoverskridende performancer, kunstproduksjoner og kunstfilmer som er laget her i kommunen som en del av BAR- programmet og som vises mange steder i regionen og ellers internasjonalt. Alt dette er veldig god markedsføring av kommunen.

Med vennlig hilsen
Pikene på Broen
Kunstnerisk leder
Luba Kuzovnikova

SØR-VARANGER KOMMUNE
Boks 406, 9915 Kirkenes

17 APR. 2012

Saksnr: 12/1354	Dok.nr: 1	Off.vurdering: Kopi til:
--------------------	--------------	-----------------------------

Dato 13.03.12



Fra
Pikene på Broen
Postboks 180
9915 Kirkenes

Til:
Sør-Varanger Kommune
Postboks 406
9915 Kirkenes

SØKNAD STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012

Vi søker her på videre finansiering for BAR International 2011-2013, nå på programmet for BAR International 2012 fra april 2012.

Generell beskrivelse BAR International 2011-2013:

Pikene på Broen har drevet et aktivt, prosjektbasert residency/ stipendiatprogram for kunstnere fra 2004. Først **Barents Stipendiatprogram for kunstnere**, som vi har utviklet over år og som fra 2008 gikk over til å bli **BAR International 2008-2010**.

Det videreførte prosjektet **BAR International 2011-2013** er et bevegelig workshop-basert og residency-basert prosjekt som handler om forskning, kunstproduksjon og -formidling med utgangspunkt i Kirkenes og grenseområdene rundt. Vi har en ambisjon om å videreføre dette programmet så lenge vi eksisterer som organisasjon, som en av tre hovedpilarer i virksomheten Pikene på Broen. Med den struktur og strategi Pikene på Broen har for sin virksomhet, vil de kunstnere som er en del av programmet BAR International, få muligheter for formidling av en evn kunstproduksjon i etterkant av BAR-perioden gjennom andre deler av vår virksomhet, som festivalen Barents Spektakel, Barents Triennalen og Transborder Cafe og prosjekter vi ellers gjør på oppdrag for andre.

BAR International 2008-2010 mottok støtte fra Kulturkontakt Nord for 3 år og var en del av Nordic AiR network. Det ble i tillegg søkt støtte fra ulike finansører for hvert enkelt år, for å oppnå fullfinansiering. For 2008, 2009 og 2010 var disse med på å delfinansiere programmet: Norsk Kulturråd, Barentssekretariatet, Det Norske Utenriksdepartement, BarentsKult, Finnmark Fylke og Sør-Varanger Kommune.

BAR International har så langt bidratt til nye nettverk, innovative genreoverskridende samarbeidsformer og ny kunstproduksjon av høy kvalitet som har fått stor internasjonal oppmerksomhet. Det er stadig større interesse for deltakelse i programmet, både fra unge, eksperimenterende kunstnere såvel som velrennomerte, godt etablerte kunstnere fra ulike genre.

Det var veldig mange gode grunner til å videreføre programmet, og vi har derfor laget et nytt treårig prosjekt som en oppfølger til det forrige, som nå er inne i sitt andre år.

I denne søknaden håper vi at dere kan bidra med støtte til BAR programmet for 2012.

Mål for BAR International 2011-2013:

BAR International er i dag en fusjon av 2 konsepter - **Barents Artists in Residency** og **Barents Arts Resource**, hvorav den første er en mer tradisjonell gjestekunstnerordning og den andre er mer eksperimenterende i forhold til kunstproduksjon og formidling. Prosjektet har god informasjon på egen hjemmeside, www.barinternational.no og på www.pikene.no, som gjør at kunstnere nasjonalt og internasjonalt vet om oss, kan henvende seg til oss, informere om egen virksomhet og/eller søke om deltakelse. I tillegg inviterer vi kunstnere inn for å ta del i workshop- baserte korte og lengre perioder.

BAR International tilrettelegger for at folk skal kunne samarbeide på tvers av landegrensener og fagdisipliner, for å skape gode relasjoner, kunnskap og faglig utveksling, og for å bidra til kulturell vitalitet i området gjennom kunst og kunstnerisk engasjement.

Med prosjektet styrkes brobyggingsideen i Barents, hvor det er store samfunnsmessige, politiske og kulturelle ulikheter mellom naboland og nærområder. Programmet gir en mulighet for meningsytringer og kunnskapsutveksling som kan være viktige innspill til kunstliv, kultur og samfunn lokalt, nasjonalt og internasjonalt.

Prosjektet er en grenseoverskridende møteplass i seg selv. I tillegg oppmuntrer prosjektet til kunstproduksjon som blir grunnlag for internasjonale møteplasser på tvers av sektorer. Prosjektets suksess er avhengig av at vi har et stort og godt nettverk av samarbeidspartnere både lokalt og i Barentsområdet.

Totalt 62 kunstnere deltok i BAR aktiviteter i 2008, 38 i 2009, 32 i 2010.

Det planlagte programmet for 2011-2013, er en oppfølger og sees i sammenheng og koordineres med Pikene på Broens andre aktiviteter. Det legges på den måten til rette for visninger og presentasjoner av BAR periodenes prosesser og resultater.

Hvem kan delta i BAR International:

Vi har åpnet for at visuelle kunstnere, scenekunstnere, kunstnere som jobber med lyd, litteratur, poesi, film, arkitektur + kuratorer kan delta. Av og til vil det være relevant å invitere inn andre fagfolk til tverrsektorielle prosjekter.

Opplysninger om BAR ligger på egen hjemmeside på nett, og interesserte kan henvende seg til oss med anmodning om deltakelse. Vi vurderer ut i fra kunstnerens prosjektideer og kunstneriske strategier. Ellers inviterer vi kunstnere inn i forhold til relevans og profesjonalitet. Vi er åpne for at flere søker sammen, og vi inviterer ofte flere inn samtidig. I tillegg bidrar vi med tilrettelegging for profesjonelle kunstnere som kommer til området for eget budsjett og tar direkte kontakt med oss.

Vi ønsker å skape nettverk over grenser. Hoveddeltakelsen er fra nordiske land. + deltakere fra Russland, andre land i Europa og verden for øvrig. Mye av det vi gjør er basert på naboskap og nærhet i Barents, - tematiske delprosjekt er viktige i denne sammenhengen, da er det også naturlig å tenke globalt.

Hva er utviklingsdimensjonen i BAR:

Utviklingsdimensjonen består i at vi ønsker å sette Barentsregionen inn i nye sammenhenger, utforske området kunstnerisk, bidra til engasjement rundt den grenseoverskridende situasjonen og utviklingen som foregår her.

Vi tilbyr lengre opphold der det er relevant med fordypning innenfor et område/eller i forhold til et prosjekt kunstneren vil konsentrere seg om. Dette tillater en større andel grunnforskning før kunstneren tenker kunstproduksjon. Det lengre oppholdet kan deles

opp i flere kortere perioder dersom det er mer hensiktsmessig for kunstneren og prosjektet. Dermed blir programmet enda mer fleksibelt og tilpasset den enkelte deltaker. Vi har en rekke kortere workshop-lignende opphold for å bidra til blant annet nettverking, kunnskapsoverføring, kontakter, ideer, inspirasjon, ny kunstproduksjon etc. Vi har flere samarbeidspartnere som kan gi kunstnerne viktig informasjon og som vi kan bidra med informasjon til på bakgrunn av kunstnerne og vårt eget arbeide. Samarbeidspartnere i Norge er blant annet Festspillene i Nord-Norge, Universitetet i Tromsø, Barentssekretariatet, Barents Instituttet, Musikk i Finnmark, Tromsø Kunstforening, Nordnorsk Kunstnersenter, Samisk Kunstnersenter, Tromsø Kunstforening, Litteraturhuset i Oslo, Fritt Ord, ulike kunstnerorganisasjoner, kommuner og fylker, Kirkenes Næringshage, deler av næringslivet, andre Universitet og høyskoler i Barentsområdet, enkeltpersoner innenfor ulike sektorer m. flere.

BAR International inngår i Pikene på Broens kunstproduksjon og formidlingsstrategi knyttet til Barents Spektakel, Barents Triennalen, Transborder Cafeer og andre prosjekter vi engasjeres i, i tillegg til at det har fokus på å ta imot gjestekunstnere og ha sin helt egne "identitet".

Hva er formidlingsdimensjonen i BAR:

Formidlingsdimensjonen inneholder ulike offentlige presentasjoner. Eks: arbeider som er et resultat av en BAR periode, eller som kommer i kjølvannet av den, vises i en eller annen sammenheng i det offentlige rom som del av prosjektet, under eller ved slutten av oppholdet, - eller de tilknyttes andre av våre prosjekter / prosjekter vi er invitert til å delta på. Visningene kan være i form av utstillinger eller foredrag med billed / og film materiale, kunstnerpresentasjoner, koblinger til seminarer, Transborder Cafeer, festivalen, triennalen. Enkeltprosjekter som blir videreutviklet og bearbeidet etter endt BAR periode, inviteres inn til tilsvarende visning i etterkant. Formidlingen består også av beskrivelser av prosjektet med tekst og bilder i publikasjoner, i samarbeid med andre og på internett. BAR har nå egne hjemmesider som vi ønsker å gradvis utvikle og hele tiden har som mål å oppdatere. Mangel på ressurser har så langt vært et hinder i forhold til en optimal utvikling av hjemmesidene.

Pikene på Broen får stadig invitasjoner til å holde foredrag på konferanser i inn og utland. Dette er en god anledning til å vise resultater fra stipendiatperiodene. I tillegg har flere av prosjektene vært formidlet til grunnskolelever gjennom skolesekk prosjekter for grunnskolen i kommunen og andre steder, også i andre av Barentslandene. Dette betyr at hundrevis av skoleelever har sett og fått innføring i en god del av kunstproduksjonen, og at BAR kunstnere har vært engasjert i en rekke skolesekkprosjekter lokalt, i Finnmark og i prosjekter utenlands i Barents. Vi vet også at noen av kunstproduktene har vært brukt i formidlingssammenheng til barn og unge utenom Barents andre steder i Norge, i London, ulike steder i Tyskland etc.

Hva tilbyr BAR International den enkelte deltaker:

Kunstneren får ulike former for hjelp og støtte gjennom BAR programmet. Pengestøtte gis i form av vederlag/honorar, en del støtte gis til materialer, reiser, og opphold. Størrelsen på den økonomiske støtten følger våre prinsipper for honorar og kunstnerens behov (for eksempel om kunstneren er støttet av andre). Størrelsen avhenger også av om kunstnerens produksjon skal være en del av våre andre prosjekter. Da kan vi for eksempel også støtte formidlingen over andre budsjetter. Vi kan i tillegg hjelpe til med å finne sponsorer til materialer og lignende. Vi tilrettelegger et introduksjons og informasjonsprogram som er relevant for den enkelte kunstner med deltakelse av mange lokale eksperter som bidrar med sin kunnskap om området. Vi yter

selv service angående informasjon, vi er konsulenter og har kuratorfunksjon som samtalepartnere og medhjelpere i fremveksten av prosjektet. Vi er ofte konseptutvikler og produsent for de prosjektene kunstproduktet eller prosessen formidles gjennom etter BAR perioden.

Det er viktig for oss at kunstneren får skikkelig betalt for jobben som gjøres, og at tilretteleggingen er av en sånn karakter at kunstneren får best mulig utbytte av perioden. Det er også viktig for oss at kunstneren gis muligheter til formidling i etterkant.

Vårt residenssenter ligger i Kirkenes, men vi har fortsatt ikke eget hus til våre gjestekunstnere. Vi løser foreløpig dette greit ved å leie hus/leiligheter etter behov, ofte fra Barentssekretariatet, Barents Instituttet eller kommunen, som alle disponerer leiligheter/hus til sine besøkende. Dersom dette ikke er mulig, bruker vi hotell. Vi disponerer selv 5 kontorer som kunstnerne kan jobbe fra, og kan i tillegg leie kontorer og større rom for møter fra de samme eller andre samarbeidspartnere.

Vi har pc'er og annet utstyr og kan tilrettelegge for alt annet behov i tillegg til behov for atelier og produksjonsfasiliteter.

Vårt BAR program er bevegelig, og vi arbeider kontinuerlig med å løse våre arealbehov både i Kirkenes og når BAR oppholdet foregår i andre grensenære områder i Barents. Et stort og godt samarbeidsnettverk bidrar til at husproblematikk som oftest løses til det beste for kunstnerne.

BAR er en del av en større produksjons og formidlingsplan som vi stadig utvikler og forbedrer. Målet er at BAR International etter hvert skal ha tilgang til mer permanente bo fasiliteter som en del av sin virksomhet, gjerne i samarbeide med andre med lignende behov.

PLAN PROGRAM BAR INTERNATIONAL I 2012:

GJENNOMFØRTE PERIODER START 2012. IKKE OMSØKT HER.

Periode 1: Januar-februar 2012, tilknyttet Barents Spektakel.

1A, 1B, 1C:

Workshops i forkant av Barents Spektakel 2012, "DARE TO SHARE", inspirert av festivalens tematikk med festivalen som formidlingsarena:

1A. Workshop musikkbasert

Utøverne ble invitert inn i prosjektet.

Prosjekttittel: "Symfoniorkester uten dirigent".

Idé og produksjon: Pikene på Broen

Som en respons til revolusjonsånden i samfunnet og avantgarde-strømninger i kunsten på 20-tallet, samlet Russlands beste musikere seg i 1922 til et orkester uten dirigent. De kalte seg PerSimfAns (kort for Første Symfoni Ensemble). I 2009 samlet pianisten og multiinstrumentalisten Peter Aidu 35 musikere til en gruppe som gjenopplivet denne kunstformen.

Vår versjon av Orkester uten Dirigent var en samarbeidsproduksjon mellom musikere fra PerSimfAns (Moskva), Forsvarets Musikkorps Nord-Norge (Harstad), Murmansk Filharmoniorkester, og inviterte musikere. Her handler det om DARE TO SHARE.

Deltakere:

Murmansk Philharmonic Orchestra, 10 musikere.

Norwegian Army Band North, Harstad, 21 musikere.

PerSimfAns, Moskva, 20 musikere.

+ enkeltmusikerne

Amund S. Sveen (Oslo-Vadsø), percussjon

Johannes Wik (Bergen), harp

Workshop I: 2 dagers intensiv workshop i Harstad (17.-18. januar, 2012), mellom Forsvarets Musikkorps Nord-Norge og pianisten Petr Aidu og kontrabassisten Grigory Krotenko fra PerSimfAns.

Workshop II: 5 dagers intensiv workshop i Kirkenes (4.-8. februar, 2012), for alle involverte med tilsendt info og forberedelser før ankomst.

Resultat ble vist som åpningskonsert under festivalen

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE

1B. Workshop: Stedsspesifikk

Utøverne inviteres inn i prosjektet.

Prosjekttittel: "Arctic Cargo"

Idé: Ilya Mukosey og Pikene på Broen

Leder: kunstner/ arkitekt Ilya Mukosey (Moskva)

Konseptet "Arctic Cargo" ble utarbeidet av kunstner og arkitekt Ilya Mukosey i november 2011 da han var i Kirkenes i vårt BAR International program. Konseptet refererer til begrepet "Cargo Cult" kjent fra Stillehavet, - lokalbefolkningen bygget "liksom"-flyplasser og simulerte flyplasshandlinger, og håpet at dette ville lokke fly dit med mirakuløs Cargo. Prosjektet bestod av bygging av en is/snø-flystripe og simulering av

flyplasshandlinger for å illustrere forventningene til "mirakuløs Cargo", som kunstneren mener er typisk for befolkning i Nordområdene i dag.

Deltagere: 4 studenter fra Kunstakademi i Tromsø (Hilde Marstrander, Shameer Nyland Ali, Alexander Wengshoel, Bente Tunland), 4 kunstnere / kunstlærere fra Murmansk (Maria Mikhailenko, Glafira Severjanova, Dmitry Novitsky, Ivan Epikhov, Veronika Volgojannikova), 4 studenter fra Kunstfakultet i Lapland University (Anna Moroz, Marjo Remes, Katri Konttinen, Salla-Mari Koistinen).

Varighet: 05.02 – 11.02.2012

Arena: Førstevann, Kirkenes

Bolig: Brannstasjon/ privat innkvartering

Teknisk assistanse: Hesseng Maskinentreprenør

Resultat: en temporær kunstinstallasjon i offentlig rom - flystripe av is og snø, og åpningsseremoni av flystripe med parade.

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE

1C. Workshop: Stedsspesifikk/ Interdisiplinær

Utøverne inviteres inn i prosjektet.

Prosjektittel: "ME/WE"

Et prosjekt som involverer deltakere fra verdens mest lukkede land, som handler om grenseoverskridende prosesser og som utfordrer oss og vår oppfatning av andre.

Den 3-dagers ME/WE workshoppen som foiregikk under festivalen, samlet over 260 mennesker til å øve sammen med 2 nordkoreanske Arirang-instruktører og 5

trekkspillere fra Nord Korea under ledelse av kunstneren Morten Traavik for til slutt å sette rekord i Norges største levende billedserie. Inspirasjonen kom fra Arirang, verdens største massegymnastikkframvisning, som foregår i Pyongyang i Nord-Korea hvert år.

Idé: Morten Traavik

Arrangør Workshop: Pikene på Broen

Varighet: 3 dager

Arena: ved separasjonsverket på Sydvaranger

Deltagere:

Kunstner Morten Traavik

2 instruktører i massegymnastikk fra Nord-Korea.

5 trekkspillmusikere fra Nord-Korea.

1 tolk fra Nord-Korea

256 deltagere i selve bildet, hvorav ca 225 var fra Garnisonen i Sør-Varanger, 15 privat påmeldte og 15 fra Pasvik Folkehøgskole

Resultat: Performance vist lørdag under Barents Spektakel

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE

1D. Korte opphold for enkeltkunstnere/ deltagere for å videreføre påbegynte prosjekt.

1D1

Deltaker: Visuell kunstner Eva Bakkeslett og filmskaper Clive Ardagh

Varighet: 7 dager januar 2012.

Viser til program og rapport BAR International 2011

1D2

Deltaker: Tammo Rist og Steffen Kruger (Tyskland/Norge)

Varighet; 2 dager januar 2012.

Viser til program og rapport BAR International 2011.

1D3

Deltaker: Rita Westvik

Varighet; 5 dager februar 2012.

Etter forespørsel inviterte vi foresight ekspert Rita westvik til et besøk på festivalen for å få et inntrykk av området og for å holde foredrag på seminaret Visionary Arctic. Vi ønsker å fortsette samarbeidet med henne i 2012-2013

1D4

Deltakere: Kultivator: Mathieu Vrijman og Malin Vrijman

Varighet; Fra 05.02-12.02 2012.

Kultivator er et eksperimentelt samarbeide mellom økologisk gårdsbruk og billedkunst, med tilholdssted i bygden Dyestad på Öland I Sverige. I ei uke har de vært I Sør-Varanger og samarbeidet med den lokale ostemakeren **Ivar Øverli**, søkt råd om urter fra lokale samiske personer, og i tillegg benyttet seg av festivalenergien til å fremme fermenteringsprosessen av en **Barents Cross-Cultural Cheese**, en ost med en blanding av melk fra de fire landene i Barentsregionen. Det deilige resultatet ble servert under seminaret Visionary Arctic og under utstillingen i festivalen.

1D5

Deltaker: kunstner Titta Court, performer Eeva-Maria Mutka (Finland) og koreograf Gaby Agis.

Varighet; 7 dager mars 2012.

Kunstnerne henvendte seg til oss for å få hjelp I forbindelse med en planlagt prosjektturne for prosjektet "THE NORTH HIDDEN BEHIND THE DARKNESS" i Barentsregionen som også omfattet Kirkenes. Vi hjalp dem med å finanisere overnatting og en del kostutgifter på Kirkenes. I tillegg tilrettela vi for deres opphold her, satte dem I forbindelse med skoler og skaffet dem lokaler. De hadde flere gratis workshops med elever ved Kirkenes Skoler og hadde en åpen visning for publikum ved slutten av oppholdet. Se blogg/ hjemmeside for prosjektet; <http://tittacourt.weebly.com/news.html>

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE)

Viser til Pikene på Broens ulike hjemmesider og BAR rapportering for mer informasjon om det enkelte prosjekt.

SØKNADEN GJELDER BAR INTERNATIONAL PROGRAM FRA APRIL 2012:

BAR International 2012: Periode 2 til og med periode 13.

Innledning:

Vi fortsetter programmet for 2012 med følgende faglige overbygning:

En sterk tendens i produksjonen av samtidskunst nå, er at kunstnere samarbeider med eller lar seg inspirere av forskere og forskning, - ArtSci (Art-Science)

Dette har vært en av flere innfallsvinkler for BAR International over flere år, og ligger fortsatt til grunn når vi inviterer eller velger ut kunstnere til samarbeide. Kunstnerne jobber ofte som forskere i programmet, før de setter igang med sin kunstproduksjon. Eller kunstnerne samarbeider med forskere innenfor andre felt, relatert til et tema som er interessant for begge parter.

En annen tendens er genreoverskridende kunstsamarbeide. Dette gir grunnlag for nyskapende og spennende kunstproduksjon som utfordrer kunstneren til å jobbe med uttrykk innen flere kunstgreiner eller til å samarbeide med helt andre fagfelt, som så gir grunnlag for helt nye og uventede resultater som kommenterer omgivelsene på en sånn måte at betrakteren kan ta alle sanser i bruk og får en grenseløs kunstopplevelse.

Begge disse tradisjonene fordrer god tid til kunstnerisk research, og eller kunstnerisk samarbeide/ utveksling av informasjon på tvers av fagområder.

Dette viser seg å føre til mye ny kunstproduksjon som også er samfunnsrelevant og som representerer nye stemmer i nordområdedebatten. (se www.pikene.no med link til ulike prosjekter.)

I tillegg er vi nå inne i planleggingsfasen for den neste Barents Triennalen som vil ha fokus på kunst i offentlige uterom i grenseområder og i områder i endring. Hva er den frie kunstens mulighet og betydning som kommentator i slike områder? Det er naturlig at kunstnerne som er en del av BAR i 2012 vil få informasjon om Triennalen og at noen av dem vil få formidlingsmuligheter gjennom Triennaleprosjektene som foregår i 2013 og 2014.

2012 programmet fortsetter samarbeidet med flere av kunstnerne som har vært på korte opphold tidligere, i tillegg til at flere nye kommer til. Selv om vi deler opp 2012-programmet i perioder for blant annet å kunne beskrive de enkelte deltakerne bedre, så blir det mest sannsynlig sånn at flere av periodene foregår samtidig, og at det legges opp til felles informasjon og diskusjoner. Dermed blir synnergien i form av kunnskapsutveksling mellom kunstnere fra flere nasjonaliteter og genre, enda større. Vi har flere års erfaring med å gjøre det på denne måten. Det handler om å klare å gi en individuell tilpasning, samtidig som man tenker på nettverking og alt positivt som kan komme ut av genuine møteplasser.

OMSØKT PROGRAM

Periode 2.

Kort residencyopphold for invitert kunstner.

Varighet: 8 dager.

Deltaker: Eva Bakkeslett

Prosjekt/ Formidling: Kunstner fra Nordland, med røtter i Sør-Varanger som for tiden er Londonbasert. Hun har gjort en første research i grenseområdet på norsk og russisk som del av BAR 2011. Hun trenger mer tid for å gå i dybden basert på sin interesse for økologi/ miljøvern/ bærekraftig utvikling. Hun vil da dele sitt opphold mellom de grensenære områder på norsk og russisk side.

Periode 3.

Fleksibelt opphold i vårt grensenære område for 1 lydkunstner/ performancekunstner. (Flyttet fra BAR 2011, nå med mer spesifikk fokus)

Varighet: totalt antall dager 12. Første opphold avtalt for april 2012.

Deltaker: Amund Sjølie Sveen: Ny grunnforskning som gjelder videreutvikling av kunstneriske prosjekter relatert til Barentsområdet.

Formidlingsmuligheter: Barents Spektakel, Barents Triennalen, Norske Dager i Murmansk, ulike Transborder Cafeer med mere.

MERK: Dette prosjektet er flyttet fra programmet i 2011 til programmet for 2012 pga personlige årsaker for kunstneren. For 2011 ble en annen kunstner invitert inn istedet. Dette kommer fram i rapport for 2011.

Studie rundt olje/ samfunnsrelatert utvikling i Barentsområde og russiske valg.

Dette er Fase 4 av kunstneren Amund Sjølie Sveens engasjement i våre prosjekter. Første fase var hans deltakelse i stipendiatprogrammet under Connection Barents i 2006. Som resultat av dette utviklet han blant annet performansen United State of Barents (USB), en helt ny kunstproduksjon med en særegen form; hvor flere forskjellige elementer, lyd, bilde og tekst, utgjør et hele som kommenterer samfunnsutviklingen i nord i en blanding av alvor og humor.

Fase 2 består av ulike visningsmuligheter for USB i andre av våre prosjekter, Barents Spektakel, Barents Triennalen, Kulturbyen Linz, Transborder Café på Litteraturhuset m mere. I løpet av fase 2 har kunstneren også utviklet USB til to formater, en videoinstallasjon i tillegg til performansen. (Og han har utviklet det interaktive performanceprosjektet "Hvor er du?", et skolesekkprosjekt for grunnskolen.)

Fase 3 består av utvikling trinn 1 og 2 av en ny performance "Oil for art", hvor vi gjennom samtaler med kunstneren, produksjonsstøtte og visningsmulighet har bidratt til utviklingen av prosjektet. Det foreløbige resultatet viser at kunstneren allerede har fått en særegen signatur. Hans nyeste performance "Sound of Freedom", viser det i enda større grad.

Gjennom sin kunnskapsbaserte kunstproduksjon, er Amund Sjølie Sveen blitt en viktig, samtidig stemme som vi mener bør få mulighet til videre utvikling av sitt kunstnerskap. Nå er han interessert i å gå videre med nye prosjekter med oljefokus og han er interessert i å sette seg grundig inn i valgene i Russland for å legge grunnlag for nye reflekterende produksjoner. Ved å gi kunstneren to opphold på ialt 12 dager i BAR 2012, på norsk og russisk side, gjennom fase 4, og deretter visningsmuligheter i fase 5, ønsker vi å bidra til at denne unge, dyktige kunstneren får mulighet til videreutvikling og styrking av sitt kunstnerskap.

Amund Sjølie Sveen www.amundsveen.no/AMUND/about.html

Periode 4.

Kort periode for en norsk og en russisk forfatter/ journalist.

Varighet: 2x5 dager

Deltakere: Morten Strøksnes / Kiril Kobrin

Formidlingsmuligheter: Barents Spektakel 2013, Jubileum for etablering av Barentsregionen 2013, Barents Triennalen 2013.

Morten Strøksnes er journalist og forfatter. Han jobbet som redaktør og reporter for Morgenbladet til 2004. Han har skrevet essays og reportasjer for de fleste kjente norske aviser og magasiner. Han har også utgitt mange bøker: "Hellig grunn. En reiseskildring fra Midtøsten", 2001, "Automobil – gjennom Europas bakgård", 2005, "Hva skjer i Nord-

Norge?”, 2006, “Et mord i Kongo”, 2010 med flere. Han presenterer seg selv som en “reluctant spokesman for “The Barents Liberation Army”.

Kirill Kobrin er en russisk journalist, forfatter og historiker, for tiden bosatt i Praha som sjefsredaktør for RADIO FREEDOM.

Vi ønsker å legge til rette for møter mellom disse to forfatterne for kunnskapsutveksling og informasjonsutveksling. Samtidig ønsker vi å bidra til at de får oppdatert informasjon fra området gjennom samtaler med mange lokale eksperter og kunnskaps og forskningsmiljøer i nord.

Periode 5.

2- delt opphold á 1 uke knyttet til research i og rundt Kirkenes med tanke på konseptutvikling for filmproduksjon. (Flyttet fra BAR 2011. Se forklaring i rapport).

Varighet: totalt 14 dager

Deltaker: Knut Åsdam, visuell kunstner, norsk: Grunnforskning som gjelder videreutvikling av kunstfilmprosjekt relatert til multikulturelle aspekter ved Kirkenes og omegn.

Formidlingsmuligheter: nasjonalt og internasjonalt, knyttet til film og samtidskunstarene av høy kvalitet. I våre prosjekter kan filmen vises innen Barents Spektakel, Norske Dager i Murmansk, ulike Transborder Cafeer med mere.

Kunstneren har vært på et kort opphold i BAR i 2010. Dette har ført til stor interesse for området, spesielt i forhold til de multikulturelle aspektene, migrasjonsaspektene og grenseperspektivene. Det var meningen av kunstneren skulle komme igjen for fordypning i 2011, men pga arbeidsmengde og andre prosjekter, måtte perioden utsettes. Nå har kunstneren lagt tilrette for å kunne gå videre på sitt engasjement her, og han har som mål å på sikt produsere film i og fra området.

Knut Åsdam: http://en.wikipedia.org/wiki/Knut_Åsdam

Periode 6.

2 korte perioder for grunnforskning/ research i forbindelse med engasjement relatert til Kirkenes/ Murmansk. (Flyttet fra BAR 2011. Se forklaring i rapport)

Varighet: 2 x 5 dager

Deltaker; Lars Ramberg, visuell kunstner, norsk, bosatt i Berlin: fortsette research i forbindelse med påbegynt prosjekt.

Formidlingsmuligheter: Prosessen og erfaringer samt evn ferdig resultat formidles som del av Visionary Arctic under Barents Spektakel, som del av Transborder Café og/ eller som del av neste Triennale som skal ha fokus på kunst i offentlige rom. Resultatet kan bli et stedsspesifikt, stasjonært eller temporært verk som plasseres fortrinnsvis i Murmansk, alternativt på Kirkenes i nærhet til grensen.

Lars Ramberg ble først engasjert i våre aktiviteter i forbindelse med Barents Triennalen 2008-2010. Hans første møte med området her på norsk og russisk side og tenking rundt muligheter, har ført til behov for bruk av mer tid til research og utvikling. Hans andre opphold ble av personlige grunner utsatt til 2012. Et nytt opphold under BAR International vil gi han mulighet for å gå videre og etterhvert gjennomføre prosjekt. Ramberg er en svært seriøs kunstner som jobber langsiktig og parallelt med flere internasjonale prosjekter. Han trenger å spre sitt engasjement i vårt område over tid og la det modnes mellom de periodene han er her. Dette prøver vi å imøtekomme, gjennom å gi han flere kortere perioder istedetfor et langt opphold.

Lars Ramberg: http://no.wikipedia.org/wiki/Lars_Ramberg

Periode 7.

Kort opphold for invitert arkitekt .

Varighet: 14 dager

Deltaker: Sami Rintala, finsk arkitekt og kunstner bosatt i Bodø.

Formidlingsmulighet: Mange av Pikene på Broens prosjekter, som den neste Barents Triennalen.

Rintala har vært med i prosjekter sammen med oss tidligere, så som Verdens Minste Hotel, et stedsspesifikt kunst/arkitekturprosjekt som var en del av Barents Triennalen, Border Dialogues i 2005-2006, og som ble avsluttet med en seremoniell brenning under Barents Spektakel 2012. Vi har også jobbet sammen om å realisere skisseprosjektet No Mans Island, som av ulike grunner, blant annet kommunale planer, strandet i 2011. Nå har vi funnet en ny mulighet for videreføring av dette prosjektet gjennom en dreining av innhold og mulig tilpasning til nye havneutviklingsplaner for Kirkenes havn. For å kunne gjøre dette prosjektet bærekraftig og realistisk, kreves et større dypdykk inn i lokal stedsutviklingsproblematikk, kjennskap til lokale veiplaner og havneplaner, kunnskap om lokale norske, samiske, finske og russiske badstutradisjoner i grenseområdet, - badstu, banja, sauna etc. På denne bakgrunn ønsker vi å invitere Rintala inn til et research/ utviklingsopphold i BAR International 2012.

http://en.wikipedia.org/wiki/Sami_Rintala

<http://www.rintalaeggertsson.com/>

Periode 8.

Opphold for en arkitekt etter søknad.

Varighet:, 3 uker, Finnmark/ Nord-Vest Russland.

Deltakere: Arkitekt Jan Gunnar Skjeldsøy fra arkitektgruppen Stiv Kuling (Norge).

Tilrettelegging: Pikene på Broen

Formidlingsmuligheter: presentasjon under neste Barents Triennale og andre av Pikenes prosjekter.

Stiv Kuling henvendte seg til oss med ønsker om ulike former for samarbeide i 2010. De ble invitert til samarbeide/ diskusjoner/ kunnskapsutveksling/ skissearbeide rundt tema som tok utgangspunkt i følgende stikkord: arktisk arkitektur /klimabasert kunnskap/ visjonære arktis og hadde foredrag på Visionary Arctic under Barents Spektakel. Vi synes deres prosjekter er nytenkende og interessante og ønsker å gjøre det mulig for dem å utforske de grensenære områdene her med tanke på å gjøre prosjekter her i framtiden. Deres prosjekt Space Calendar: et miljøbibliotek, basert på naturens kalender, for forskere og andre interesserte, med overnattingsted, er et eksempel på et skisseprosjekt.

Etter opphold i BAR 2011 har de inkludert reiser til Øst-Finnmark, Middeløya og Fiskerhalvøya i Nord-Vest Russland i sitt Space Calendar prosjekt. Se fylldige beskrivelser og fotos på nett.

Jan Gunnar Skjeldsøy ønsker nå å videreutvikle Space Calendar med mer research fra Barentsområdet, deriblant et besøk til tettstedet Shoyna i Nennets Autonome Okrug, som på grunn av den dynamikken som skapes av naturens krefter, nå er iferd med å synke i sanden. Her er det havbunnens økosystem, som, på grunn av rovfiske fra store trålere over lang tid, er helt ødelagt sånn at sanden har tatt over. Naturen bestemmer over stedets utvikling. Dette har global relevans.

Noe av formålet med reisen hit er også å lage large scale tegninger over stedet. Reisen vil også omfatte Kirkenes og nærområdet i tillegg til klosterøya Solovki og Arkangelsk. Prosjektet har stor relevans for neste Barents Spektakel og neste Barents Triennale.

Se mer informasjon under <http://spacecalendarproject.wordpress.com/shoyna/>

Periode 9.

Opphold for invitert samisk multikunstner.

Varighet: 10 dager

Deltaker: Synnøve Persen

Formidlingsmulighet: Barents Spektakel 2013 og Jubileet for Barentssamarbeidet 2013.

Synnøve Persen (Porsanger, Norge) samisk poet og billedkunstner som har hatt stor betydning for den kulturelle og politiske oppblomstringen i det samiske samfunnet gjennom sin deltakelse i Masigruppen og sitt sterke kunstneriske engasjement. Hun jobber nå med nye kunstneriske prosjekter og håper i den forbindelse å kunne ha opphold flere steder i Barentsområdet. Hun skal ha opphold ved Lásságámmi (Nils Aslak Valkeapääs tidligere bolig i Storfjord i Troms, nå artist in residens, etter påske i år. Vi håper å kunne tilby henne et opphold i høst og vil deretter invitere henne til å delta på Barents Spektakel 2013 i forbindelse med 20 års jubileet for etableringen av Barentssamarbeidet.

Periode 10.

Opphold for foresight expert/ mediapersonlighet etter forespørsel.

Varighet: 10 dager

Deltaker: Rita Westvik

Formidlingsmulighet: Barents Spektakel 2013

Rita Westvik tok kontakt med oss i 2011 og var her på et kort opphold i forbindelse med Barents Spektakel i februar hvor hun også holdt foredrag på seminaret Visionary Arctic om matproduksjon og framtidige utfordringer og nye teknologiske løsninger. Hennes perspektiver og deltakelse i innovativt arbeid sammen med flere fagfelt (Blant annet i utviklingen av en AGRI-Pod), som også omfatter kunstnere, arkitekter og designere, og hennes nye interesse for nordområdene, gjør at vi ønsker å invitere henne tilbake. Vi håper at et kort opphold i BAR hvor hun får mulighet til å møte og ha informasjonsutveksling med et bredt utvalg av lokale eksperter og hvor hun kan få mer innsikt i utfordringene i nord, vil kunne bidra til at hennes innovative nettverk ser mer nordover og tenker prosjekter her. Vi har tro på at Rita Westvik, med sitt engasjement og sin formidlingsevne, og ikke minst med sine framtidsrettede perspektiver sett fra en kvinnes ståsted, vil kunne skape "bølger i vannet" som får betydning hvis hun gies mulighet til et "dypere dykk" ned i nordlige utfordringer.

Periode 11.

Perioder for research/ videreutvikling i forbindelse med engasjement relatert til Barentsregionen/Nordområdene etter forespørsel.

Varighet: 2x 3 uker

Deltakere; kunstnerkollektivet Chto delat ? /What is to be done? 2 russiske kunstnere

Tilrettelegging: Pikene på Broen i samarbeide med Kunstakademiet i Oslo, Forskningsprogrammet Border Aesthetics, Universitetet i Tromsø, teatermiljø i Tromsø og Murmansk.

Formidlingsmuligheter: Som en del av neste Barents Triennale i 2012- 2013. Ellers innen prosjekter i regi av de andre samarbeidspartnerne nasjonalt og internasjonalt.

Chto delat/What is to be done? var etter invitasjon i Norge på besøk hos våre samarbeidspartnere to ganger i 2011 og hadde to korte opphold hos oss i BAR International 2011 (Se rapport). De er nå selv interessert i å gjøre prosjekter i Norge som

omhandler grenseområdene her. (Norge/ Russland). Vi er veldig fornøyde med at de velger å be om nye muligheter for opphold for å på sikt kunne gjøre en produksjon fra området som vil involvere mange scenekunstnere både på norsk og russisk side og som vil kommentere spesifikke forhold i området. De er for tiden svært ettertraktet og stiller feks ut ved ICA London. De har produsert en rekke songspill, etter Brecht tradisjon. Gjennom et samarbeide med partnerne nevnt over, er planen å få laget et forsvarlig faglig og økonomisk grunnlag for at kunstnerkollektivet gjennom sin metodiske tilnærming kan få utforsket og i neste omgang produsert og formidlet et songspiel/ kunstprosjekt med referanse til våre områder.

www.ichtodelat.org/index.php?option=com_content&view=article&id=192&Itemid=348&language=en

Periode 12.

Opphold for en invitert visuell kunstner/ kurator.

Varighet: 10 dager

Deltaker: Thale Fastvold

Formidlingsmuligheter; Neste Barents Triennale

Billedkunstner og kurator Thale Fastvold har en variert bakgrunn som spenner fra litteraturstudier til design og som kunstner jobber hun nå mest med fotografi. Hun er også en av to i kunstner og kurator gruppen LOCUS som har hatt utstillinger blant annet i New York. De har kuratert videokunsteventer, utstillinger og samarbeidet om ulike kunstprosjekter. De står bak antologien KURATOR? som utforsker kuratorrollen i samtidskunstfeltet i Norge. Hun er også kurator for Pushwagner og tilknyttet galleri Pushwagner. Thale Fastvold har de to siste Barents Spektakler hvert medieansvarlig for Pikene på Broen under gjennomføringen av festivalen. Hun er nå også kunstnerisk konsulent for KORO på den nye Kirkenes Barne og Ungdomsskole. Hennes engasjement i området og hennes relevans som kunstner og kurator gjør at vi ønsker å invitere henne inn til et opphold hvor hun skal kunne utforske området mer for egen del, for å oppmuntre til nye kunstneriske kommentarer.

Periode 13.

Fleksibel periode basert på opptak etter søknad/ evn forespørsel og forbeholdt kunstnere fra Nordiske land utenom Norge og fra Russland.

Varighet: 14 dager x 2 (Avhengig av antall kunstnere)

Deltakere: 2- 4 kunstnere

Tilrettelegging: Pikene på Broen

Formidlingsmuligheter: Barents Spektakel 2012 og andre av Pikenes prosjekter.

Vi ønsker at en del av de kunstnerne som deltar er kunstnere fra land i Norden utenom Norge, både i og utenfor Barentsområdet. Og vi ønsker å rekruttere flere dyktige russiske kunstnere. Bakgrunnen for dette er de generelle og overordnede mål for BAR International hvor nettverksbygging, kunnskapsoverføring og meningsutveksling er viktige deler. Vi mener programmet styrkes av å også ha en Nordisk profil, hvor kunstnere fra mer sentrale strøk i Barentslandene kan ta del i diskurs relatert til Nordområdene.

For å gi programmet mulighet til å samarbeide med kunstnere som henvender seg til oss i løpet av året, og for å gi programmet større aktualitet, er denne perioden foreløpig ikke knyttet til navn.

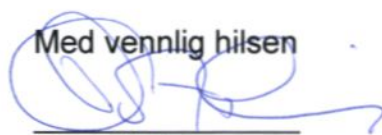
Konklusjon:

På bakgrunn av prosjektbeskrivelse for BAR International 2011-2013, spesifikt program for BAR International fra periode 2 til og med periode 13, 2012, og vedlagte finansieringsplan, håper vi at dere kan støtte programmet med NOK: 74 000

Kirkenes,..... *13.04.2012*

Sted..... Dato.....

Med vennlig hilsen



Kontorleder
Franziska Kraiczy



Kunstnerisk leder
Luba Kuzovnikova

Budsjett 2012

- periode 2: Eva Bakkeslett (Norge) 8 dager
periode 3: Amund Sjølie Sveen (Norge) 12 dager
periode 4: Morten Strøksnes (Norge), Kiril Kobrin (Russisk) 5 dager hver
periode 5: Knut Åsdam (Norge), 14 dager
periode 6: Lars Ramberg (Norge) 2x 5 dager
periode 7: Sami Rintala (Finsk/Norge) 14 dager
periode 8: Jan Gunnar Skjeldsøy (Norge) 3 uker
periode 9: Synnøve Persen (samisk/Norge) 10 dager
periode 10: Rita Westvik (Norge) 5 dager
periode 11: Chto delat, Olga Egorova og Dmitry Vilensky;(Russland) 2 personer 3 uker hver
periode 12: Thale Fastvold (Norge) 7 dager
periode 13: 2 Nordiske kunstnere(utenom Norge), 14 dager hver

Utgifter

Per diems	Ant dager/mnd	Ant Pers	Sats	SUM NOK
Eva Bakkeslett	8	1	450	3 600
Amund Sjølie Sveen	12	1	450	5 400
Kiril Kobrin	5	1	450	2 250
Morten Strøksnes	5	1	450	2 250
Knut Åsdam	14	1	450	6 300
Lars Ramberg	10	1	450	4 500
Sami Rintala	14	1	450	6 300
Jan Gunnar Skjeldsøy	21	1	450	9 450
Synnøve Persen	10	1	450	4 500
Rita Westvik	5	1	450	2 250
Dmitry Vilensky	21	1	450	9 450
Olga Egorova	21	1	450	9 450
Thale Fastvold	7	1	450	3 150
Kunstner Norden	14	1	450	6 300
Kunstner Norden	14	1	450	6 300

SUM pr diem**74 700**

Overnatting/Hotell

Eva Bakkeslett	8	1	600	4 800
Amund Sjølie Sveen	12	1	600	7 200
Kiril Kobrin	5	1	600	3 000
Morten Strøksnes	5	1	600	3 000
Knut Åsdam	14	1	600	8 400
Lars Ramberg	10	1	600	6 000
Sami Rintala	14	1	600	8 400
Jan Gunnar Skjeldsøy	21	1	600	12 600
Synnøve Persen	10	1	600	6 000
Rita Westvik	5	1	600	3 000
Dmitry Vilensky	21	1	600	12 600
Olga Egorova	21	1	600	12 600
Thale Fastvold	7	1	600	4 200
Kunstner Norden	14	1	600	8 400
Kunstner Norden	14	1	600	8 400

SUM overnatting/hotell**108 600****Reiser****Antall reiser**

Eva Bakkeslett	2	1	7000	14 000
Amund Sjølie Sveen	2	1	6000	12 000
Kiril Kobrin	1	1	6000	6 000
Morten Strøksnes	1	1	6000	6 000
Knut Åsdam	2	1	6500	13 000
Lars Ramberg	2	1	6500	13 000
Sami Rintala	2	1	4000	8 000
Jan Gunnar Skjeldsøy	2	1	7000	14 000
Synnøve Persen	1	1	4000	4 000
Rita Westvik	1	1	4000	4 000
Dmitry Vilensky	2	1	4500	9 000
Olga Egorova	2	1	4500	9 000
Thale Fastvold	1	1	4500	4 500
Kunstner Norden	2	1	5000	10 000
Kunstner Norden	2	1	5000	10 000

SUM reiser:**126 500****Lokale reiser, visum**

15 kunstnere		15	4000	60 000
--------------	--	----	------	--------

SUM lokale reiser

60 000

Administrasjon	Antall måneder		
Lønn, prosjektleder/kurator, sosiale kostn, 100%	11	30000	330 000
Telefon	11	8000	88 000
Kontor	11	7000	77 000
Regnskap/revisjon			40 000
Utsendelser porto og informasjon			20 000
Reise/oppholds kostnader PL			35 000
Renhold	11	1500	16 500

SUM administrasjon

590 000**Produksjon, formidling, dokumentasjon**

Kjøp av tjenester eksterne			30 000
Produksjonskostnader, gjestekunstnere	15	5000	75 000
Produksjonskostnader, langvarig opphold	3	20000	60 000
Dokumentasjon/informasjon/formidling			90 000
Annonsering			10 000
Forfriskninger			15 000
Fraktstøtte/lagring			25 000

SUM produksjon og dok

215 000

Uforutsette kostnader 150 000

SUM uforutsette kostnader

150 000

SUM TOTALT

1 174 800**INNETEKTER**

Barentssekretariatet	200 000
Del av fast finansiering Pikene på Broen	300 000
Norsk Utenriksdepartement, Nordområde, kultur	300 000
Fritt Ord	200 000
Finnmark Fylkeskommune	100 000
Sør-Varanger Kommune	74 000

SUM inntekter

1 174 000



Pikene på Broen

Fra
Pikene på Broen
Postboks 180
9915 Kirkenes

Til:
SØR-VARANGER KOMMUNE
POSTBOKS 406
9915 KIRKENES

**FØLGEBREV; SØKNAD STØTTE BAR INTERNATIONAL 2011-2013,
PROGRAM FOR 2012, - SØKES NOK 74 000**

Viser til vedlagte søknad på BAR INTERNATIONAL 2011-2013, - program for 2012.

Viser til vedlagte budsjett for søknaden basert på konkret program for 2012.

Vi håper at Sør-Varanger Kommune kan støtte oss i videreføringen av programmet for BAR International. Vi viser til Rapport for BAR 2011 og til Rapport for Barents Spektakel 2012. Her går det frem hvor viktig BAR programmet hvert år er for alle de andre prosjektene Pikene på Broen er involvert i. Programmet inviterer kunstnere fra mange land til et opphold i området her, noe som gjør det mulig for dem å sette i gang ny kunstproduksjon som så blir vist under festivalen, Triennalen, Nordiske Dager i Murmansk og på en lang rekke andre arenaer nasjonalt, i Barentsregionen og ellers internasjonalt.

En av de kunstnerne vi vil invitere i 2012, er Sami Rintala, mannen bak Verdens Minste Hotel og No Mans Island. Han er en veldig kjent finsk kunstner og arkitekt som får stor oppmerksomhet rundt sine prosjekter. Han vil gjerne utvikle og gjennomføre et prosjekt i havneområdet på Kirkenes, som bygger videre på ideen om No Mans Island. Dette tror vi kan føre til god markedsføring av kommunen.

Pikene på Broen er fortsatt i en vanskelig økonomisk situasjon på grunn av at vi for det meste er prosjektfinansiert med en liten andel fast finansiering til drift. Vi trenger et prosentvis større bidrag fra kommune, fylke og kulturdepartement for å få en tryggere og sikrere hverdag som gir grunnlag for en kvalitativt god og profesjonell drift og som gir de ansatte mer normale arbeidsvilkår.

Vi kan vise til en lang liste av musikkproduksjoner, genreoverskridende performancer, kunstproduksjoner og kunstfilmer som er laget her i kommunen som en del av BAR- programmet og som vises mange steder i regionen og ellers internasjonalt. Alt dette er veldig god markedsføring av kommunen.

Med vennlig hilsen
Pikene på Broen
Kunstnerisk leder
Luba Kuzovnikova

SØR-VARANGER KOMMUNE
Boks 406, 9915 Kirkenes

17 APR. 2012

Saksnr: 12/1354	Dok.nr: 1	Off.vurdering: Kopi til:
--------------------	--------------	-----------------------------

Dato 13.03.12



Fra
Pikene på Broen
Postboks 180
9915 Kirkenes

Til:
Sør-Varanger Kommune
Postboks 406
9915 Kirkenes

SØKNAD STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012

Vi søker her på videre finansiering for BAR International 2011-2013, nå på programmet for BAR International 2012 fra april 2012.

Generell beskrivelse BAR International 2011-2013:

Pikene på Broen har drevet et aktivt, prosjektbasert residency/ stipendiatprogram for kunstnere fra 2004. Først **Barents Stipendiatprogram for kunstnere**, som vi har utviklet over år og som fra 2008 gikk over til å bli **BAR International 2008-2010**.

Det videreførte prosjektet **BAR International 2011-2013** er et bevegelig workshop-basert og residency-basert prosjekt som handler om forskning, kunstproduksjon og -formidling med utgangspunkt i Kirkenes og grenseområdene rundt. Vi har en ambisjon om å videreføre dette programmet så lenge vi eksisterer som organisasjon, som en av tre hovedpilarer i virksomheten Pikene på Broen. Med den struktur og strategi Pikene på Broen har for sin virksomhet, vil de kunstnere som er en del av programmet BAR International, få muligheter for formidling av en evn kunstproduksjon i etterkant av BAR-perioden gjennom andre deler av vår virksomhet, som festivalen Barents Spektakel, Barents Triennalen og Transborder Cafe og prosjekter vi ellers gjør på oppdrag for andre.

BAR International 2008-2010 mottok støtte fra Kulturkontakt Nord for 3 år og var en del av Nordic AiR network. Det ble i tillegg søkt støtte fra ulike finansører for hvert enkelt år, for å oppnå fullfinansiering. For 2008, 2009 og 2010 var disse med på å delfinansiere programmet: Norsk Kulturråd, Barentssekretariatet, Det Norske Utenriksdepartement, BarentsKult, Finnmark Fylke og Sør-Varanger Kommune.

BAR International har så langt bidratt til nye nettverk, innovative genreoverskridende samarbeidsformer og ny kunstproduksjon av høy kvalitet som har fått stor internasjonal oppmerksomhet. Det er stadig større interesse for deltakelse i programmet, både fra unge, eksperimenterende kunstnere såvel som velrennomerte, godt etablerte kunstnere fra ulike genre.

Det var veldig mange gode grunner til å videreføre programmet, og vi har derfor laget et nytt treårig prosjekt som en oppfølger til det forrige, som nå er inne i sitt andre år.

I denne søknaden håper vi at dere kan bidra med støtte til BAR programmet for 2012.

Mål for BAR International 2011-2013:

BAR International er i dag en fusjon av 2 konsepter - **Barents Artists in Residency** og **Barents Arts Resource**, hvorav den første er en mer tradisjonell gjestekunstnerordning og den andre er mer eksperimenterende i forhold til kunstproduksjon og formidling. Prosjektet har god informasjon på egen hjemmeside, www.barinternational.no og på www.pikene.no, som gjør at kunstnere nasjonalt og internasjonalt vet om oss, kan henvende seg til oss, informere om egen virksomhet og/eller søke om deltakelse. I tillegg inviterer vi kunstnere inn for å ta del i workshop- baserte korte og lengre perioder.

BAR International tilrettelegger for at folk skal kunne samarbeide på tvers av landegrensener og fagdisipliner, for å skape gode relasjoner, kunnskap og faglig utveksling, og for å bidra til kulturell vitalitet i området gjennom kunst og kunstnerisk engasjement.

Med prosjektet styrkes brobyggingsideen i Barents, hvor det er store samfunnsmessige, politiske og kulturelle ulikheter mellom naboland og nærområder. Programmet gir en mulighet for meningsytringer og kunnskapsutveksling som kan være viktige innspill til kunstliv, kultur og samfunn lokalt, nasjonalt og internasjonalt.

Prosjektet er en grenseoverskridende møteplass i seg selv. I tillegg oppmuntrer prosjektet til kunstproduksjon som blir grunnlag for internasjonale møteplasser på tvers av sektorer. Prosjektets suksess er avhengig av at vi har et stort og godt nettverk av samarbeidspartnere både lokalt og i Barentsområdet.

Totalt 62 kunstnere deltok i BAR aktiviteter i 2008, 38 i 2009, 32 i 2010.

Det planlagte programmet for 2011-2013, er en oppfølger og sees i sammenheng og koordineres med Pikene på Broens andre aktiviteter. Det legges på den måten til rette for visninger og presentasjoner av BAR periodenes prosesser og resultater.

Hvem kan delta i BAR International:

Vi har åpnet for at visuelle kunstnere, scenekunstnere, kunstnere som jobber med lyd, litteratur, poesi, film, arkitektur + kuratorer kan delta. Av og til vil det være relevant å invitere inn andre fagfolk til tverrsektorielle prosjekter.

Opplysninger om BAR ligger på egen hjemmeside på nett, og interesserte kan henvende seg til oss med anmodning om deltakelse. Vi vurderer ut i fra kunstnerens prosjektideer og kunstneriske strategier. Ellers inviterer vi kunstnere inn i forhold til relevans og profesjonalitet. Vi er åpne for at flere søker sammen, og vi inviterer ofte flere inn samtidig. I tillegg bidrar vi med tilrettelegging for profesjonelle kunstnere som kommer til området for eget budsjett og tar direkte kontakt med oss.

Vi ønsker å skape nettverk over grenser. Hoveddeltakelsen er fra nordiske land. + deltakere fra Russland, andre land i Europa og verden for øvrig. Mye av det vi gjør er basert på naboskap og nærhet i Barents, - tematiske delprosjekt er viktige i denne sammenhengen, da er det også naturlig å tenke globalt.

Hva er utviklingsdimensjonen i BAR:

Utviklingsdimensjonen består i at vi ønsker å sette Barentsregionen inn i nye sammenhenger, utforske området kunstnerisk, bidra til engasjement rundt den grenseoverskridende situasjonen og utviklingen som foregår her.

Vi tilbyr lengre opphold der det er relevant med fordypning innenfor et område/eller i forhold til et prosjekt kunstneren vil konsentrere seg om. Dette tillater en større andel grunnforskning før kunstneren tenker kunstproduksjon. Det lengre oppholdet kan deles

opp i flere kortere perioder dersom det er mer hensiktsmessig for kunstneren og prosjektet. Dermed blir programmet enda mer fleksibelt og tilpasset den enkelte deltaker. Vi har en rekke kortere workshop-lignende opphold for å bidra til blant annet nettverking, kunnskapsoverføring, kontakter, ideer, inspirasjon, ny kunstproduksjon etc. Vi har flere samarbeidspartnere som kan gi kunstnerne viktig informasjon og som vi kan bidra med informasjon til på bakgrunn av kunstnerne og vårt eget arbeide. Samarbeidspartnere i Norge er blant annet Festspillene i Nord-Norge, Universitetet i Tromsø, Barentssekretariatet, Barents Instituttet, Musikk i Finnmark, Tromsø Kunstforening, Nordnorsk Kunstnersenter, Samisk Kunstnersenter, Tromsø Kunstforening, Litteraturhuset i Oslo, Fritt Ord, ulike kunstnerorganisasjoner, kommuner og fylker, Kirkenes Næringshage, deler av næringslivet, andre Universitet og høyskoler i Barentsområdet, enkeltpersoner innenfor ulike sektorer m. flere.

BAR International inngår i Pikene på Broens kunstproduksjon og formidlingsstrategi knyttet til Barents Spektakel, Barents Triennalen, Transborder Cafeer og andre prosjekter vi engasjeres i, i tillegg til at det har fokus på å ta imot gjestekunstnere og ha sin helt egne "identitet".

Hva er formidlingsdimensjonen i BAR:

Formidlingsdimensjonen inneholder ulike offentlige presentasjoner. Eks: arbeider som er et resultat av en BAR periode, eller som kommer i kjølvannet av den, vises i en eller annen sammenheng i det offentlige rom som del av prosjektet, under eller ved slutten av oppholdet, - eller de tilknyttes andre av våre prosjekter / prosjekter vi er invitert til å delta på. Visningene kan være i form av utstillinger eller foredrag med billed / og film materiale, kunstnerpresentasjoner, koblinger til seminarer, Transborder Cafeer, festivalen, triennalen. Enkeltprosjekter som blir videreutviklet og bearbeidet etter endt BAR periode, inviteres inn til tilsvarende visning i etterkant. Formidlingen består også av beskrivelser av prosjektet med tekst og bilder i publikasjoner, i samarbeid med andre og på internett. BAR har nå egne hjemmesider som vi ønsker å gradvis utvikle og hele tiden har som mål å oppdatere. Mangel på ressurser har så langt vært et hinder i forhold til en optimal utvikling av hjemmesidene.

Pikene på Broen får stadig invitasjoner til å holde foredrag på konferanser i inn og utland. Dette er en god anledning til å vise resultater fra stipendiatperiodene. I tillegg har flere av prosjektene vært formidlet til grunnskolelever gjennom skolesekk prosjekter for grunnskolen i kommunen og andre steder, også i andre av Barentslandene. Dette betyr at hundrevis av skoleelever har sett og fått innføring i en god del av kunstproduksjonen, og at BAR kunstnere har vært engasjert i en rekke skolesekkprosjekter lokalt, i Finnmark og i prosjekter utenlands i Barents. Vi vet også at noen av kunstproduktene har vært brukt i formidlingssammenheng til barn og unge utenom Barents andre steder i Norge, i London, ulike steder i Tyskland etc.

Hva tilbyr BAR International den enkelte deltaker:

Kunstneren får ulike former for hjelp og støtte gjennom BAR programmet. Pengestøtte gis i form av vederlag/honorar, en del støtte gis til materialer, reiser, og opphold. Størrelsen på den økonomiske støtten følger våre prinsipper for honorar og kunstnerens behov (for eksempel om kunstneren er støttet av andre). Størrelsen avhenger også av om kunstnerens produksjon skal være en del av våre andre prosjekter. Da kan vi for eksempel også støtte formidlingen over andre budsjetter. Vi kan i tillegg hjelpe til med å finne sponsorer til materialer og lignende. Vi tilrettelegger et introduksjons og informasjonsprogram som er relevant for den enkelte kunstner med deltakelse av mange lokale eksperter som bidrar med sin kunnskap om området. Vi yter

selv service angående informasjon, vi er konsulenter og har kuratorfunksjon som samtalepartnere og medhjelpere i fremveksten av prosjektet. Vi er ofte konseptutvikler og produsent for de prosjektene kunstproduktet eller prosessen formidles gjennom etter BAR perioden.

Det er viktig for oss at kunstneren får skikkelig betalt for jobben som gjøres, og at tilretteleggingen er av en sånn karakter at kunstneren får best mulig utbytte av perioden. Det er også viktig for oss at kunstneren gis muligheter til formidling i etterkant.

Vårt residenssenter ligger i Kirkenes, men vi har fortsatt ikke eget hus til våre gjestekunstnere. Vi løser foreløpig dette greit ved å leie hus/leiligheter etter behov, ofte fra Barentssekretariatet, Barents Instituttet eller kommunen, som alle disponerer leiligheter/hus til sine besøkende. Dersom dette ikke er mulig, bruker vi hotell. Vi disponerer selv 5 kontorer som kunstnerne kan jobbe fra, og kan i tillegg leie kontorer og større rom for møter fra de samme eller andre samarbeidspartnere.

Vi har pc'er og annet utstyr og kan tilrettelegge for alt annet behov i tillegg til behov for atelier og produksjonsfasiliteter.

Vårt BAR program er bevegelig, og vi arbeider kontinuerlig med å løse våre arealbehov både i Kirkenes og når BAR oppholdet foregår i andre grensenære områder i Barents. Et stort og godt samarbeidsnettverk bidrar til at husproblematikk som oftest løses til det beste for kunstnerne.

BAR er en del av en større produksjons og formidlingsplan som vi stadig utvikler og forbedrer. Målet er at BAR International etter hvert skal ha tilgang til mer permanente bo fasiliteter som en del av sin virksomhet, gjerne i samarbeide med andre med lignende behov.

PLAN PROGRAM BAR INTERNATIONAL I 2012:

GJENNOMFØRTE PERIODER START 2012. IKKE OMSØKT HER.

Periode 1: Januar-februar 2012, tilknyttet Barents Spektakel.

1A, 1B, 1C:

Workshops i forkant av Barents Spektakel 2012, "DARE TO SHARE", inspirert av festivalens tematikk med festivalen som formidlingsarena:

1A. Workshop musikkbasert

Utøverne ble invitert inn i prosjektet.

Prosjekttittel: "Symfoniorkester uten dirigent".

Idé og produksjon: Pikene på Broen

Som en respons til revolusjonsånden i samfunnet og avantgarde-strømninger i kunsten på 20-tallet, samlet Russlands beste musikere seg i 1922 til et orkester uten dirigent. De kalte seg PerSimfAns (kort for Første Symfoni Ensemble). I 2009 samlet pianisten og multiinstrumentalisten Peter Aidu 35 musikere til en gruppe som gjenopplivet denne kunstformen.

Vår versjon av Orkester uten Dirigent var en samarbeidsproduksjon mellom musikere fra PerSimfAns (Moskva), Forsvarets Musikkorps Nord-Norge (Harstad), Murmansk Filharmoniorkester, og inviterte musikere. Her handler det om DARE TO SHARE.

Deltakere:

Murmansk Philharmonic Orchestra, 10 musikere.

Norwegian Army Band North, Harstad, 21 musikere.

PerSimfAns, Moskva, 20 musikere.

+ enkeltmusikerne

Amund S. Sveen (Oslo-Vadsø), percussjon

Johannes Wik (Bergen), harp

Workshop I: 2 dagers intensiv workshop i Harstad (17.-18. januar, 2012), mellom Forsvarets Musikkorps Nord-Norge og pianisten Petr Aidu og kontrabassisten Grigory Krotenko fra PerSimfAns.

Workshop II: 5 dagers intensiv workshop i Kirkenes (4.-8. februar, 2012), for alle involverte med tilsendt info og forberedelser før ankomst.

Resultat ble vist som åpningskonsert under festivalen

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE

1B. Workshop: Stedsspesifikk

Utøverne inviteres inn i prosjektet.

Prosjekttittel: "Arctic Cargo"

Idé: Ilya Mukosey og Pikene på Broen

Leder: kunstner/ arkitekt Ilya Mukosey (Moskva)

Konseptet "Arctic Cargo" ble utarbeidet av kunstner og arkitekt Ilya Mukosey i november 2011 da han var i Kirkenes i vårt BAR International program. Konseptet refererer til begrepet "Cargo Cult" kjent fra Stillehavet, - lokalbefolkningen bygget "liksom"-flyplasser og simulerte flyplasshandlinger, og håpet at dette ville lokke fly dit med mirakuløs Cargo. Prosjektet bestod av bygging av en is/snø-flystripe og simulering av

flyplasshandlinger for å illustrere forventningene til "mirakuløs Cargo", som kunstneren mener er typisk for befolkning i Nordområdene i dag.

Deltagere: 4 studenter fra Kunstakademi i Tromsø (Hilde Marstrander, Shameer Nyland Ali, Alexander Wengshoel, Bente Tunland), 4 kunstnere / kunstlærere fra Murmansk (Maria Mikhailenko, Glafira Severjanova, Dmitry Novitsky, Ivan Epikhov, Veronika Volgojannikova), 4 studenter fra Kunstfakultet i Lapland University (Anna Moroz, Marjo Remes, Katri Konttinen, Salla-Mari Koistinen).

Varighet: 05.02 – 11.02.2012

Arena: Førstevann, Kirkenes

Bolig: Brannstasjon/ privat innkvartering

Teknisk assistanse: Hesseng Maskinentreprenør

Resultat: en temporær kunstinstallasjon i offentlig rom - flystripe av is og snø, og åpningsseremoni av flystripe med parade.

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE

1C. Workshop: Stedsspesifikk/ Interdisiplinær

Utøverne inviteres inn i prosjektet.

Prosjektittel: "ME/WE"

Et prosjekt som involverer deltakere fra verdens mest lukkede land, som handler om grenseoverskridende prosesser og som utfordrer oss og vår oppfatning av andre.

Den 3-dagers ME/WE workshoppen som foiregikk under festivalen, samlet over 260 mennesker til å øve sammen med 2 nordkoreanske Arirang-instruktører og 5

trekkspillere fra Nord Korea under ledelse av kunstneren Morten Traavik for til slutt å sette rekord i Norges største levende billedserie. Inspirasjonen kom fra Arirang, verdens største massegymnastikkframvisning, som foregår i Pyongyang i Nord-Korea hvert år.

Idé: Morten Traavik

Arrangør Workshop: Pikene på Broen

Varighet: 3 dager

Arena: ved separasjonsverket på Sydvaranger

Deltagere:

Kunstner Morten Traavik

2 instruktører i massegymnastikk fra Nord-Korea.

5 trekkspillmusikere fra Nord-Korea.

1 tolk fra Nord-Korea

256 deltagere i selve bildet, hvorav ca 225 var fra Garnisonen i Sør-Varanger, 15 privat påmeldte og 15 fra Pasvik Folkehøgskole

Resultat: Performance vist lørdag under Barents Spektakel

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE

1D. Korte opphold for enkeltkunstnere/ deltakere for å videreføre påbegynte prosjekt.

1D1

Deltaker: Visuell kunstner Eva Bakkeslett og filmskaper Clive Ardagh

Varighet: 7 dager januar 2012.

Viser til program og rapport BAR International 2011

1D2

Deltaker: Tammo Rist og Steffen Kruger (Tyskland/Norge)

Varighet; 2 dager januar 2012.

Viser til program og rapport BAR International 2011.

1D3

Deltaker: Rita Westvik

Varighet; 5 dager februar 2012.

Etter forespørsel inviterte vi foresight ekspert Rita westvik til et besøk på festivalen for å få et inntrykk av området og for å holde foredrag på seminaret Visionary Arctic. Vi ønsker å fortsette samarbeidet med henne i 2012-2013

1D4

Deltakere: Kultivator: Mathieu Vrijman og Malin Vrijman

Varighet; Fra 05.02-12.02 2012.

Kultivator er et eksperimentelt samarbeide mellom økologisk gårdsbruk og billedkunst, med tilholdssted i bygden Dyestad på Öland I Sverige. I ei uke har de vært I Sør-Varanger og samarbeidet med den lokale ostemakeren **Ivar Øverli**, søkt råd om urter fra lokale samiske personer, og i tillegg benyttet seg av festivalenergien til å fremme fermenteringsprosessen av en **Barents Cross-Cultural Cheese**, en ost med en blanding av melk fra de fire landene i Barentsregionen. Det deilige resultatet ble servert under seminaret Visionary Arctic og under utstillingen i festivalen.

1D5

Deltaker: kunstner Titta Court, performer Eeva-Maria Mutka (Finland) og koreograf Gaby Agis.

Varighet; 7 dager mars 2012.

Kunstnerne henvendte seg til oss for å få hjelp I forbindelse med en planlagt prosjektturne for prosjektet "THE NORTH HIDDEN BEHIND THE DARKNESS" i Barentsregionen som også omfattet Kirkenes. Vi hjalp dem med å finanisere overnatting og en del kostutgifter på Kirkenes. I tillegg tilrettela vi for deres opphold her, satte dem I forbindelse med skoler og skaffet dem lokaler. De hadde flere gratis workshops med elever ved Kirkenes Skoler og hadde en åpen visning for publikum ved slutten av oppholdet. Se blogg/ hjemmeside for prosjektet; <http://tittacourt.weebly.com/news.html>

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE)

Viser til Pikene på Broens ulike hjemmesider og BAR rapportering for mer informasjon om det enkelte prosjekt.

SØKNADEN GJELDER BAR INTERNATIONAL PROGRAM FRA APRIL 2012:

BAR International 2012: Periode 2 til og med periode 13.

Innledning:

Vi fortsetter programmet for 2012 med følgende faglige overbygning:

En sterk tendens i produksjonen av samtidskunst nå, er at kunstnere samarbeider med eller lar seg inspirere av forskere og forskning,- ArtSci (Art-Science)

Dette har vært en av flere innfallsvinkler for BAR International over flere år, og ligger fortsatt til grunn når vi inviterer eller velger ut kunstnere til samarbeide. Kunstnerne jobber ofte som forskere i programmet, før de setter igang med sin kunstproduksjon. Eller kunstnerne samarbeider med forskere innenfor andre felt, relatert til et tema som er interessant for begge parter.

En annen tendens er genreoverskridende kunstsamarbeide. Dette gir grunnlag for nyskapende og spennende kunstproduksjon som utfordrer kunstneren til å jobbe med uttrykk innen flere kunstgreiner eller til å samarbeide med helt andre fagfelt, som så gir grunnlag for helt nye og uventede resultater som kommenterer omgivelsene på en sånn måte at betrakteren kan ta alle sanser i bruk og får en grenseløs kunstopplevelse.

Begge disse tradisjonene fordrer god tid til kunstnerisk research, og eller kunstnerisk samarbeide/ utveksling av informasjon på tvers av fagområder.

Dette viser seg å føre til mye ny kunstproduksjon som også er samfunnsrelevant og som representerer nye stemmer i nordområdedebatten. (se www.pikene.no med link til ulike prosjekter.)

I tillegg er vi nå inne i planleggingsfasen for den neste Barents Triennalen som vil ha fokus på kunst i offentlige uterom i grenseområder og i områder i endring. Hva er den frie kunstens mulighet og betydning som kommentator i slike områder? Det er naturlig at kunstnerne som er en del av BAR i 2012 vil få informasjon om Triennalen og at noen av dem vil få formidlingsmuligheter gjennom Triennaleprosjektene som foregår i 2013 og 2014.

2012 programmet fortsetter samarbeidet med flere av kunstnerne som har vært på korte opphold tidligere, i tillegg til at flere nye kommer til. Selv om vi deler opp 2012-programmet i perioder for blant annet å kunne beskrive de enkelte deltakerne bedre, så blir det mest sannsynlig sånn at flere av periodene foregår samtidig, og at det legges opp til felles informasjon og diskusjoner. Dermed blir synnergien i form av kunnskapsutveksling mellom kunstnere fra flere nasjonaliteter og genre, enda større. Vi har flere års erfaring med å gjøre det på denne måten. Det handler om å klare å gi en individuell tilpasning, samtidig som man tenker på nettverking og alt positivt som kan komme ut av genuine møteplasser.

OMSØKT PROGRAM

Periode 2.

Kort residencyopphold for invitert kunstner.

Varighet: 8 dager.

Deltaker: Eva Bakkeslett

Prosjekt/ Formidling: Kunstner fra Nordland, med røtter i Sør-Varanger som for tiden er Londonbasert. Hun har gjort en første research i grenseområdet på norsk og russisk som del av BAR 2011. Hun trenger mer tid for å gå i dybden basert på sin interesse for økologi/ miljøvern/ bærekraftig utvikling. Hun vil da dele sitt opphold mellom de grensenære områder på norsk og russisk side.

Periode 3.

Fleksibelt opphold i vårt grensenære område for 1 lydkunstner/ performancekunstner. (Flyttet fra BAR 2011, nå med mer spesifikk fokus)

Varighet: totalt antall dager 12. Første opphold avtalt for april 2012.

Deltaker: Amund Sjølie Sveen: Ny grunnforskning som gjelder videreutvikling av kunstneriske prosjekter relatert til Barentsområdet.

Formidlingsmuligheter: Barents Spektakel, Barents Triennalen, Norske Dager i Murmansk, ulike Transborder Cafeer med mere.

MERK: Dette prosjektet er flyttet fra programmet i 2011 til programmet for 2012 pga personlige årsaker for kunstneren. For 2011 ble en annen kunstner invitert inn istedet. Dette kommer fram i rapport for 2011.

Studie rundt olje/ samfunnsrelatert utvikling i Barentsområde og russiske valg.

Dette er Fase 4 av kunstneren Amund Sjølie Sveens engasjement i våre prosjekter. Første fase var hans deltakelse i stipendiatprogrammet under Connection Barents i 2006. Som resultat av dette utviklet han blant annet performansen United State of Barents (USB), en helt ny kunstproduksjon med en særegen form; hvor flere forskjellige elementer, lyd, bilde og tekst, utgjør et hele som kommenterer samfunnsutviklingen i nord i en blanding av alvor og humor.

Fase 2 består av ulike visningsmuligheter for USB i andre av våre prosjekter, Barents Spektakel, Barents Triennalen, Kulturbyen Linz, Transborder Café på Litteraturhuset m mere. I løpet av fase 2 har kunstneren også utviklet USB til to formater, en videoinstallasjon i tillegg til performansen. (Og han har utviklet det interaktive performanceprosjektet "Hvor er du?", et skolesekkprosjekt for grunnskolen.)

Fase 3 består av utvikling trinn 1 og 2 av en ny performance "Oil for art", hvor vi gjennom samtaler med kunstneren, produksjonsstøtte og visningsmulighet har bidratt til utviklingen av prosjektet. Det foreløbige resultatet viser at kunstneren allerede har fått en særegen signatur. Hans nyeste performance "Sound of Freedom", viser det i enda større grad.

Gjennom sin kunnskapsbaserte kunstproduksjon, er Amund Sjølie Sveen blitt en viktig, samtidig stemme som vi mener bør få mulighet til videre utvikling av sitt kunstnerskap. Nå er han interessert i å gå videre med nye prosjekter med oljefokus og han er interessert i å sette seg grundig inn i valgene i Russland for å legge grunnlag for nye reflekterende produksjoner. Ved å gi kunstneren to opphold på ialt 12 dager i BAR 2012, på norsk og russisk side, gjennom fase 4, og deretter visningsmuligheter i fase 5, ønsker vi å bidra til at denne unge, dyktige kunstneren får mulighet til videreutvikling og styrking av sitt kunstnerskap.

Amund Sjølie Sveen www.amundsveen.no/AMUND/about.html

Periode 4.

Kort periode for en norsk og en russisk forfatter/ journalist.

Varighet: 2x5 dager

Deltakere: Morten Strøksnes / Kiril Kobrin

Formidlingsmuligheter: Barents Spektakel 2013, Jubileum for etablering av Barentsregionen 2013, Barents Triennalen 2013.

Morten Strøksnes er journalist og forfatter. Han jobbet som redaktør og reporter for Morgenbladet til 2004. Han har skrevet essays og reportasjer for de fleste kjente norske aviser og magasiner. Han har også utgitt mange bøker: "Hellig grunn. En reiseskildring fra Midtøsten", 2001, "Automobil – gjennom Europas bakgård", 2005, "Hva skjer i Nord-

Norge?”, 2006, “Et mord i Kongo”, 2010 med flere. Han presenterer seg selv som en “reluctant spokesman for “The Barents Liberation Army”.

Kirill Kobrin er en russisk journalist, forfatter og historiker, for tiden bosatt i Praha som sjefsredaktør for RADIO FREEDOM.

Vi ønsker å legge til rette for møter mellom disse to forfatterne for kunnskapsutveksling og informasjonsutveksling. Samtidig ønsker vi å bidra til at de får oppdatert informasjon fra området gjennom samtaler med mange lokale eksperter og kunnskaps og forskningsmiljøer i nord.

Periode 5.

2- delt opphold á 1 uke knyttet til research i og rundt Kirkenes med tanke på konseptutvikling for filmproduksjon. (Flyttet fra BAR 2011. Se forklaring i rapport).

Varighet: totalt 14 dager

Deltaker: Knut Åsdam, visuell kunstner, norsk: Grunnforskning som gjelder videreutvikling av kunstfilmprosjekt relatert til multikulturelle aspekter ved Kirkenes og omegn.

Formidlingsmuligheter: nasjonalt og internasjonalt, knyttet til film og samtidskunstarene av høy kvalitet. I våre prosjekter kan filmen vises innen Barents Spektakel, Norske Dager i Murmansk, ulike Transborder Cafeer med mere.

Kunstneren har vært på et kort opphold i BAR i 2010. Dette har ført til stor interesse for området, spesielt i forhold til de multikulturelle aspektene, migrasjonsaspektene og grenseperspektivene. Det var meningen av kunstneren skulle komme igjen for fordypning i 2011, men pga arbeidsmengde og andre prosjekter, måtte perioden utsettes. Nå har kunstneren lagt tilrette for å kunne gå videre på sitt engasjement her, og han har som mål å på sikt produsere film i og fra området.

Knut Åsdam: http://en.wikipedia.org/wiki/Knut_Åsdam

Periode 6.

2 korte perioder for grunnforskning/ research i forbindelse med engasjement relatert til Kirkenes/ Murmansk. (Flyttet fra BAR 2011. Se forklaring i rapport)

Varighet: 2 x 5 dager

Deltaker; Lars Ramberg, visuell kunstner, norsk, bosatt i Berlin: fortsette research i forbindelse med påbegynt prosjekt.

Formidlingsmuligheter: Prosessen og erfaringer samt evn ferdig resultat formidles som del av Visionary Arctic under Barents Spektakel, som del av Transborder Café og/ eller som del av neste Triennale som skal ha fokus på kunst i offentlige rom. Resultatet kan bli et stedsspesifikt, stasjonært eller temporært verk som plasseres fortrinnsvis i Murmansk, alternativt på Kirkenes i nærhet til grensen.

Lars Ramberg ble først engasjert i våre aktiviteter i forbindelse med Barents Triennalen 2008-2010. Hans første møte med området her på norsk og russisk side og tenking rundt muligheter, har ført til behov for bruk av mer tid til research og utvikling. Hans andre opphold ble av personlige grunner utsatt til 2012. Et nytt opphold under BAR International vil gi han mulighet for å gå videre og etterhvert gjennomføre prosjekt. Ramberg er en svært seriøs kunstner som jobber langsiktig og parallelt med flere internasjonale prosjekter. Han trenger å spre sitt engasjement i vårt område over tid og la det modnes mellom de periodene han er her. Dette prøver vi å imøtekomme, gjennom å gi han flere kortere perioder istedetfor et langt opphold.

Lars Ramberg: http://no.wikipedia.org/wiki/Lars_Ramberg

Periode 7.

Kort opphold for invitert arkitekt .

Varighet: 14 dager

Deltaker: Sami Rintala, finsk arkitekt og kunstner bosatt i Bodø.

Formidlingsmulighet: Mange av Pikene på Broens prosjekter, som den neste Barents Triennalen.

Rintala har vært med i prosjekter sammen med oss tidligere, så som Verdens Minste Hotel, et stedsspesifikt kunst/arkitekturprosjekt som var en del av Barents Triennalen, Border Dialogues i 2005-2006, og som ble avsluttet med en seremoniell brenning under Barents Spektakel 2012. Vi har også jobbet sammen om å realisere skisseprosjektet No Mans Island, som av ulike grunner, blant annet kommunale planer, strandet i 2011. Nå har vi funnet en ny mulighet for videreføring av dette prosjektet gjennom en dreining av innhold og mulig tilpasning til nye havneutviklingsplaner for Kirkenes havn. For å kunne gjøre dette prosjektet bærekraftig og realistisk, kreves et større dypdykk inn i lokal stedsutviklingsproblematikk, kjennskap til lokale veiplaner og havneplaner, kunnskap om lokale norske, samiske, finske og russiske badstutradisjoner i grenseområdet, - badstu, banja, sauna etc. På denne bakgrunn ønsker vi å invitere Rintala inn til et research/ utviklingsopphold i BAR International 2012.

http://en.wikipedia.org/wiki/Sami_Rintala

<http://www.rintalaeggertsson.com/>

Periode 8.

Opphold for en arkitekt etter søknad.

Varighet:, 3 uker, Finnmark/ Nord-Vest Russland.

Deltakere: Arkitekt Jan Gunnar Skjeldsøy fra arkitektgruppen Stiv Kuling (Norge).

Tilrettelegging: Pikene på Broen

Formidlingsmuligheter: presentasjon under neste Barents Triennale og andre av Pikenes prosjekter.

Stiv Kuling henvendte seg til oss med ønsker om ulike former for samarbeide i 2010. De ble invitert til samarbeide/ diskusjoner/ kunnskapsutveksling/ skissearbeide rundt tema som tok utgangspunkt i følgende stikkord: arktisk arkitektur /klimabasert kunnskap/ visjonære arktis og hadde foredrag på Visionary Arctic under Barents Spektakel. Vi synes deres prosjekter er nytenkende og interessante og ønsker å gjøre det mulig for dem å utforske de grensenære områdene her med tanke på å gjøre prosjekter her i framtiden. Deres prosjekt Space Calendar: et miljøbibliotek, basert på naturens kalender, for forskere og andre interesserte, med overnattingsted, er et eksempel på et skisseprosjekt.

Etter opphold i BAR 2011 har de inkludert reiser til Øst-Finnmark, Middeløya og Fiskerhalvøya i Nord-Vest Russland i sitt Space Calendar prosjekt. Se fylldige beskrivelser og fotos på nett.

Jan Gunnar Skjeldsøy ønsker nå å videreutvikle Space Calendar med mer research fra Barentsområdet, deriblant et besøk til tettstedet Shoyna i Nennets Autonome Okrug, som på grunn av den dynamikken som skapes av naturens krefter, nå er iferd med å synke i sanden. Her er det havbunnens økosystem, som, på grunn av rovfiske fra store trålere over lang tid, er helt ødelagt sånn at sanden har tatt over. Naturen bestemmer over stedets utvikling. Dette har global relevans.

Noe av formålet med reisen hit er også å lage large scale tegninger over stedet. Reisen vil også omfatte Kirkenes og nærområdet i tillegg til klosterøya Solovki og Arkangelsk. Prosjektet har stor relevans for neste Barents Spektakel og neste Barents Triennale.

Se mer informasjon under <http://spacecalendarproject.wordpress.com/shoyna/>

Periode 9.

Opphold for invitert samisk multikunstner.

Varighet: 10 dager

Deltaker: Synnøve Persen

Formidlingsmulighet: Barents Spektakel 2013 og Jubileet for Barentssamarbeidet 2013.

Synnøve Persen (Porsanger, Norge) samisk poet og billedkunstner som har hatt stor betydning for den kulturelle og politiske oppblomstringen i det samiske samfunnet gjennom sin deltakelse i Masigruppen og sitt sterke kunstneriske engasjement. Hun jobber nå med nye kunstneriske prosjekter og håper i den forbindelse å kunne ha opphold flere steder i Barentsområdet. Hun skal ha opphold ved Lásságámmi (Nils Aslak Valkeapääs tidligere bolig i Storfjord i Troms, nå artist in residens, etter påske i år. Vi håper å kunne tilby henne et opphold i høst og vil deretter invitere henne til å delta på Barents Spektakel 2013 i forbindelse med 20 års jubileet for etableringen av Barentssamarbeidet.

Periode 10.

Opphold for foresight expert/ mediapersonlighet etter forespørsel.

Varighet: 10 dager

Deltaker: Rita Westvik

Formidlingsmulighet: Barents Spektakel 2013

Rita Westvik tok kontakt med oss i 2011 og var her på et kort opphold i forbindelse med Barents Spektakel i februar hvor hun også holdt foredrag på seminaret Visionary Arctic om matproduksjon og framtidige utfordringer og nye teknologiske løsninger. Hennes perspektiver og deltakelse i innovativt arbeid sammen med flere fagfelt (Blant annet i utviklingen av en AGRI-Pod), som også omfatter kunstnere, arkitekter og designere, og hennes nye interesse for nordområdene, gjør at vi ønsker å invitere henne tilbake. Vi håper at et kort opphold i BAR hvor hun får mulighet til å møte og ha informasjonsutveksling med et bredt utvalg av lokale eksperter og hvor hun kan få mer innsikt i utfordringene i nord, vil kunne bidra til at hennes innovative nettverk ser mer nordover og tenker prosjekter her. Vi har tro på at Rita Westvik, med sitt engasjement og sin formidlingsevne, og ikke minst med sine framtidsrettede perspektiver sett fra en kvinnes ståsted, vil kunne skape "bølger i vannet" som får betydning hvis hun gies mulighet til et "dypere dykk" ned i nordlige utfordringer.

Periode 11.

Perioder for research/ videreutvikling i forbindelse med engasjement relatert til Barentsregionen/Nordområdene etter forespørsel.

Varighet: 2x 3 uker

Deltakere; kunstnerkollektivet Chto delat ? /What is to be done? 2 russiske kunstnere

Tilrettelegging: Pikene på Broen i samarbeide med Kunstakademiet i Oslo, Forskningsprogrammet Border Aesthetics, Universitetet i Tromsø, teatermiljø i Tromsø og Murmansk.

Formidlingsmuligheter: Som en del av neste Barents Triennale i 2012- 2013. Ellers innen prosjekter i regi av de andre samarbeidspartnerne nasjonalt og internasjonalt.

Chto delat/What is to be done? var etter invitasjon i Norge på besøk hos våre samarbeidspartnere to ganger i 2011 og hadde to korte opphold hos oss i BAR International 2011 (Se rapport). De er nå selv interessert i å gjøre prosjekter i Norge som

omhandler grenseområdene her. (Norge/ Russland). Vi er veldig fornøyde med at de velger å be om nye muligheter for opphold for å på sikt kunne gjøre en produksjon fra området som vil involvere mange scenekunstnere både på norsk og russisk side og som vil kommentere spesifikke forhold i området. De er for tiden svært ettertraktet og stiller feks ut ved ICA London. De har produsert en rekke songspill, etter Brecht tradisjon. Gjennom et samarbeide med partnerne nevnt over, er planen å få laget et forsvarlig faglig og økonomisk grunnlag for at kunstnerkollektivet gjennom sin metodiske tilnærming kan få utforsket og i neste omgang produsert og formidlet et songspiel/ kunstprosjekt med referanse til våre områder.

www.ichtodelat.org/index.php?option=com_content&view=article&id=192&Itemid=348&language=en

Periode 12.

Opphold for en invitert visuell kunstner/ kurator.

Varighet: 10 dager

Deltaker: Thale Fastvold

Formidlingsmuligheter; Neste Barents Triennale

Billedkunstner og kurator Thale Fastvold har en variert bakgrunn som spenner fra litteraturstudier til design og som kunstner jobber hun nå mest med fotografi. Hun er også en av to i kunstner og kurator gruppen LOCUS som har hatt utstillinger blant annet i New York. De har kuratert videokunsteventer, utstillinger og samarbeidet om ulike kunstprosjekter. De står bak antologien KURATOR? som utforsker kuratorrollen i samtidskunstfeltet i Norge. Hun er også kurator for Pushwagner og tilknyttet galleri Pushwagner. Thale Fastvold har de to siste Barents Spektakler hvert medieansvarlig for Pikene på Broen under gjennomføringen av festivalen. Hun er nå også kunstnerisk konsulent for KORO på den nye Kirkenes Barne og Ungdomsskole. Hennes engasjement i området og hennes relevans som kunstner og kurator gjør at vi ønsker å invitere henne inn til et opphold hvor hun skal kunne utforske området mer for egen del, for å oppmuntre til nye kunstneriske kommentarer.

Periode 13.

Fleksibel periode basert på opptak etter søknad/ evn forespørsel og forbeholdt kunstnere fra Nordiske land utenom Norge og fra Russland.

Varighet: 14 dager x 2 (Avhengig av antall kunstnere)

Deltakere: 2- 4 kunstnere

Tilrettelegging: Pikene på Broen

Formidlingsmuligheter: Barents Spektakel 2012 og andre av Pikenes prosjekter.

Vi ønsker at en del av de kunstnerne som deltar er kunstnere fra land i Norden utenom Norge, både i og utenfor Barentsområdet. Og vi ønsker å rekruttere flere dyktige russiske kunstnere. Bakgrunnen for dette er de generelle og overordnede mål for BAR International hvor nettverksbygging, kunnskapsoverføring og meningsutveksling er viktige deler. Vi mener programmet styrkes av å også ha en Nordisk profil, hvor kunstnere fra mer sentrale strøk i Barentslandene kan ta del i diskurs relatert til Nordområdene.

For å gi programmet mulighet til å samarbeide med kunstnere som henvender seg til oss i løpet av året, og for å gi programmet større aktualitet, er denne perioden foreløpig ikke knyttet til navn.

Konklusjon:

På bakgrunn av prosjektbeskrivelse for BAR International 2011-2013, spesifikt program for BAR International fra periode 2 til og med periode 13, 2012, og vedlagte finansieringsplan, håper vi at dere kan støtte programmet med NOK: 74 000

Kirkenes,..... *13.04.2012*

Sted..... Dato.....

Med vennlig hilsen



Kontorleder
Franziska Kraiczy



Kunstnerisk leder
Luba Kuzovnikova

Budsjett 2012

- periode 2: Eva Bakkeslett (Norge) 8 dager
periode 3: Amund Sjølie Sveen (Norge) 12 dager
periode 4: Morten Strøksnes (Norge), Kiril Kobrin (Russisk) 5 dager hver
periode 5: Knut Åsdam (Norge), 14 dager
periode 6: Lars Ramberg (Norge) 2x 5 dager
periode 7: Sami Rintala (Finsk/Norge) 14 dager
periode 8: Jan Gunnar Skjeldsøy (Norge) 3 uker
periode 9: Synnøve Persen (samisk/Norge) 10 dager
periode 10: Rita Westvik (Norge) 5 dager
periode 11: Chto delat, Olga Egorova og Dmitry Vilensky;(Russland) 2 personer 3 uker hver
periode 12: Thale Fastvold (Norge) 7 dager
periode 13: 2 Nordiske kunstnere(utenom Norge), 14 dager hver

Utgifter

Per diems	Ant dager/mnd	Ant Pers	Sats	SUM NOK
Eva Bakkeslett	8	1	450	3 600
Amund Sjølie Sveen	12	1	450	5 400
Kiril Kobrin	5	1	450	2 250
Morten Strøksnes	5	1	450	2 250
Knut Åsdam	14	1	450	6 300
Lars Ramberg	10	1	450	4 500
Sami Rintala	14	1	450	6 300
Jan Gunnar Skjeldsøy	21	1	450	9 450
Synnøve Persen	10	1	450	4 500
Rita Westvik	5	1	450	2 250
Dmitry Vilensky	21	1	450	9 450
Olga Egorova	21	1	450	9 450
Thale Fastvold	7	1	450	3 150
Kunstner Norden	14	1	450	6 300
Kunstner Norden	14	1	450	6 300

SUM pr diem

74 700

Overnatting/Hotell

Eva Bakkeslett	8	1	600	4 800
Amund Sjølie Sveen	12	1	600	7 200
Kiril Kobrin	5	1	600	3 000
Morten Strøksnes	5	1	600	3 000
Knut Åsdam	14	1	600	8 400
Lars Ramberg	10	1	600	6 000
Sami Rintala	14	1	600	8 400
Jan Gunnar Skjeldsøy	21	1	600	12 600
Synnøve Persen	10	1	600	6 000
Rita Westvik	5	1	600	3 000
Dmitry Vilensky	21	1	600	12 600
Olga Egorova	21	1	600	12 600
Thale Fastvold	7	1	600	4 200
Kunstner Norden	14	1	600	8 400
Kunstner Norden	14	1	600	8 400

SUM overnatting/hotell**108 600****Reiser****Antall reiser**

Eva Bakkeslett	2	1	7000	14 000
Amund Sjølie Sveen	2	1	6000	12 000
Kiril Kobrin	1	1	6000	6 000
Morten Strøksnes	1	1	6000	6 000
Knut Åsdam	2	1	6500	13 000
Lars Ramberg	2	1	6500	13 000
Sami Rintala	2	1	4000	8 000
Jan Gunnar Skjeldsøy	2	1	7000	14 000
Synnøve Persen	1	1	4000	4 000
Rita Westvik	1	1	4000	4 000
Dmitry Vilensky	2	1	4500	9 000
Olga Egorova	2	1	4500	9 000
Thale Fastvold	1	1	4500	4 500
Kunstner Norden	2	1	5000	10 000
Kunstner Norden	2	1	5000	10 000

SUM reiser:**126 500****Lokale reiser, visum**

15 kunstnere		15	4000	60 000
--------------	--	----	------	--------

SUM lokale reiser

60 000

Administrasjon	Antall måneder		
Lønn, prosjektleder/kurator, sosiale kostn, 100%	11	30000	330 000
Telefon	11	8000	88 000
Kontor	11	7000	77 000
Regnskap/revisjon			40 000
Utsendelser porto og informasjon			20 000
Reise/oppholds kostnader PL			35 000
Renhold	11	1500	16 500

SUM administrasjon

590 000**Produksjon, formidling, dokumentasjon**

Kjøp av tjenester eksterne			30 000
Produksjonskostnader, gjestekunstnere	15	5000	75 000
Produksjonskostnader, langvarig opphold	3	20000	60 000
Dokumentasjon/informasjon/formidling			90 000
Annonsering			10 000
Forfriskninger			15 000
Fraktstøtte/lagring			25 000

SUM produksjon og dok

215 000

Uforutsette kostnader 150 000

SUM uforutsette kostnader

150 000

SUM TOTALT

1 174 800**INNETEKTER**

Barentssekretariatet	200 000
Del av fast finansiering Pikene på Broen	300 000
Norsk Utenriksdepartement, Nordområde, kultur	300 000
Fritt Ord	200 000
Finnmark Fylkeskommune	100 000
Sør-Varanger Kommune	74 000

SUM inntekter

1 174 000



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Nils-Edvard Olsen Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 14.08.2012
Arkivkode: K1-610	Arkivsaksnr.: 12/1355
Saksordfører: Monica Hauge Stiansen	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Kommunestyret		
Utvalg for levekår	24.09.2012	051/12
Formannskapet	07.11.2012	075/12

JAKOBSNES GRENDEHUS - SØKNAD OM DRIFTSTILSKUDD

Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	20.06.2012	SAK ANG. JAKOBSNES GRENDEHUS
2	11.05.2012	LOKALE LAGS INTERESSE FOR GRENDEHUSET PÅ JAKOBSNES?
3	10.05.2012	SØKNAD OM TILSKUDD
4	23.04.2012	SØKNAD OM TILSKUDD
5	05.07.2012	SAK ANG. JAKOBSNES GRENDEHUS
6	03.10.2012	UFLE 240912-FORSLAG FRA H

Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
12.04.2012	I	Hilde Kristin Eriksen	SØKNAD OM TILSKUDD

10.05.2012	U	Hilde Kristin Eriksen	SØKNAD OM TILSKUDD
11.05.2012	U	Jakobsnes Helselag/Jakobsnes	LOKALE LAGS INTERESSE FOR GRENDEHUSET PÅ JAKOBSNES?
15.06.2012	I	Jakobsnes Helselag v/ Evelyn Olsen Lid	SAK ANG. JAKOBSNES GRENDEHUS
04.07.2012	I	Evelyn Olsen Lid	SAK ANG. JAKOBSNES GRENDEHUS
28.09.2012	U	Saksbehandler Nils- Edvard Olsen	MELDING OM VEDTAK FRA UTVALG FOR LEVEKÅR 24.09.12: JAKOBSNES

Kort sammendrag:

I brev av 12.04.12 søker Hilde K Eriksen på vegne av driftsstyret for Jakobsnes Grendehus driftstilskudd fra kommunen slik ordningen har vært tidligere.

I brev av 11.05.12 ber kommunen Jakobsnes Helselag, Jakobsnes idrettslag og Ropelv bygdelag om en uttalelse ad situasjonen for Grendehuset og fremtiden med frist til 20.06.12 å avgi sin uttalelse,

Pr dato er det bare Jakobsnes Helselag som har sendt sin kommentar til kommunen. For 2011 ble det søkt innen for utlyst frist, og Utvalg for levekår bevilget kr 20.000,- til drift av Grendehuset.

Viser videre til vedlagte brev av 04.07.12 til Ordføreren fra Evelyn Olsen Lid hvor hun redegjør for historien om Grendehuset på Jakobsnes.

I 2012 ble det ikke innenfor den utlyste frist søkt om midler, begrunnelsen finner en i styrets brev av 12.04.12. Det er ikke bevilget midler i 2012.

I helselaget brev av 15.06.12 fremkommer følgende vedtak: Jakobsnes Helselag ser ingen muligheter til å overta drifta av Grendehuset.

Helselaget argumenterer for viktigheten av å ha et slikt hus i bygda, og er ganske fortvilt dersom huset blir solgt.

Responser som har vært i forhold til kommunens brev av 11.05.12, gir ikke grunnlag for fortsatt drift av grendehuset da ingen lag og organisasjoner i lokalsamfunnet ønsker å overta huset i lag eller som eiere.

Rådmannen vil derfor vise til sin innstilling fra 2006, og konkludere med at grendehuset legges ut for salg til høystbydende over takst m/ den reserverasjon om at deler av bygget må tilrettelegges for utleie til arrangementer.

Kommunens virksomhet for FDV forestår innhenting av takst,

Videre vil det være naturlig at ny eier for denne delen av bygget, må kunne søke støtte fra Utvalg for levekår (midler øremerket "idrettslagseide anlegg og bygg og grendehus").

For 2012 innvilges et driftstilskudd på kr 50.000,- som dekkes av disposisjonsfondet.

Faktiske opplysninger:

I brev av 12.04.12 søker Hilde K Eriksen på vegne av driftsstyret for Jakobsnes Grendehus driftstilskudd fra kommunen slik ordningen har vært tidligere.

I brev av 11.05.12 ber kommunen Jakobsnes Helselag, Jakobsnes idrettslag og Ropelv bygdelag om en uttalelse ad situasjonen for Grendehuset og fremtiden med frist til 20.06.12 å avgi sin uttalelse,

Pr dato er det bare Jakobsnes Helselag som har sendt sin kommentar til kommunen. Viser videre til vedlagte brev av 04.07.12 til Ordføreren fra Evelyn Olsen Lid hvor hun redegjør for historien om Grendehuset på Jakobsnes.

Historikk:

Rundt 1985 kjøpte kommunen den gamle snekkerfabrikken på Jakobsnes, og huset ble bygget om til grendehus.

Kulturetaten startet den gangen opp med fritidsklubb i deler av lokalene – dette fortsatte frem til ca 2006.

Videre var tanken å etablere dette bygget som et andelslag – det eneste som kom på plass var et interimsstyre. Den 27.04.88 ble det valgt et styre, og følgende lag og foreninger foruten kommunen engasjerte seg: Arbeiderlaget, helselaget, Ropelv bygdelag, småbåteierforeningen, idrettslaget og bedriftsidrettslaget Snekker'n.

Det var et stort engasjement i bygda, og huset ble renoverert og mye brukt på hele 90-tallet.

Det viser seg at andelslaget aldri formelt ble etablert og manglende arkiv gjør det vanskelig å kunne ha full oversikt over hva som skjedde i styret for grendehuset.

Sør-Varanger kommune står som hjemmelshaver til tomt og bygninger, gnr 29, bnr 22 og fnr 1, men har ikke vært medtatt i kommunens eiendomsportefølge, og det har vært styret som har hatt forsikringsavtalen og betalt kommunale avgifter mv helt frem til 2010.

På tomten står det en stålhall som Museet disponerer som lager og som de betaler for. Denne er ikke med i problematikk "salg av grendehus".

Frem til og med 2001 bevilget kommunen et tilskudd på kr 100.000,- pr år og de siste årene frem mot 2004 kr 50.000,-. Og frem til 2006 betalte kommunen i tillegg en husleie på ca 70.000,- pr år for fritidsklubben.

I 2006 ble lokalene stengt etter initiativ fra kommunens hovedverneombud.

Det er klart at etter at kommunens tilskudd ble redusert og husleien fra fritidsklubben uteble, har engasjementet blitt mindre.

Ved utløpet av 2005/ starten av 2006 begynte de økonomiske problemene å tårne seg opp. I mars 2006 tok Helselaget kontakt med kommunen hvor de ba om at kommunen tok tak i saken – kassereren ville ikke lenger ha ansvaret. Idrettslaget hadde også skrevet til kommunen om det samme.

Den 16. mai ble det arrangert et møte på grendehuset som kommunen hadde innkalt til. Konklusjonen var at alle de fremmøtte ønsket at det var et grendehus i bygda, men ingen ønsket å ta ansvaret ut fra at antall brukere/brukerdager var sterkt redusert og den gamle dugnadsånden var ikke lenger der.

Det ble satt ned et utvalg som skulle vurdere fremtiden for grendehuset.

Konklusjonen ble:

1. *Det er ikke grunnlag for å formalisere etableringen av et grendehus som andelslag.*
2. *Ingen aktuelle lag og foreninger på Jakobsnes og i Ropelv så seg i stand til å overta bygget (ikke en gang med en medgift fra kommunen).*
3. *Kommunen har ikke økonomi til å sette fritidslokalene i tilfredsstillende stand.*
4. *Grendehuset legges ut for salg (utenom Stålhallen) til høystbydende over takst med klausul om at ny eier måtte tilrettelegge for arrangementer/utleie til lag og foreninger, institusjoner og enkeltpersoner.*
5. *Begrenser driftsutgifter samt at leietakere selv må bekoste de faktiske kostnadene for varme og bruk inkl snøbrøyting.*
6. *SVK dekker medgåtte driftskostnader for 2006 på inntil 100.000,- som dekkes av kommunens disposisjonsfond.*

Rådmannen la den 07.11.06 frem en sak for kommunestyret med utvalgets konklusjon som innstilling.

I kommunestyret den 14.12.06 i sak 097/06 ble følgende vedtak fattet:

1. *Kommunestyret ber administrasjonen, sammen med lag og foreninger på Jakobsnes/Ropelv komme sammen for å få til en formalisert drift av Jakobsnes Grendehus.*
2. *Kommunestyret bevilger kr 75.000,- i tilskudd til Jakobsnes grendehus for 2007.*
3. *Sør-Varanger kommune dekker medgåtte driftskostnader for 2006 – inntil 100.000 kr som dekkes av kommunens disposisjonsfond.*
4. *Lag og foreninger finner en driftsløsning med frist 2007.*

I Formannskapssak 090/07 ble følgende vedtak fattet ad grendehuset:

Sør-Varanger kommunestyre vedtar å bevilge kr 50.000,- som driftsstøtte til Grendehuset på Jakobsnes for 2008.

Driftsansvaret for Grendehuset legges til styret for Grendehuset, jft Rådmannens saksfremlegg.

I samband med budsjett 2009 ble det vedtatt at grendehusene skulle sidestilles med idrettslagseide anlegg og bygg, men Grendehuset fikk utbetalt kr 50.000,- også for 2009. For 2010 ble det ikke søkt om midler fra styret i grendehuset – og derfor ikke utbetalt noe.

For 2011 ble det søkt innenfor utlyst frist, og Utvalg for levekår bevilget kr 20.000,- til drift av Grendehuset.

I 2012 ble det ikke innenfor den utlyste frist søkt om midler, begrunnelsen finner en i styrets brev av 12.04.12. Det er ikke bevilget midler i 2012.

I helselaget brev av 15.06.12 fremkommer følgende vedtak: Jakobsnes Helselag ser ingen muligheter til å overta drifta av Grendehuset.

Helselaget argumenterer for viktigheten av å ha et slikt hus i bygda, og er ganske fortvilt dersom huset blir solgt.

Laget mener at Hilde og Alf Eriksen gjør en kjempejobb med å holde orden og administrere utleie og nødvendig dugnad.

Derfor ber de om at kommunen dekker et driftstilskudd på 60.000 kr inkl strøm og at en beholder ordningen som er i dag med kommunen som eier, og lokalt styret.

Helselaget vil videre bistå med å få valgt ny kasserer snarest.

Rådmannens vurdering/konklusjon:

Rådmannen registrerer at situasjonen fra 2006 fortsatt eksisterer – ingen organisasjoner på Jakobsnes eller Ropelv vil forplikte seg til å påta seg ansvar for grendehuset og få dette økonomisk til å gå i balanse. Mange vil ha tilgang til et slikt hus, og to personer har og vil administrere utleie og ha ansvaret for enkelt vedlikehold/tilsyn.

Kommunens økonomi tilsier at en ikke lenger kan holde et slikt hus i drift i årene fremover. Kommunens FDV avdeling har ikke ressurser til å ha det driftsmessige ansvaret og vedlikeholdsansvaret. De siste årene er kommunens vedlikeholdsbudsjett redusert, og for årene 2013 og 2014 vil en fortsatt stå ovenfor store omstillinger hva gjelder økonomien.

Responsen som har vært i forhold til kommunens brev av 11.05.12, gir ikke grunnlag for fortsatt drift av grendehuset da ingen lag og organisasjoner i lokalsamfunnet ønsker å overta huset i lag i fellesskap eller som eneeier.

Rådmannen vil derfor vise til sin innstilling fra 2006, og konkludere med at grendehuset legges ut for salg til høystbydende over takst med den reserverasjon om at deler av bygget må tilrettelegges for fortsatt utleie til arrangementer mv.

Kommunens virksomhet for FDV forestår innhenting av takst og gjennomføre salgsprosessen.

Videre vil det være naturlig at ny eier for denne delen av bygget, må kunne søke støtte fra Utvalg for levekår (midler øremerket "idrettslagseide anlegg og bygg og grendehus").

For 2012 innvilges et driftstilskudd på kr 50.000,- som dekkes av disposisjonsfondet.

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

Alternative løsninger:

I en svært begrenset periode kan kommunen ta ansvaret for driften av grendehuset innenfor en begrenset økonomisk ramme. Dette forutsetter at huset dokumentert blir benyttet av lokale lag og foreninger, enkeltpersoner, institusjoner mv. Dette vil kreve en evaluering i løpet av første halvår 2014 med påfølgende politisk

Forslag til innstilling:

1. Sør-Varanger kommunestyre vedtar å utlyse for salg Grendehuset på Jakobsnes, gnr 29, bnr 22 og fnr 1. (Stålhallen holdes utenfor salget) til høystbydende over takst. Det forutsettes at en del av huset fortsatt vil bli brukt til utleie for arrangementer. Ny eier gis også mulighet til å søke på kommunens årlige utlyste midler til idrettslagseide anlegg og bygg samt grendehus.
2. For 2012 innvilges et driftstilskudd på kr 50.000,- til styret for Grendehuset på Jakobsnes til dekning av faste utgifter, jfr søknad av 12.04.12. Beløpet belastes disposisjonsfondet.

Behandling 24.09.2012 Utvalg for levekår
Saksordfører: Monica Hauge Stiansen

H fremmet følgende forslag:

Grendehuset på Jakobsnes tenkes overført til Stiftelsen Bolig Bygg for videre utleie. Saken utsettes til flere vurderinger er gjort.

Ved alternativ votering ble rådmannens innstilling vedtatt med 4 mot 1 stemme, som ble avgitt for Høyres forslag (H).

Utvalg for levekårs vedtak i sak 051/12:

1. Sør-Varanger kommunestyre vedtar å utlyse for salg Grendehuset på Jakobsnes, gnr 29, bnr 22 og fnr 1. (Stålhallen holdes utenfor salget) til høystbydende over takst. Det forutsettes at en del av huset fortsatt vil bli brukt til utleie for arrangementer. Ny eier gis også mulighet til å søke på kommunens årlige utlyste midler til idrettslagseide anlegg og bygg samt grendehus.
2. For 2012 innvilges et driftstilskudd på kr 50.000,- til styret for Grendehuset på Jakobsnes til dekning av faste utgifter, jfr søknad av 12.04.12. Beløpet belastes disposisjonsfondet.

Bente Larssen
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -

Sør-Varanger Kommune
v/ Virksomsleder Nils Edvard Olsen
9900 KIRKENES

Ytre Lid, 15.06.2012

12/10899

SØR-VARANGER KOMMUNE		
Boks 106, 9915 Kirkenes		
18 JUNI 2012		
12/1355-9		
Saks.nr.	Dok.nr.	Off.vurdering
		Kopi til

SAK ANG. JAKOBSNES GRENDEHUS, JAKOBSNES.

Jakobsnes Helselag har behandlet brev av 11.05.12 angående fremtiden for Jakobsnes Grendehus.

Vedtak : Jakobsnes Helselag ser ingen muligheter til å overta drift av Grendehuset.

Vi er 10 -12 aktive medlemmer som holder faste møter fra september - juni med ca. 3 ukers mellomrom. De fleste er i alder 60 - 90 år.

Vi er ikke aktive ellers, møtene er kun for å holde det sosiale i live.

Vi leier Grendehuset til fødselsdager og begravelser.

Helselaget drøftet fremtiden for Grendehuset inngående, og er ganske fortvilet dersom huset blir solgt.

Det er jo vår storstue som vi har hatt siden 1985, takket være daværende kultursjef Erling Fløtten, som klarte å få kulturmidler til ei omfattende ombygging som ble gjort på dugnad av bygdas befolkning.

Uttalige dugnadstimer er gjort, og huset er i utmerket stand.

Dette er takket være Hilde og Alf Eriksen, som passer på at det blir skikkelig behandlet ved utleier.

Alf skrur av strømmen til et minimum når huset ikke er i bruk.

Det uheldige som har skjedd, er at Bjørn Degerstrøm, som var kasserer og som hadde ansvar med å skrive søknader og passe på økonomien, ble alvorlig syk. Dermed ble det ikke sendt noen søknad i tide til drifta.

Hilde Eriksen, som nå er leder i styret, er ikke vant til å ta seg av slike saker, og ba derfor Ørjan Degerstrøm om hjelp. (Sønn til Bjørn)

Men han har ikke gjort regnskapet ferdig ennå.

Men regningene kommer, så Hilde vet hvilke utgifter som kommer hver måned.

En gang i året betaler Sør-Varanger Kommune ved teknisk avdeling kr.10.000,- for strøm som går til vann og kloakkledning til de husene som ligger nær Grendehuset, og som går på Grendehusets måler.

Derfor er det ikke bare å selge huset for kommunen.

Hvem vil overta ei slik ordning ?

+ Kopi til
Levekårs utvalget

De faste utgifter som kommer er :

Vann, kloakk og renovasjon	ca. 25.000,- kroner
Strøm	ca. 36.000,- kroner
- strøm betalt av S.V.K.	10.000,- kroner

Til sammen faste utgifter pr. år 51.000,- kroner.

En sum på kroner 50.000,- som bør betales i støtte til Grendehuset av Sør-Varanger kommune for å eie et hus som blir passet på av et husstyre på Jakobsnes, er meget rimelig, og en positiv gest til bygda Jakobsnes.

Vi håper Hilde Eriksens søknad til drift blir behandlet positivt med Kroner 50.000,-. Og at vi får beholde den ordningen som er i dag, med Sør-Varanger Kommune som eier, og et lokalt styre. Helselaget skal være behjelpelig sammen med bygda å få valgt ny kasserer snarest råd.

Med hilsen

For Jakobsnes Helselag

Evelyn Olsen Lid

Evelyn Olsen Lid, leder

*Kopi til: Hilde Eriksen
S.V.K. v/rådmann
Ordfører*



SØR-VARANGER KOMMUNE

ALLMENN KULTUR

Jakobsnes Helselag/Jakobsnes Idrettslag/Ropelv Bygdelag

Likelydende brev til hver av organisasjonene.

Vår ref.: Saksnr.: 12/1355/3	Deres ref.:	Dato: 11.05.2012
Saksbehandler: Nils-Edvard Olsen	Telefonnr.: 78 97 74 40	Epostadresse: postmottak@svk.no

LOKALE LAGS INTERESSE FOR GRENDEHUSET PÅ JAKOBSNES?

Sør-Varanger kommune har mottatt brev fra Styret for Grendehuset på Jakobsnes av 12.04.12. Her redegjør en for de økonomiske utfordringene som en står ovenfor fremover for å kunne tilby huset for utleie i lokalsamfunnet.

I 2006 fremmet Rådmannen et forslag om å legge ut Grendehuset for salg (unntatt stålhallen som Museet disponerer) med forbehold av at kjøper ga mulighet for arrangementer/utleie til lag og foreninger, institusjoner og enkeltpersoner.

Kommunestyret vedtok i sak 097/06 å bevilge kr 75.000 i tilskudd til Grendehuset samt dekket påløpne kostnader for 2006 på inntil 100.000 kr. Videre skulle lokale lag og foreninger finne en driftsløsning i løpet av 2007.

I sak 069/07 vedtok kommunestyret å bevilge et driftstilskudd på 50.000 kr for 2008, og at driftsansvaret for lå til styret for Grendehuset.

For 2009 ble det samme beløpet utbetalt.

I 2010 ble det ikke søkt og ikke gitt noen bevilgning.

For 2011 ble det søkt og bevilget kr 20.000 til Grendehuset, jfr vedtak 015/11 i Utvalg for levekår.

For 2012 er det ikke søkt om midler da en ikke fikk sendt en søknad innen fristen som var den 15. Mars 2012. Grunnet sykdom har en ikke fått avlagt regnskap for 2011.

Sør-Varanger kommune vil i løpet av 2012 vurdere hva som skal skje med Jakobsnes Grendehus. Kommunen ser at det ikke er mulig at kommunen har det hele og fulle driftsansvaret for bygget. Kommunen har jo Jakobsnes Oppvekstsenter til bruk for kommunale behov.

Ut fra det vil en måtte vurdere flere alternativer som for eksempel:

- Overføre bygget vederlagsfritt til en eller flere lokale organisasjoner
- Avhende og selge bygget på det åpne marked.

Som et ledd i saksforberedelsen, tillater en å kontakte de tre gjenværende organisasjonene som deltok i arbeidet med "fortsett drift av grendehuset" i 2006 og fremover.

Spørsmålet er:

Er det interessant å overta eier- og driftsansvaret for Jakobsnes Grendehus. Dette kan være et fellesopplegg mellom flere organisasjoner eller en enkelt organisasjon.

Sør-Varanger kommune ber om en tilbakemelding **innen den 20. Juni 2012**. Her er alle konstruktive innspill viktig å få frem.

Viktig for alle er at en får et mer forutsigbart og forpliktende opplegg for Grendehuset! Lokalsamfunnet har utfordringen!

Eventuelle spørsmål kan rettes til undertegnende, tlf 78977440 eller mail neo@svk.no

Med vennlig hilsen

Nils-Edvard Olsen
spesialrådgiver

Kopi:

Virksomhetsleder FDV Ivar W. Kaski
Rådmann Bente Larssen
Virksomhetsleder Allmenn kultur Harald
Sørensen

Boks 406
Boks 406

9915
9915
9915

KIRKENES
KIRKENES
KIRKENES



SØR-VARANGER KOMMUNE

F D V

Hilde Kristin Eriksen

Vår ref.: Saksnr.: 12/1355/2	Deres ref.:	Dato: 10.05.2012
Saksbehandler: Ivar W. Kaski	Telefonnr.: 78 97 75 21	Epostadresse: postmottak@svk.no

SØKNAD OM TILSKUDD

Viser til ditt brev av 12.04.12.

Din søknad om tilskudd vil endre forutsetningen for vedtaket som Kommunestyret fattet 14.12.2006 om driften av Jakobsnes grendehus. Det vil derfor være nødvendig med ny politisk behandling av saken.

Det vil ta noe tid før en avgjørelse fattes, men vi regner med at det kan gjøres innen utgangen av 2012.

Dersom Grendehusstyret kommer i en økonomisk umulig situasjon før det, ber vi om at dere tar kontakt med oss.

Med vennlig hilsen

Ivar W. Kaski
virksomhetsleder

Jeg har bodd i bygda i 32 år. Jeg vil beholde huset, vi har og et idrettslag her på Jakobsnes som også kan overta huset, idrettslaget er jo en gruppe som har lettere for å få midler. Men selv ikke jeg eller idrettslaget klarer å ha huset. Uten hjelp fra kommunen. Jeg tenker på Jakobsnes fremover og ikke bare dagen i dag, hva når evt skolen blir lagt ned. Jeg syns huset skal være i våres hender å ta vare på Jakobsnes befolkning.

I 20 år tidligere har kommunen betalt strømmen fra 1987 til 2007. vi sa ja til å prøve strømregningen selv, men ser at vi ikke klarer det. Mitt spørsmål til dere er. Kan vi gå tilbake til den gamle ordningen, hvor kommunen betaler kommunale avgifter og strøm.

Uten hjelp ifra kommunen kan verken ikke jeg ha huset videre. Og Jakobsnes idrettslag kan ikke overta huset. Jeg håper at Jakobsnes befolkning blir tatt vare på og hørt. Det er jo ingen som vil miste sitt grendehus det vil vi ha i bygda.

Med vennlig hilsen leder for Jakobsnes grendehus

Hilde Kristin Eriksen mob 98619400.



Ytre Lid, 04.07.2012.

12/12082

Ordfører
Sør-Varanger kommune
9900 KIRKENES

SØR-VARANGER KOMMUNE		
Boks 403 1 9900 Kirkenes		
05 JULI 2012		
Saksnr 12/1355	Løsnr 6	Utl. vurdering Kopi til

Sak angående Jakobsnes Grendehus.

Leste innlegget til virksomhetsleder Nils Edvard Olsen i Sør-Varanger Avis, og ble nokså nedstemt.

Jeg fant derfor ut at jeg ville skrive ned hele historien om hvordan huset i sin tid ble realisert, og at det var Sør-Varanger kommune som fikk realisert Grendehuset.

Befolkninga på Jakobsnes ble så glad for engasjementet til kulturetaten at de stilte opp med en kjempedugnad.

Jeg vet at det er kommet mye nye politikere i kommunen. Derfor fant jeg ut at jeg ville komme med en mer utfyllende opplysning til Dere.

Håper på ei positiv behandling av søknad på driftsstøtte.

Med hilsen

Evelyn Olsen Lid

Evelyn Olsen Lid
Kopi til varaordfører

HISTORIEN OM GRENDEHUSET PÅ JAKOBSNES.

Ca. 1985 gikk snekkerfabrikken på Jakobsnes konkurs.

Sør-Varanger kommune kjøpte bedriften , som besto av snekkerverksted, Sneve-huset og en stor hall.

Snekkerverkstedet hadde vært fjøs fra gammelt av, og ble ombygd og påbygd til snekkerverksted.

P.G.a. etableringen måtte vann og kloakk fremføres. De husene som lå i nærheten ble koblet til bedriften, slik at varmekabel fikk strøm tilkoblet snekkerverkstedet, som er ei ordning den dag i dag.

Sneve- huset ble solgt til en privat-person, og er bolig i dag.

Hallen benytter Sør-Varanger kommune til lager etc. for museet.

Dette er historien i grove trekk.

Kulturetaten ved kultursjef Erling Fløtten og siden Ivar Romundstad, var de som var drivkraften for å få til et Samfunnshus, senere kalt Grendehus på Jakobsnes av snekkerbedriften. Det skulle også være ungdomsklubb i huset. Det ble søkt om kulturmidler, og bygdas befolkning stilte opp med omfattende dugnad.

Huset skulle organiseres som et andelslag med kommunen og lokale lag som andelshavere, ved kontantinnskudd og dugnadsinnsats som kapital. Kommunen skulle ha aksjemajoriteten, og ville derved garantere for driften og dekke eventuelle underskudd.

En lokal styring av huset skulle velges for en mer effektiv drift.

I alt seks lag var med i starten, og fikk godkjent kroner 42.000,- hver i andeler. Tilsammen ble det kroner 252.000,- som egeninnsats fra lagene. Men dette er ikke kommet på noe papir i ettertid.

Vi maste flere ganger muntlig på å få en skriftlig bekreftelse om at andelene var godkjent som lagenes andeler, men en slik bekreftelse har lagene aldri fått. Nå er en hel del av disse lagene nedlagt.

I dag har vi bare Jakobsnes Helselag, Jakobsnes småbåtforening og Ropelv bygdelag.

Disse lag leier huset etter behov, og i tillegg holder Bøkfjord skole fast 17. Mai hvert år i huset. Det har de benyttet siden huset ble etablert.

Bomberommet på skolen ble stengt av branntilsynet.

Jeg antar det var derfor Sør-Varanger kommune ved kulturetat engasjerte seg så aktivt for å få til et Grendehus.

Bygda hadde skutt inn kroner 50.000,- (en brannassurans for den ned-brente brakka) for å få et innsmett ved innreiing av bomberommet til lokale.

I 2006 var det krise for Grendehuset p.g.a. pengemangel til drifta. Huset var også blitt nedslitt, da det ikke hadde vært penger til vedlikehold. Befolkningen var villig til ny dugnad, dersom kommunen var villig til å gi økonomisk støtte.

Det ble gjort. Gamle regninger ble betalt for 2005 og 2006, og kr.75.000 ble bevilget til drift for 2007. I 2008 ble det bevilget kr. 50.000,- til samme. Helselaget bevilget kr. 12.000,-.

I 2009 ble det også bevilget kr. 50.000,- til drifta, og i 2010 fikk Grendehuset kr. 20.000,-. For 2011 ble det ikke søkt om støtte, antakelig fordi en kunne klare seg uten.

I 2007 ble det gjort en stor dugnad, slik at huset ble i skikkelig stand. Dugnadsjengen brukte tre måneder på arbeidet over ca. 450 timer. Huset er nå helt fint, og kommunen er eieren.

De første årene fra 1988 da huset var ferdig, ble det bevilget penger som sto på budsjettet hvert år. Det begynte med kr. 100.000,-, etter flere år redusert til 73.000,- og nedover til kr. 50.000,-. Pengene skulle gå til drifta. I tillegg hadde huset inntekt på husleie fra ungdomsklubben, som var i drift til 2005. Da ble klubben nedlagt.

Det uheldige var også at vi betalte alt for høy strøm fordi måleren som var i bygget var for industridrift.

Dette har ikke blitt rettet på før i 2011.

Nå er strømregningene blitt mye lavere. I tillegg får Grendehuset Kr. 10.000,- av Sør-Varanger kommune som kompensasjon for kabler på vann og kloakkanlegget som går til de nærliggende hus.

Et husstyre driver huset i dag, og dette går bra, bare det hadde blitt bevilget støtte til drifta som det ble gjort før.

Helselaget mener at Sør-Varanger Kommune har et ansvar for huset utifra forutsetningen til at huset ble til.

Hvorfor forsvant budsjettposten på budsjettet for Grendehuset på Jakobsnes ?

Hvorfor svikter kommunen bygda Jakobsnes ?

Alt startet jo da bygdefolket mistet lokale på skolen. Vi fikk heller ikke vår innsats i skolen med penger og dugnad som ble brukt på bomberommet. Grendehuset fortjener å få støtte til drift fast hvert år som før.

Ytre Lid, 03.07.2012

Evelyn Olsen Lid, leder i Jakobsnes Helselag.

